

# EVROPSKA CENTRALNA BANKA

## SMERNICA EVROPSKE CENTRALNE BANKE

z dne 15. februarja 2005

**o spremembah Smernice ECB/2003/2 o nekaterih zahtevah Evropske centralne banke za statistično poročanje ter postopkih poročanja statističnih informacij nacionalnih centralnih bank s področja denarne in bančne statistike**

(ECB/2005/4)

(2005/326/ES)

SVET EVROPSKE CENTRALNE BANKE JE –

ob upoštevanju Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke ter zlasti člena 5.1, člena 12.1 in člena 14.3 Statuta,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Po pregledu Smernice ECB/2003/2 z dne 6. februarja 2003 o nekaterih zahtevah Evropske centralne banke za statistično poročanje in postopkih poročanja statističnih informacij nacionalnih centralnih bank s področja denarne in bančne statistike <sup>(1)</sup> je bilo ugotovljeno, da so potrebne nekatere spremembe.

(2) Potrebne so nekatere spremembe besedila členov ter prilog I in II zaradi črtanja Priloge III, ki je vsebovala koledarje za posredovanje različnih vrst statističnih podatkov. Priloga III se črta, ker bo Evropska centralna banka (ECB) v prihodnje te koledarje nacionalnim centralnim bankam (NCB) posredovala vsako leto do konca septembra za posredovanje podatkov v naslednjem letu.

(3) Prilogo V je treba spremeniti zaradi uskladitve sheme poročanja za kreditne institucije s shemami poročanja, ki se uporabljajo za NCB in druge monetarne finančne institucije.

(4) V Prilogi VI je izraz „strukturni statistični indikatorji“ treba nadomestiti s „strukturni finančni indikatorji“, da ne bi prišlo do zmede. Ta bi lahko nastala zato, ker Statistični urad Evropskih skupnosti pripravlja nabor strukturnih indikatorjev, ki so prav tako shranjeni v bazi podatkov ECB.

(5) Prilogo VII je treba spremeniti tako, da izraz „imetje eurobankovcev in kovancev centralne države“ postane pojasnjevalna postavka visoke prioritete. To bo prispevalo k izboljšanju izračunavanja denarnih agregatov.

(6) Prilogo IX je treba spremeniti tako, da se vključi zahteva za poročanje pojasnjevalnih postavk denarne in bančne statistike, ki so potrebne za četrtno pripravo finančnih računov monetarne unije (monetary union financial accounts – MUFA).

(7) Prilogo X je treba spremeniti po spremembi Uredbe ECB/2001/13 z dne 22. novembra 2001 o konsolidirani bilanci stanja v sektorju monetarnih finančnih institucij <sup>(2)</sup> glede pravil vrednotenja, ki se uporabljajo za vrednotenje določenih finančnih instrumentov. Poleg tega je treba tabelo 5 spremeniti, da se vključijo četrtni popravki pojasnjevalnih postavk.

(8) Prilogo XIII je treba spremeniti, da se upoštevajo novi četrtni popravki pojasnjevalnih postavk, ki jih sedaj zahteva Priloga X.

<sup>(1)</sup> UL L 241, 26.9.2003, str. 1. Smernica, kakor je bila spremenjena s Smernico ECB/2004/1 (UL L 83, 20.3.2004, str. 29).

<sup>(2)</sup> UL L 333, 17.12.2001, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo ECB/2004/21 (UL L 371, 18.12.2004, str. 42).

- (9) Prilogo XVI je treba spremeniti tako, da so koledarji za posredovanje podatkov, ki jih zahteva ta priloga, usklajeni z roki za statistične podatke o osnovi za obvezne rezerve.
- (10) Prilogo XVIII je treba spremeniti, da se vključi nova zahteva, da se posredujejo podatki o transakcijah in podatki o prodaji in ponovnem nakupu enot oziroma delnic, ki jih izdajo investicijski skladi. Poleg tega je treba vključiti tudi zahtevo za novo časovno vrsto, ki se bo uporabljala pri pripravi MUFA.
- (11) Prilogo XIX je treba spremeniti, da se vključi obrazce za ovrednotenje brezakuponskih obveznic.
- (12) Po pregledu je potrebnih tudi nekaj dodatnih sprememb, med drugim zaradi pristopa novih držav članic 1. maja 2004 in zaradi izteka nekaterih prehodnih ureditev poročanja in odstopanj.
- (13) V skladu s členom 12.1 in členom 14.3 Statuta so smernice ECB sestavni del prava Skupnosti –

SPREJEL NASLEDNJO SMERNICO:

#### Člen 1

Smernica ECB/2003/2 se spremeni, kot sledi:

1. Člen 2(1) se nadomesti z naslednjim:

„1. NCB pripravijo in poročajo agregatni bilanci stanja za podsektorja ‚centralna banka‘ ter ‚druge MFI‘ za svojo državo članico v skladu z Uredbo ECB/2001/13. Zahtevane statistične informacije glede bilance stanja centralne banke so še posebej nadalje opredeljene v premostitvenih tabelah za denarno in bančno statistiko, navedenih v Prilogi I. ECB za namen statističnega poročanja izpelje iz lastne bilance stanja podatke, ki odgovarjajo podatkom, ki jih NCB izpeljejo iz svojih bilanc stanja. Kot pripravljavke lastnih bilanc stanja NCB upoštevajo postopek, določen v Prilogi II, pri svojem rednem spremljanju skladnosti med agregirano bilanco stanja Eurosistema ob koncu meseca za statistične namene in tedenskimi računovodskimi izkazi Eurosistema ter pri svojem rednem poročanju ECB o rezultatih tega spremljanja. ECB kot pripravljavka lastnih bilanc stanja upošteva isti

postopek. Te statistične informacije je treba poročati v skladu z letnim koledarjem, ki ga določi ECB in posreduje NCB vsako leto do konca septembra.“

2. Člen 7(1) se nadomesti z naslednjim:

„1. Za redno pripravo statističnih podatkov ECB o obrestnih merah MFI NCB poročajo statistične informacije v skladu s Prilogo XX. Te statistične informacije je treba poročati v skladu z letnim koledarjem, ki ga določi ECB in posreduje NCB vsako leto do konca septembra.“

3. Priloge I, II, V, VII, X, XV, XVI, XIX in XX se spremenijo v skladu s Prilogo I k tej smernici.
4. Priloga III se črta.
5. Priloga VI se nadomesti s Prilogo II k tej smernici.
6. Priloga IX se nadomesti s Prilogo III k tej smernici.
7. Priloga XIII se nadomesti s Prilogo IV k tej smernici.
8. Priloga XVIII (razen (i) tabele z naslovom „Nizi podatkov o DFP razen investicijskih skladih, ki jih je potrebno posredovati ECB (ključni indikatorji/pojasnjevalne postavke)“ v Dodatku 1; in (ii) Dodatka 2) se nadomesti s Prilogo V k tej smernici.

#### Člen 2

Ta smernica začne veljati 17. februarja 2005.

#### Člen 3

Ta smernica je naslovljena na NCB držav članic, ki so uvedle enotno valuto v skladu s Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti.

V Frankfurtu na Majni, 15. februarja 2005

Za Svet ECB  
Predsednik ECB  
Jean-Claude TRICHET

## PRILOGA I

Priloge I, II, V, VII, X, XV, XVI, XIX in XX k Smernici ECB/2003/2 se spremenijo, kot sledi:

1. V Prilogi I se prvi odstavek nadomesti z naslednjim:

„Nacionalne centralne banke (NCB) ter Evropska centralna banka (ECB) kot pripravljavke statističnih informacij o lastnih bilancah stanja uporabljajo pri svojem rednem poročanju o skladnosti med agregirano bilanco stanja Eurosistema ob koncu meseca za statistične namene ter dnevnimi računovodskimi izkazi za potrebe računovodstva in upravljanja z likvidnostjo naslednje premostitvene tabele. Te statistične informacije je treba poročati v skladu z letnim koledarjem, ki ga določi ECB in posreduje NCB vsako leto do konca septembra.“

2. Priloga II se spremeni, kot sledi:

- (a) Razdelki od 1 do 6 se nadomestijo z naslednjimi:

- „1. Ta priloga opisuje postopek, ki ga morajo uporabiti pripravljavci bilanc stanja Evropske centralne banke (ECB)/nacionalnih centralnih bank (NCB), da bi spremljali skladnost med agregirano bilanco stanja Eurosistema ob koncu meseca za statistične namene in tedenskim računovodskim izkazom (TRI) Eurosistema. Primerjava je narejena med računovodskimi podatki in odgovarjajočimi statističnimi podatki.“
2. Pripravljen je seznam točk kontrole za preverjanje skladnosti (glej Dodatek 1). Če med obema naboroma podatkov obstajajo razlike, morajo biti pojasnjene. Dodatek 2 podaja pojasnila glede teh točk kontrole. Statistični agregati, ki služijo za primerjavo, so naštetih v Dodatku 3, ki določa povezavo med temi agregati in osnovnimi podatki bilanc stanja <sup>(1)</sup>. Glede opisa računovodskih podatkov določa Smernica ECB/2002/10 z dne 5. decembra 2002 o pravnem okviru za računovodsko in finančno poročanje v Evropskem sistemu centralnih bank <sup>(2)</sup> popolne informacije o ozadju v zvezi s strukturo, uporabljenimi računovodskimi načeli in vsebino TRI.
3. Od pripravljavcev se zahteva, da ta preverjanja izvajajo mesečno, da bi se zagotovila skladnost med osnovnimi podatki NCB, za vsako državo posebej, in bilanco stanja ECB. Razume se, da je mogoče doseči natančno ujemanje med obema naboroma podatkov le, če je končni datum TRI enak referenčnemu datumu za statistična poročila (t. j. konec meseca). V ostalih obdobjih poročanja bodo ta preverjanja zagotavljala tesno, a ne popolno skladnost med računovodskimi in statističnimi podatki. V obdobjih poročanja, kjer se oba datuma ne ujemata, lahko NCB primerjajo statistične podatke z ‚dnevno bilanco stanja‘, sestavljeno po stanju na zadnji delovni dan meseca.
4. Od pripravljavcev se zahteva, da uradno obveščajo ECB (Oddelek za denarno in tržno statistiko in statistiko finančnih institucij (Monetary, Financial Institutions and Markets Statistics Division – MFMD)) o izidih teh preverjanj. Uradno obvestilo mora biti posredovano pred statističnimi podatki ali skupaj z njimi, to je do petnajstega delovnega dneva po referenčnem datumu. Če se pri preverjanjih ugotovijo odstopanja, so pripravljavci dolžni posredovati MFMD pojasnilo, ki mora vsebovati najmanj opis vpletenih preverjanj, narave odstopanj, morebitnega vpliva na predhodno časovno vrsto podatkov in pričakovanega trenda odstopanja, kot se bo pojavil v prihodnjih poročilih.

5. Da bi se čim bolj zmanjšalo breme NCB, se priporoča, da se popolno pojasnilo običajno pripravi le enkrat letno. V vmesnih mesecih se od NCB zahteva le, da pripravijo poenostavljeno različico pojasnila, v katerem preprosto opozorijo na strukturne razlike med TRI in statističnim poročilom. Načeloma naj bodo pojasnila pripravljena v skladu s priloženimi predlogami. Prva predloga (Dodatek 4) prikazuje rezultate preverjanj skladnosti v celoti. Druga predloga (Dodatek 5) prikazuje rezultate preverjanj na poenostavljen način.
6. Pomembno je, da vse NCB (ter Direktorat ECB za notranje finance) pošljejo popolna pojasnila ob istem času v letu. To bo omogočilo MFMD, da bo enkrat letno pripravil podrobno poročilo z opisom vseh ugotovljenih odstopanj. Za leto 2005 določa naslednji časovni raspored, katera predloga se priporoča in kdaj naj bo uporabljena. Še posebej naj bo naslednja izčrpna predloga poslana v oktobru 2005, nanašajoč se na podatke iz konca septembra 2005.

Obdobje poročanja	Zadnji TRI za mesec	Datum TRI in statističnega poročila se ujemata	Vrsta predloge
Januar 2005	28.1.2005	Ne	Poenostavljena
Februar 2005	25.2.2005	Ne	Poenostavljena
Marec 2005	25.3.2005	Ne	Poenostavljena
April 2005	29.4.2005	Da	Poenostavljena
Maj 2005	27.5.2005	Ne	Poenostavljena
Junij 2005	24.6.2005	Ne	Poenostavljena
Julij 2005	29.7.2005	Da	Poenostavljena
Avgust 2005	26.8.2005	Ne	Poenostavljena
September 2005	30.9.2005	Da	Izčrpna
Oktober 2005	28.10.2005	Ne	Poenostavljena
November 2005	25.11.2005	Ne	Poenostavljena
December 2005	30.12.2005	Da	Poenostavljena

(<sup>1</sup>) Celoten opis osnovnih podatkov bilanc stanja je naveden v delu III Priloge I k Uredbi ECB/2001/13.

(<sup>2</sup>) UL L 58, 3.3.2003, str. 1.“

- (b) V tabeli v Dodatku 1 se naslova „Postavka v Tabeli 2.1 *Mesečnega biltena*“ in „Postavka v Tabeli 1.1 *Mesečnega biltena*“ nadomestita z naslovoma „Statistična postavka“ oziroma „Računovodska postavka“.
- (c) V tabeli v Dodatku 3 se naslov „Mesečni bilten ECB – postavke Tabele 2.1“ nadomesti z naslovom „Statistične postavke – agregirana bilanca stanja Eurosystema“.

3. Priloga V se spremeni, kot sledi:

- (a) Razdelki od 1 do 11 se nadomestijo z naslednjimi:

„1. Podatki iz ločenih bilanc stanja, ki se nanašajo na Evropsko centralno banko (ECB)/nacionalne centralne banke (NCB) in druge monetarne finančne institucije (MFI), se trenutno poročajo skladno s tabelami od 1 do 4 v Uredbi ECB/2001/13. Vendar ti podatki niso dovolj za makrobonitetno analizo v tistih državah, kjer poročevalsko populacijo v sektorju drugih MFI sestavljajo tako kreditne institucije kot tudi skladi denarnega trga (SDT) in je torej vpliv slednjih pomemben (<sup>1</sup>). V teh primerih je treba za izvedbo makrobonitetne analize bančnega sistema Evropske unije in izračun makrobonitetnih indikatorjev (MBI), ki se nanašajo na podsklop kreditnih institucij, zagotoviti ločeno shemo poročanja samo za kreditne institucije.

**Shema poročanja**

2. Da bi se lahko izračunalo MBI, morajo tiste NCB, ki izpolnjujejo zahtevana merila, poročati ločene podatke samo za kreditne institucije, skladno s tabelami 1, 2 in 4 Uredbe ECB/2001/13. Podatki, ki jih zahteva tabela 4, se poročajo od referenčnega meseca marca 2005. Podatkov iz tabele 3 se ne zahteva (torej niso potrebni dodatni statistični podatki za kreditne institucije). Podatke o kreditnih institucijah se poroča četrtletno, tako za stanja kot tudi, kjer je to primerno, za popravke tokov.
3. Podatke je treba poročati četrtletno, v 28 delovnih dneh po koncu referenčnega obdobja.
4. Na zahtevo uporabnikov podatkov NCB poročajo tudi o depozitnih obveznostih v obliki pojasnjevalnih postavk. To poročanje se opravi po razčlenitvi na kreditne institucije (razen centralnih bank)/druge MFI/ne-MFI. Kjer te informacije niso na voljo, se uporabniki strinjajo, da obdržijo koncept 'vloge MFI', kot se lahko izpelje iz tabele 1 (t. j. brez nadaljnje razdelitve znotraj sektorja MFI).
5. Podatki, potrebni za makrobonitetno analizo, so sestavljeni iz stanj in tokov, pri čemer so slednji zabeleženi kot vrednosti transakcij. To pomeni, da so potrebni tako imenovani podatki o popravkih. Ti podatki so trenutno na voljo le za stanja, ki jih vsebujeta tabeli 1 in 2, ne pa tudi za podatke iz tabele 4. V ta namen se še preučuje zahteva za podatke o popravkih v tabeli 4. V vmesnem času bodo uporabniki uporabljali le podatke o razlikah med stanji, popravljenih za tečajne razlike (ki jih izračunava ECB).

**Zajetje**

6. Načeloma naj bi poročani dodatni podatki o bilanci stanja kreditnih institucij zajeli 100 % institucij, ki so razvrščene v ta sektor. V primerih, ko je dejansko zajetje poročila manjše od 100 % zaradi izvzetja malih kreditnih institucij od polnega poročanja (cutting-off-the-tail), morajo NCB izračunati oceno celotne vrednosti (gross up), da se zagotovi 100 % zajetje. To bo izboljšalo primerljivost indikatorjev med posameznimi državami članicami in zagotovilo skladnost z bilancami stanja sektorja MFI in zagotovilo usklajenost s podatki o bilanci stanja sektorja MFI, za katere je prav tako izračunana ocena celotne vrednosti.

**Zahteva za poročanje**

7. NCB v tistih državah, kjer poročevalsko populacijo v sektorju drugih MFI sestavljajo tako kreditne institucije kot tudi SDT in kjer se vpliv SDT šteje za statistično pomembnega, morajo poročati ločene podatke o bilancah stanja za kreditne institucije v skladu s shemo poročanja v dodatkih 1 in 2. Vpliv SDT se šteje za statistično pomembnega, ko sta hkrati izpolnjena oba naslednja kriterija:

- *Kriterij 1:* Razlika med bilančno vsoto sektorja MFI in bilančno vsoto podsklopa kreditnih institucij znotraj tega sektorja je trajno več kot 5 milijard EUR.

- Kriterij 2: MFI razen kreditnih institucij (t. j. SDT) imajo vpliv na več kot eno postavko na kateri koli strani bilance stanja sektorja MFI <sup>(2)</sup>.

(<sup>1</sup>) Glej v nadaljevanju za več informacij o pomembnem vplivu SDT na podatke o drugih MFI. Poleg tega je v nekaterih državah manjše število drugih institucij razvrščenih med MFI; vendar je vpliv teh institucij količinsko nepomemben.

(<sup>2</sup>) Ta kriterij je na primer izpolnjen, ko ima bilanca stanja sektorja SDT vpliv na eno pasivno postavko (delnice/enote SDT) in na dve ali več aktivnih postavk (npr. vrednostni papirji razen delnic, denominirani v eurih, ki jih izdaja domača država) in vrednostni papirji razen delnic, denominirani v eurih, ki jih izdajajo domače MFI). Izpolnjen je tudi, ko ima bilanca stanja SDT vpliv na dve pasivni postavki (npr. delnice/enote SDT in vloge domačih MFI v eurih) in na eno aktivno postavko (npr. vrednostni papirji razen delnic, denominirani v eurih, ki jih izdaja domača država). Nasprotno pa kriterij ni izpolnjen, če ima bilanca stanja SDT vpliv le na eno pasivno in eno aktivno postavko.“

- (b) Dodatek 1 se nadomesti z naslednjim:

### „POSTOPEK POSREDOVANJA PODATKOV OD NCB K ECB

#### Shema poročanja za kreditne institucije

1. Shema poročanja, predstavljena v Dodatku 2, se uporablja le za kreditne institucije, medtem ko tabele od 1 do 4 v Uredbi ECB/2001/13 zajemajo podatke bilanc stanja celotnega sektorja drugih MFI.
2. Kode, uporabljene za postavke v shemi poročanja, so iz **družine ključev za postavke bilanc stanja**, katere dimenzije in atributi so predstavljeni v Prilogi XIII. Prosimo, upoštevajte:
  - da se podatki bilance stanja za kreditne institucije poročajo samo četrtletno, torej ima dimenzija št. 1 (frekvenca) vedno vrednost ‚Q‘ (četrtletno),
  - da je vrednost dimenzije št. 4 (razčlenitev referenčnega sektorja v bilanci stanja) za vse postavke ‚R‘ (kreditne institucije, obvezniki obveznih rezerv).
3. Shema poročanja sestavlja sedem tabel: tabela 1\_kreditne institucije (stanja), tabela 2\_kreditne institucije (stanja), tabela 4\_kreditne institucije (stanja), tabela 1\_prerazvrstitve kreditnih institucij, tabela 1\_prevrednotenje v kreditnih institucijah, tabela 2\_prerazvrstitve kreditnih institucij in tabela 2\_prevrednotenje v kreditnih institucijah.
4. Tabela 1\_kreditne institucije (stanja) odseva ustrezno mesečno tabelo 1 iz Uredbe ECB/2001/13, z izjemo postavke ‚delnice/točke SDT‘ na pasivni strani bilance stanja.
5. Tabela 2\_kreditne institucije (stanja) odseva ustrezno četrtletno tabelo 2 iz Uredbe ECB/2001/13.
6. Tabela 4\_kreditne institucije (stanja) odseva ustrezno četrtletno tabelo 4 iz Uredbe ECB/2001/13.
7. Preostale štiri tabele, ki se nanašajo na podatke o popravkih, se poročajo v skladu z metodologijo, določeno v Prilogi X.“

- (c) V Dodatku 2, Stanja, se tabela 4 (kreditne institucije (stanja)) nadomesti z naslednjo:



Postavke bilance stanja	Vse valute združeno	Euro	Valute drugih držav članic EU										Druge valute (vključuje valute drugih držav članic EU, vendar ne vključuje DKK, SEK, GBP)										
			CZK	DKK	EEK	CYP	LVL	LTL	HUF	MTL	PLN	SIT	SKK	SEK	GBP	Škupaj <sup>(1)</sup>	USD	JPY	CHF	Ostale valute združeno <sup>(1)</sup>			
<b>C. Ostali svet</b>																							
do 1 leta	Tabela 1																						
nad 1 leto	Tabela 1																						
bankam	Tabela 2																						
ne-bankam																							
<b>Vrednostni papirji razen delnic</b>																							
<b>A. Domači</b>																							
izdajateljji MFI	Tabela 1	Tabela 1																					
izdajateljji ne-MFI	Tabela 1	Tabela 1																					
<b>B. Druge sodelujoče države članice</b>																							
izdajateljji MFI	Tabela 1	Tabela 1																					
izdajateljji ne-MFI	Tabela 1	Tabela 1																					
<b>C. Ostali svet</b>																							
izdajateljji banke	Tabela 2																						
izdajateljji ne-banke																							
<b>Delnice/enote SDT</b>																							
<b>A. Domače</b>	Tabela 1																						
<b>B. Druge sodelujoče države članice</b>	Tabela 1																						
<b>C. Ostali svet</b>	Tabela 1																						
<b>Ostala aktiva</b>	Tabela 1																						

<sup>(1)</sup> V tem stolpcu so vključene valute drugih držav članic EU (razen DKK, SEK, GBP).



## 4. Priloga VII se spremeni, kot sledi:

## (a) Za naslovom razdelka 2 se doda naslednji uvodni odstavek:

„Definicije denarnih agregatov euroobmočja temeljijo tako na usklajeni opredelitvi sektorjev izdajateljev denarja in imetnikov denarja kot na usklajenih kategorijah pasive MFI. Sektor imetnikov denarja vključuje vse rezidenčne ne-MFI v euroobmočju, razen sektorja centralne države. Zato se za namene priprave denarnih agregatov postavko ‚imetje eurobankovcev in kovancev centralne države‘ poroča kot pojasnjevalno postavko visoke prioritete. ECB bo sprejela ocene na podlagi razpoložljivih podatkov (npr. letnih in/ali četrtletnih podatkov finančnih računov monetarne unije). To postavko je treba poročati mesečno in v enakih rokih kot obvezne mesečne statistične podatke o bilancah stanja MFI, skladno z Uredbo ECB/2001/13.“

## (b) Razdelek 2.2 se nadomesti z naslednjim:

**„2.2 Imetja instrumentov, ki jih izdajajo MFI euroobmočja, centralne države**

Dolžniški vrednostni papirji in delnice skladov denarnega trga, ki jih izdajajo MFI euroobmočja in jih ima v posesti centralna država.“

## 5. Priloga X se spremeni, kot sledi:

## (a) Opomba 4 se nadomesti z naslednjo:

„4 Prvič objavila ECB decembra 1999.“

## (b) Odstavek 10.1 se nadomesti z naslednjim:

„10.1 Transakcijska vrednost vlog/posojil (Uredba ECB/2001/13, Priloga I, del 2, tabela A, postavki 2 in 9) predstavlja znesek, ki ga MFI prejme (kot vlogo) ali da (kot posojilo), pri čemer so izključene provizije in podobno <sup>(7)</sup>. Transakcijska vrednost tudi izključuje obračunane aktivne (v primeru posojil) ali pasivne (v primeru vlog) obresti, ki niso bile prejete ali plačane. Namesto tega se obračunane obresti na posojila/vloge zabeležijo ustrezno pod ‚ostala aktiva‘ ali ‚ostala pasiva‘ <sup>(7a)</sup>.“

<sup>(7)</sup> Ne glede na to se odpisi, ki so povezani s transakcijami, včasih ne poročajo, kar predstavlja odstopanje od načela, sprejetega v Uredbi ECB/2001/13 ter pojasnilih k uredbi.

<sup>(7a)</sup> Pravila za statistično vrednotenje posojil in vlog so navedena v Prilogi I, del 1, razdelek III, odstavek 15 in 16 (mesečni podatki) in v Prilogi I, del 1, razdelek IV, odstavek 10 (četrtletni podatki) k Uredbi ECB/2001/13.“

## (c) Odstavka 26 in 27 se črtata.

## (d) Odstavek 51.1 se nadomesti z naslednjim:

„51.1 Prvi korak je identifikacija stanj, denominiranih v vsaki izmed ključnih tujih valut (USD, JPY in CHF) in v valutah nesodelujočih držav članic EU <sup>(14)</sup>. Ker je razčlenitev po posameznih valutah na voljo le četrtletno (ob koncu četrtletja), se razčlenitev ob koncu meseca izračunava z uporabo razmerij, ki so na voljo za preteklo četrtletje.“

<sup>(14)</sup> Za stanja, denominirana v preostalih valutah, se popravki ne opravijo. Podatki o USD, JPY in SFR so se poročali skladno s tabelo 5 Uredbe ECB/1998/16 z dne 1. decembra 1998 o konsolidirani bilanci stanja sektorja monetarnih finančnih institucij, UL L 356, 30. 12. 1998, str. 7, od decembra 1998 in prostovoljno s strani NCB z uporabo drugi nacionalnih virov podatkov od septembra 1997. Podatke o GBP poročajo NCB ECB prostovoljno od avgusta 2001, kjer je mogoče s podatki za nazaj, s podobno strukturo kot za poročanja drugih valut v tabeli 4 Uredbe ECB/2001/13 in od januarja 2003 kot del tabele 4 Uredbe ECB/2001/13. ECB bo izračunavala devizne popravke tudi za preostale valute nesodelujočih držav članic EU.“

- (e) Odstavek 51.3 se nadomesti z naslednjim:

„51.3 Predpostavlja se tudi, da je količina valut, ki niso euro (USD, JPY, CHF in valute nesodelujočih držav članic EU), v bilanci stanja MFI majhna. Podrobni podatki o razčlenitvi po posameznih valutah so nadalje na voljo le v omejeni razčlenitvi glede na Uredbo ECB/2001/13, Priloga I, del 2, tabela 4. Da bi se preseгло to omejitve, se enaki valutni deleži, kot so izračunani za postavke te tabele, uporabljajo za bolj podrobne razčlenitve v Prilogi I, del 2, tabela 1.“

- (f) Odstavek 55 se nadomesti z naslednjim:

„55 Za obveznike za poročanje velja zahteva za poročanje, oblikovana z ‚minimalnimi zahtevami‘, kot je opredeljena v Uredbi ECB/2001/13, Priloga 1, del 2, tabela 1A, čeprav lahko NCB zbirajo tudi dodatne podatke, ki niso zajeti z ‚minimalnimi zahtevami‘. V vsakem primeru NCB pripravijo celoten niz podatkov za posredovanje ECB skladno s tabelo 5, stolpec E. Pri tem morajo NCB morda izračunati in/ali oceniti popravke v zvezi z nekaterimi razčlenitvami, ki jih MFI ne poročajo, ker se ne štejejo za ‚minimalne zahteve‘. Protipostavka popravkov zaradi odpisov/delnih odpisov bo ena ali druga izmed postavk ‚kapital in rezerve‘/‚ostala pasiva‘, skladno z nacionalno računovodsko prakso.“

- (g) Odstavek 62 se nadomesti z naslednjim:

„62 Na pasivni strani bilance stanja se lahko poročajo tudi prevrednotenja v zvezi z izdanimi dolžniškimi vrednostnimi papirji. Vendar v zvezi s tem ni uvedena nobena sprememba obveznosti poročanja MFI, ker prevrednotenje cene izdanih dolžniških vrednostnih papirjev ostaja zunaj ‚minimalnih zahtev‘, določenih v Uredbi ECB/2001/13.“

- (h) Razdelek 4.5 „Prehodno obdobje za prevrednotovalne popravke“ se črta.

- (i) Doda se naslednji razdelek 5.3:

### „5.3 Pojasnjevalne postavke

87 Tokovi se izračunajo tudi za četrletne pojasnjevalne postavke za pripravo finančnih računov monetarne unije za euroobmočje. Da se prepreči povečanje bremena poročanja, so bile te pojasnjevalne postavke vključene v obstoječi statistični okvir za redno pripravljane denarne in bančne statistike. Zato se za te pojasnjevalne postavke izračunajo prerazvrstitveni in prevrednotovalni popravki. Te podatke je treba poročati, kakor je določeno v tabeli 5a.“

- (j) V Dodatek 1 se vstavi naslednji odstavek 16a:

„Prehodno obdobje glede prevrednotovalnih popravkov

16a Uredba ECB/2001/13 določa, da se v prehodnem obdobju 12 mesecev zahtevani podatki o odpisih/delnih odpisih posojil in prevrednotenjih cene za vrednostne papirje lahko poročajo ECB z odlogom dodatnega meseca po zaključku poslovanja na petnajsti delovni dan, ki sledi koncu meseca, na katerega se podatki nanašajo. Kljub temu so NCB, ki so uporabile prehodno določbo, še naprej pošiljale mesečne podatke o prevrednotovalnih popravkih, ki jih je prej pokrivala Smernica ECB/2002/5 v enakih rokih, kot velja za ustrezne podatke o stanjih. Imele so možnost dostavljati začasne ali ocenjene podatke, ki se jih nato popravi ob naslednjem posredovanju mesečnih podatkov.“

- (k) Vstavi se naslednja tabela 5a:

„Tabela 5a

## Podrobna specifikacija četrletnih podatkov o tokovih za pripravo MUFA – pojasnjevalne postavke

ECB U = Podatki po uredbi ECB ECB S = Podatki po smernici ECB NCB = Dodatni podatki, ki jih posredujejo NCB ECB = Podatki, ki jih izračuna ECB	Koda ECB U (glej tabelo 2)	Bilanca stanja na koncu meseca poročanja	Bilanca stanja na koncu predhodnega meseca	Prerazvrstitve in drugi popravki (+/-)	Tečajni popravek (+/-)	Prevrednotovalni popravek (+/-)	Tokovi (+/-)
		A	B	C	D	E	F = [A - B] - C - D - E
<b>PASIVA</b>							
<b>14 Ostala pasiva</b>							
Neto lastniški kapital gospodinjstev v rezervah pokojninskih skladov							
D. - Nerazporejeno							
	--	ECB S	ECB S	ECB S	ECB	ECB S	ECB
<b>AKTIVA</b>							
<b>3 Vrednostni papirji razen delnic (vse valute) do 1 leta</b>							
A. - Domači – ne-MFI							
--- Centralna država							
	--	ECB S	ECB S	ECB S	ECB	ECB S	ECB
B. - Druge sodelujoče države članice – ne-MFI							
--- Centralna država							
	--	ECB S	ECB S	ECB S	ECB	ECB S	ECB
C. - Ostali svet							
	--	ECB S	ECB S	ECB S	ECB	ECB S	ECB
<b>nad 1 leto</b>							
A. - Domači – ne-MFI							
--- Centralna država							
	--	ECB S	ECB S	ECB S	ECB	ECB S	ECB
B. - Druge sodelujoče države članice – ne-MFI							
--- Centralna država							
	--	ECB S	ECB S	ECB S	ECB	ECB S	ECB
C. - Ostali svet							
	--	ECB S	ECB S	ECB S	ECB	ECB S	ECB
<b>3e Vrednostni papirji razen delnic (euro) do 1 leta</b>							
A. - Domači – ne-MFI							
--- Centralna država							
	--	ECB S	ECB S	ECB S	ECB	ECB S	ECB
B. - Druge sodelujoče države članice – ne-MFI							
--- Centralna država							
	--	ECB S	ECB S	ECB S	ECB	ECB S	ECB
C. - Ostali svet							
	--	ECB S	ECB S	ECB S	ECB	ECB S	ECB
<b>nad 1 leto</b>							
A. - Domači – ne-MFI							
--- Centralna država							
	--	ECB S	ECB S	ECB S	ECB	ECB S	ECB
B. - Druge sodelujoče države članice – ne-MFI							
--- Centralna država							
	--	ECB S	ECB S	ECB S	ECB	ECB S	ECB
C. - Ostali svet							
	--	ECB S	ECB S	ECB S	ECB	ECB S	ECB
<b>5 Delnice in drug lastniški kapital</b>							
Kotirajoče delnice							
A. - Domači							
	--	ECB S	ECB S	ECB S	ECB	ECB S	ECB
B. - Druge sodelujoče države članice							
	--	ECB S	ECB S	ECB S	ECB	ECB S	ECB
C. - Ostali svet							
	--	ECB S	ECB S	ECB S	ECB	ECB S	ECB
Delnice investicijskih skladov (ne SDT)							
A. - Domače							
	--	ECB S	ECB S	ECB S	ECB	ECB S	ECB
B. - Druge sodelujoče države članice							
	--	ECB S	ECB S	ECB S	ECB	ECB S	ECB
C. - Ostali svet							
	--	ECB S	ECB S	ECB S	ECB	ECB S	ECB
<b>7 Ostala aktiva</b>							
Prenosne premije in škodne rezervacije							
D. - Nerazporejeno							
	--	ECB S	ECB S	ECB S	ECB	ECB S	ECB

6. Priloga XV se spremeni, kot sledi:

(a) Razdelek z naslovom „Redno poročanje podatkov“ se nadomesti z naslednjim:

„Statistične podatke o osnovi za obvezne rezerve sestavlja šest časovnih vrst podatkov za kreditne institucije, ki se nanašajo na stanja ob koncu meseca in jih je treba ECB prek sistema izmenjave podatkov ESCB pošiljati mesečno, najpozneje do zadnjega delovnega dne NCB pred začetkom obdobja izpolnjevanja. Kreditne institucije na repu (t. j. tiste, ki so oproščene polnega mesečnega poročanja) četrtletno poročajo NCB omejeno razčlenjene podatke. Za te kreditne institucije na repu se uporablja poenostavljena statistika osnove za obvezne rezerve za tri obdobja izpolnjevanja rezerv, NCB pa bodo vključile podatke o kreditnih institucijah na repu v skladu s svojo časovno razporeditvijo poročanja <sup>(5)</sup>.

<sup>(5)</sup> NCB uporabljajo četrtletne podatke o osnovi za obvezne rezerve, ki jih dobijo od kreditnih institucij na repu, v mesečnih podatkih, ki jih poročajo ECB, v treh prenosih podatkov po njihovi objavi.“

(b) Razdelek z naslovom „Politika popravkov in sprememb“ se nadomesti z naslednjim:

„Popravki s strani institucij, ki poročajo, v osnovi za obvezne rezerve in k zahtevam za obvezne rezerve, do katerih pride, ko se je obdobje izpolnjevanja že začelo (pozni popravki), naj ne bi vodili k popravkom statistike o osnovi za obvezne rezerve in o zahtevah za obvezne rezerve.“

7. V Prilogi XVI se razdelek z naslovom „Redno poročanje podatkov“ se nadomesti z naslednjim:

„Vse tri časovne vrste podatkov za kreditne institucije, ki se nanašajo na stanja ob koncu meseca, se mesečno posredujejo ECB do zadnjega delovnega dne NCB pred začetkom obdobja izpolnjevanja.

Vrste podatkov se posredujejo, tudi če se z njimi povezane BSI ne uporabljajo v določeni državi članici, da bi se zagotovila enotna obravnava postavk v okviru konsolidirane bilance stanja <sup>(3)</sup>.

<sup>(3)</sup> Pravilno poročanje BSI, ki se ne uporabljajo, je očrtano v Prilogi XIII.“

8. Priloga XIX se spremeni, kot sledi:

(a) Prvi odstavek razdelka 2 „Konceptualni okvir in zbiranje podatkov“ se nadomesti z naslednjim:

„Slika 1 vsebuje povzetek konceptualnega okvirja, znotraj katerega NCB pošiljajo ECB statistične podatke o izdajah vrednostnih papirjev. Osnovno razlikovanje je opravljeno glede na rezidenčnost izdajatelja <sup>(2)</sup>. NCB poročajo o vseh izdajah. 12 NCB v Eurosistemu skupaj zajemajo vse izdaje vrednostnih papirjev rezidentov euroobmočja. Banka za mednarodne poravnave (Bank for International Settlements – BIS) poroča o izdajah rezidentov ‚ostalega sveta‘ (v nadaljevanju: ‚OS‘), ki se nanašajo na vse nerezidente euroobmočja, z izdajami rezidentov vsake od nesodelujočih držav članic ločenimi od drugih držav OS <sup>(3)</sup>.

<sup>(2)</sup> Opredeljeno v razdelku 3.

<sup>(3)</sup> Poročanje BIS je vsebovano v tej smernici, kjer koli je to potrebno zaradi popolnosti ali jasnosti podatkov. Vendar pa ta smernica ni naslovljena neposredno na BIS.“

- (b) Slika 1 se nadomesti z naslednjo:

**„Slika 1: Povzetek konceptualnega okvirja**

Izdaje vrednostnih papirjev														
	S strani rezidentov euroobmočja (vsaka NCB poroča za svoje domače rezidente)											Rezidenti ostalega sveta (BIS/NCB)		
	BE	DE	GR	ES	FR	IE	IT	LU	NL	AT	PT	FI	Nesodelujoče države članice	Druge države
<b>V euro/ nacionalnih denominacijah</b>														
<b>V drugih valutah</b>														

- (c) Prvi odstavek razdelka 6.2 „Zahteva za poročanje“ se nadomesti z naslednjim:

„Za zgodovinske podatke pred 1. januarjem 1999 se ‚euro/nacionalne denominacije‘ nanaša na ECU in na nacionalne valute sodelujočih držav članic. Od 1. januarja 1999 dalje pa se nanaša na euro in nacionalne denominacije. ‚Druge valute‘ se nanaša na vse ostale valute, vključno z nacionalnimi valutami nesodelujočih držav članic.“

- (d) Razdelek 10.1 se nadomesti z naslednjim:

**„10.1 Vrednotenje cene**

Stanja in tokovi za kotirajoče delnice se poročajo po tržni vrednosti, stanja in tokovi vrednostnih papirjev razen delnic pa po nominalni vrednosti. Odstopanje od beleženja stanj in tokov vrednostnih papirjev razen delnic po imenski vrednosti je narejeno v primeru globoko diskontiranih in brezkuponskih obveznic, kjer so izdaje zabeležene po efektivno plačanem znesku, t. j. diskontirani ceni v času nakupa, odkupi ob času zapadlosti pa po nominalni vrednosti. Neporavnani zneski pri globoko diskontiranih in brezkuponskih obveznicah so enaki vsoti efektivno plačanega zneska in obračunanih obresti, kakor je prikazano spodaj. Predčasni odkupi so zabeleženi po vrednosti, ki je enaka vsoti efektivno plačanega zneska in obračunanih obresti po stanju v času odkupa.

$$A = E \times \left( \frac{100}{(E/P) \times 100} \right)^{\left( \frac{t}{T} \right)}$$

kjer je:

A = efektivno plačani znesek in obračunane obresti

E = efektivna vrednost (znesek, plačan v času izdaje)

P = nominalna vrednost (odplačana ob koncu zapadlosti)

T = čas do zapadlosti od dneva izdaje (v dnevih)

t = čas, ki je pretekel od dneva izdaje (v dnevih)

Določene razlike v postopku vrednotenja cene med državami so sprejete. Vsaka država poročanja podrobno specificira v nacionalnem pisnem pojasnilu postopek vrednotenja, ki se uporablja za 1) kratkoročne dolžniške vrednostne papirje; 2) dolgoročne dolžniške vrednostne papirje; 3) diskontirane obveznice; in 4) kotirajoče delnice. Če se vrednotenje stanj in tokov razlikuje, je treba pojasniti tudi to.

Vrednotenje cene v skladu z ESR 95, ki zahteva beleženje tokov dolžniških vrednostnih papirjev in delnic po vrednosti transakcije, beleženje stanj pa po tržni vrednosti, se v tem kontekstu ne uporablja.

Obstoječa pravila vrednotenja BIS so nominalna vrednost za dolžniške vrednostne papirje in cena ob izdaji za kotirajoče delnice. Za globoko diskontirane in brez kuponске obveznice izračuna obračunane obresti, kadar je to izvedljivo, NCB, ki je obveznik za poročanje.“

- (e) Druga alineja drugega odstavka razdelka 10.2 „Poročanje o valuti in vrednotenju menjalnega tečaja“ se nadomesti z naslednjo:

„Bruto izdaje in odkupe je treba preračunati v euro/nacionalne denominacije po srednjem tržnem deviznem tečaju, veljavnem v času plačila. Če ni mogoče identificirati natančnega deviznega tečaja, ki naj se uporabi pri tem preračunu, se lahko uporabi devizni tečaj, ki je kar se da blizu srednjemu tržnemu deviznemu tečaju v času plačila.“

- (f) Razdelek 13.1.2 se nadomesti z naslednjim:

„13.1.2 Dimenzija št. 2: Referenčno območje (REF\_AREA; dolžina: dva znaka)

Dimenzija predstavlja državo rezidenčnosti sektorja izdajatelja <sup>(48)</sup>. Uporabljen šifrant za ta koncept je CL\_AREA\_EE. Za opredelitev referenčnega območja v družini ključev izdaj vrednostnih papirjev se uporablja le podmnožica vrednosti, saj so države izdajatelja države članice EU in ostali svet.

<sup>(48)</sup> Za NCB je država rezidenčnosti sektorja izdajatelja država rezidenčnosti NCB.“

- (g) Razdelek 13.1.7 se nadomesti z naslednjim:

„13.1.7 Dimenzija št. 7: Valuta transakcije (CURRENCY\_TRANS; dolžina: trije znaki)

Dimenzija opisuje valuto, v kateri so vrednostni papirji izdani in je povezana s šifrantom CL\_CURRENCY. Za potrebe družine ključev izdaj vrednostnih papirjev se uporablja le podmnožica vrednosti s šifranta. Vrednostni papirji, izdani v eurih ali njegovih nacionalnih denominacijah, se poročajo z valutno dimenzijo EUR <sup>(49)</sup>, medtem ko se vrednostni papirji, izdani v drugih valutah, poročajo z oznako Z06. Dodatne vrednosti (npr. DKK, SEK, GBP) so že vključene v šifrant, saj bi bile lahko potrebne za posredovanje podatkov s strani nesodelujočih držav članic.

<sup>(49)</sup> To je skladno s statistiko bilanc stanja.“

- (h) Razdelek 13.1.9 se nadomesti z naslednjim:

„13.1.9 Dimenzija št. 9: Pripona podatka v kontekstu vrednostnih papirjev (SEC\_SUFFIX; dolžina: en znak)

Dimenzija je bila posebej prilagojena, da bi zadostila zahtevam družine ključev izdaj vrednostnih papirjev v skladu s kratkoročnim pristopom. V tem kontekstu dovoljuje nove razvoj in razširitve, specifične za statistiko izdaj vrednostnih papirjev, ki bodo morda potrebni v prihodnosti. Trenutno se za to družino ključev uporabljata vrednosti (P) ‚odstotek‘ in (Z) ‚nedoločeno‘, povezani s šifrantom CL\_SEC\_SUFFIX.“

(i) V Dodatku 1 se razdelek 1 3 nadomesti z naslednjim:

„13. Ocenjeno zajetje po posameznih instrumentih, ki jih izdajajo domači rezidenti: NCB podajo nacionalne ocene zajetja vrednostnih papirjev za vsako izmed kategorij izdaj s strani domačih rezidentov, t. j. izdaj kratkoročnih vrednostnih papirjev, dolgoročnih vrednostnih papirjev in kotirajočih delnic, v lokalni valuti, ostalih euro/nacionalnih denominacijah vključno z ECU in drugih valutah. Ocene za ‚zajetje v %‘ označujejo delež vrednostnih papirjev, ki je zajet v vsaki kategoriji instrumentov kot odstotek od celotne izdaje (ki jo sestavljajo tako domače kot mednarodne izdaje), ki bi bil idealno poročan pod določenim naslovom ob upoštevanju pravil poročanja. Lahko se podajo kratki opisi v ‚komentarjih‘. NCB nakažejo tudi kakršne koli spremembe v zajetju zaradi monetarne unije.

		Zajetje v %:	Komentarji:
Izdaje v euro/nacionalnih denominacijah	Lokalna denominacija	STS	
		LTS	
		QUS	
	Euro/nacionalne denominacije razen lokalnih valut, vključno z ECU	STS	
		LTS	
V drugih valutah		STS	
		LTS	

STS = kratkoročni vrednostni papirji razen delnic  
LTS = dolgoročni vrednostni papirji razen delnic  
QUS = kotirajoče delnice“

9. Priloga XX se spremeni na naslednji način:

(a) V razdelku 4.1 se Dimenzija št. 2 nadomesti z naslednjim:

„Dimenzija št. 2: Referenčno območje (REF\_AREA; dolžina: dva znaka)

Dimenzija predstavlja državo rezidenčnosti institucije, ki je obveznik za poročanje. Povezani šifrant CL\_AREA\_EE vsebuje standarden šifrant držav ISO. Podmnožica kodnih vrednosti, uporabljenih v družini ključev ECB\_MIR1, ustreza državam članicam evro območja.“

(b) V razdelku 4.2.2 „Atributi na ravni časovne vrste“, „Obvezni“ se prva alineja nadomesti z naslednjim:

„COLLECTION (šifrant: CL\_COLLECTION): Ta atribut podaja pojasnilo glede časa, v katerem so bila opazovanja zbrana (npr. začetek, sredina ali konec obdobja), ali oznako tega, ali so podatki povprečne vrednosti za mesec ali opazovanja ob koncu meseca. Razen če NCB izjavijo nasprotno, določi ECB privzeto vrednost atributa ‚collection‘ na ‚E‘ (= konec obdobja) za obrestne mere MFI za *obstoječe posle* in ‚A‘ (= povprečje opazovanj skozi obdobje) za obrestne mere MFI za *nove posle*. Tudi za obseg poslov glede *obstoječih poslov* je privzeta vrednost za atribut ‚collection‘ ‚E‘ (= konec obdobja), medtem ko je obseg *novih poslov* označen kot ‚S‘ (= vsota opazovanj skozi obdobje).“

(c) Razdelek 4.2.3 se nadomesti z naslednjim:

„4.2.3 Atributi na ravni opazovanja

Obvezni:

OBS\_STATUS (5) (šifrant: CL\_OBS\_STATUS): NCB poročajo o vrednosti statusa opazovanja skupaj z vsakim izmenjanim opazovanjem. Atribut je obvezen in mora biti poslan skupaj z vsakim posredovanjem podatkov za vsako posamezno opazovanje. Če NCB spremenijo vrednost tega atributa, se tako vrednost opazovanja (četudi nespremenjena) kot nova oznaka statusa opazovanja ponovno pošljeta.

Seznam v nadaljevanju podaja pričakovane vrednosti (skladno z dogovorjeno hierarhijo) za te attribute za potrebe statistike OMI:

„A“ = normalna vrednost,

„B“ = prekinjena vrednost,

„M“ = podatek ne obstaja (za podatke, ki se ne uporabljajo, npr. ko je določena kategorija instrumenta neuporabna na nacionalni ravni) <sup>(6)</sup>,

„P“ = začasna vrednost <sup>(7)</sup>,

„E“ = ocenjena vrednost.

Pogojni:

- OBS\_CONF <sup>(5)</sup> (šifrant: CL\_OBS\_CONF): Če želi NCB ločevati med različnimi statusi zaupnosti za eno ali več specifičnih opazovanj, lahko uporabi atribut „zaupnost opazovanja“. Vrednost tega atributa (če obstaja) lahko spremeni pošiljatelj informacije s posredovanjem podatkov. Če ta atribut ni določen, se domneva, da ni omejitev zaradi zaupnosti (OBS\_CONF = „F“ (prosto)).
- OBS\_PRE\_BREAK <sup>(5)</sup> (nekodiran): Ta atribut vsebuje vrednost opazovanja pred prekinitvijo, ki je tako kot opazovanje številsko polje. Posreduje se takrat, ko pride do prekinitve podatkov (in je vrednost statusa opazovanja določena na „B“).
- OBS\_COM (nekodiran): Ta atribut se lahko uporabi za podajanje tekstovnih komentarjev (tekst do 350 znakov) na ravni opazovanja (npr. opis ocene ali predpostavke, uporabljene pri posameznem opazovanju zaradi pomanjkanja podatkov, razlaga vzroka za možno nenormalno opazovanje ali podrobnosti o spremembi v poročani časovni vrsti).

<sup>(5)</sup> Štirje objekti *vrednost opazovanja* ter OBS\_STATUS, OBS\_CONF in OBS\_PRE\_BREAK se štejejo kot celota. To pomeni, da so NCB dolžne poslati vse dodatne informacije za vsako opazovanje. (Če atributi niso sporočeni, se njihove prejšnje vrednosti nadomestijo s privzetimi vrednostmi).

<sup>(6)</sup> Ko se zaradi lokalne tržne prakse ali pravnega okvirja časovna vrsta (ali del le-te) ne uporablja (osnovni pojav ne obstaja), se poroča o manjkajoči vrednosti („-“) s statusom opazovanja „M“. Manjkajoče opazovanje se v nobenem primeru ne sme poročati kot „nič“, saj je nič normalna številska vrednost, ki označuje natančno določeno obrestno mero ali obseg poslov v vrednosti nič.

<sup>(7)</sup> Taka opazovanja dobijo dokončno vrednost (status opazovanja „A“) pozneje. Nove, popravljene vrednosti nadomestijo prejšnja začasna opazovanja.“



## PRILOGA II

## „PRILOGA VI

## STRUKTURNI FINANČNI INDIKATORJI

## HEMA POROČANJA IN NAVODILA ZA PRIPRAVLJANJE

## Uvod

1. Odbor za bančni nadzor potrebuje za redno analizo bančnih struktur v Evropski uniji (EU) podatke za pripravo vrste strukturnih indikatorjev. Seznam strukturnih indikatorjev vsebuje 29 naborov. Dvanajst od teh je mogoče pripraviti na podlagi podatkov, ki so že na voljo v Evropski centralni banki (ECB). Nadaljnjih 14 indikatorjev je mogoče pripraviti samo z uporabo dodatnih podatkov, zbranih od nacionalnih centralnih bank (NCB), medtem ko preostale tri indikatorje pripravi Delovna skupina za razvoj v bančništvu z uporabo drugih neharmoniziranih virov podatkov.
2. Ta priloga določa shemo poročanja in navodila za pripravljanje za 14 indikatorjev, ki temeljijo na podatkih NCB. Zbiranje teh podatkov bo temeljilo na informacijah, ki so že na voljo znotraj Evropskega sistema centralnih bank (ESCB).
3. Seznam vseh indikatorjev je podan spodaj. Indikatorji, ki so pripravljani na podlagi dodatnih podatkov, ki jih zagotavljajo NCB, so navedeni v krepkem tisku.

TABELA 1

## Strukturni indikatorji, razčlenjeni glede na kategorijo virov podatkov

Št.	Vir podatkov	Št. indikatorjev	Opis
1	ECB in baza podatkov SDC Platinum™ (označeno z *)	12	<p>1. Število kreditnih institucij (KI)</p> <p>4. Število domačih združitvev in prevzemov (Z in P), ki vključujejo KI *</p> <p>7. Celotna aktiva KI</p> <p>8. Celotna vrednost posojil KI, dana ne-KI</p> <p>9. Celotna vrednost vlog, ki jih imajo ne-KI v KI</p> <p>11. Bruto vrednost izdaj dolgoročnih dolžniških vrednostnih papirjev s strani nefinančnih družb</p> <p>12. Bruto vrednost izdaj kratkoročnih dolžniških vrednostnih papirjev s strani nefinančnih družb</p> <p>13. Tržna vrednost delnic v borzni kotaciji</p> <p>14. Celotna aktiva posrednikov z vrednostnimi papirji in izvedenimi finančnimi instrumenti</p> <p>16. Celotna sredstva, s katerimi upravljajo investicijski skladi</p> <p>22. Število Z in P med KI iz držav Evropskega gospodarskega prostora (EGP)*</p> <p>27. Število Z in P med KI iz tretjih držav*</p>

Št.	Vir podatkov	Št. indikatorjev	Opis
2	NCB: Področje DBS in Eurostat/ Finančni računi Monetarne unije (označeno z **)	14	2. Število lokalnih enot (podružnic) KI** 3. Število zaposlenih v KI** 5. Delež petih največjih KI v celotni aktivni (CR5) 6. Herfindahlov indeks za celotno aktivo KI 15. Celotne investicije zavarovalnih družb** 17. Celotna sredstva, s katerimi upravljajo pokojninski skladi** 18. Število podružnic KI iz držav EGP 19. Celotna aktiva podružnic KI iz držav EGP 20. Število hčerinskih družb KI iz držav EGP 21. Celotna aktiva hčerinskih družb KI iz držav EGP 23. Število podružnic KI iz tretjih držav 24. Celotna aktiva podružnic KI iz tretjih držav 25. Število hčerinskih družb KI iz tretjih držav 26. Celotna aktiva hčerinskih družb KI iz tretjih držav
3	Uporabniki/Odbor za plačilne in poravnalne sisteme (neharmonizirani podatki)	3	28. Število ‚navidezni‘ bank 29. Celotna aktiva ‚navidezni‘ bank 30. Število bančnih avtomatov

### Razdelek 1. Shema poročanja

4. Za posredovanje opisanih podatkov se uporablja shema poročanja, priložena v Dodatku 1. Podatke za izračun strukturnih indikatorjev o KI je treba poročati letno. Podatke je treba poročati do konca marca vsakega leta za preteklo leto. Pričakovati je, da bo to zahtevo po pravočasnosti mogoče upoštevati za vse indikatorje, razen za indikator št. 3, število zaposlenih v KI, kjer je treba podatke, če je le mogoče, poročati do konca maja vsakega leta za preteklo leto.
5. Statistične zahteve so sestavljene iz podatkov v obliki stanj, absolutnih vrednosti ali razmerij, kakor označeno. Poleg podatkov o stanjih je treba poročati tudi podatke o popravkih tokov, če so le-ti na voljo. Pri podatkih o bilancah stanja se popravki tokov nanašajo na prevrednotenje cene in deviznih tečajev, odpise, delne odpise in prerazvrstitve. Z namenom poenostavitve sheme poročanja je treba podatke o popravkih tokov poročati združeno kot skupno vrednost, brez nadaljnje razčlenitve glede na vrsto popravka. Če popravki tokov niso na voljo, naj se uporabniki zanašajo na razlike v stanjih, popravljene za spremembe deviznih tečajev (ki jih izračunava ECB). Popravki tokov se ne uporabljajo za absolutne vrednosti ali razmerja.
6. Načeloma naj bi zbrani podatki pokrili 100 % institucij, ki so opredeljene kot KI (glej razdelek I.2 dela 1 Priloge I k Uredbi ECB/2001/13). V primerih, ko je dejansko zajetje poročila zaradi izvzetja malih kreditnih institucij od polnega poročanja manjše od 100 %, morajo NCB izračunati oceno celotne vrednosti, da se zagotovi 100 % zajetje. To zagotavlja primerljivost indikatorjev med posameznimi državami članicami in skladnost s podatki bilance stanja sektorja MFI, za katere je ocena celotne vrednosti izračunana v skladu s Prilogo XIV.

7. ECB bo po prejemu podatkov opravila preprosto preverjanje skladnosti. Na primer, če je indikator št. 18 enak nič, mora biti tudi indikator št. 19 enak nič. Enako velja tudi za pare indikatorjev 20-21, 23-24 in 25-26. Poleg tega se lahko izvedejo tudi križna preverjanja med indikatorjema 18 in 23 ter seznamom MFI. Navodila za posredovanje podatkov so priložena v Dodatku 2.

## Razdelek 2. Navodila za pripravljanje

8. NCB zagotovijo podatke za 14 indikatorjev (druga skupina v tabeli 1) skladno s konceptualnimi in metodološkimi pravili, podanimi v nadaljevanju. Splošen cilj je zagotoviti kar se da ustrezno ujemanje s statističnimi načeli, sprejetimi za pripravljanje podatkov DBS (ki so uporabljeni za večino indikatorjev iz prve skupine v tabeli 1). Na primer, podatke je treba agregirati in ne konsolidirati; princip rezidenčnosti bi moral slediti tako imenovanemu ‚pristopu države gostiteljice‘; podatke o bilancah stanja je treba poročati kot bruto podatke; itd.
9. Podatki, ki jih morajo zagotavljati NCB, so opisani v nadaljevanju. NCB morajo ECB sporočiti vsako odstopanje od opredelitev in spodaj opisanih pravil, da bi se zagotovilo spremljanje prakse v posameznih državah. Informacije o morebitnih odstopanjih je treba poročati v zadnjem stolpcu sheme poročanja.
10. *Indikator št. 2: Število lokalnih enot (podružnic) KI.* Ta indikator se nanaša na število podružnic ob koncu referenčnega obdobja. Definicija podružnice je podana v Uredbi ECB/2001/13: ‚podružnice [so] registrirani subjekti (brez neodvisnega pravnega statusa), ki so v popolni lasti matične družbe‘<sup>(1)</sup> Ta indikator naj vključuje le tiste podružnice, ki pripadajo KI. Pisarne institucionalnih enot, ki same niso KI, je treba izločiti, čeprav spadajo v isto skupino kot KI. To je potrebno, da bi se izognili napakam v primerjavah med tem indikatorjem in, na primer, indikatorjem št. 7 o celotni aktivni KI.
11. Da bi se zagotovilo skladnost, morajo vse NCB uporabljati opredelitev podružnice, kot jo podaja ECB.
12. *Indikator št. 3: Število zaposlenih v KI.* Ta indikator se nanaša na povprečno število zaposlenih v referenčnem letu. Uporabljena opredelitev indikatorja je blizu opredelitvi, ki jo uporablja Eurostat<sup>(2)</sup>. Vendar je pri podatkih za ta indikator treba upoštevati le tisto osebje, ki je zaposleno pri KI. Zaposlene v finančnih institucijah, ki same niso KI, je treba izključiti, čeprav spadajo v isto skupino kot KI.

<sup>(1)</sup> To spremenljivko zbira tudi Eurostat, a z dolgim zamikom. Eurostat uporablja naslednjo opredelitev lokalne enote: ‚Podjetje ali del podjetja (npr. delavnica, tovarna, skladišče, pisarna, rudnik ali depo), ki se nahaja na geografsko določenem prostoru. Na tem prostoru ali iz njega se izvajajo ekonomske aktivnosti, za katere – razen določenih izjem – dela ena ali več oseb (četudi s krajšim delovnim časom) za eno in isto podjetje.‘ Glej Eurostat, *Methodological manual for statistics on credit institutions* (Metodološki priročnik za statistiko kreditnih institucij), verzija 1.8, december 2001, str. 11 in 23. Priročnik je na zahtevo na voljo pri Eurostatu, vendar le v angleškem jeziku.

<sup>(2)</sup> To spremenljivko zbira tudi Eurostat, ki uporablja naslednjo definicijo: ‚Število oseb, ki delajo, je opredeljeno kot skupno število oseb, ki delajo v opazovani enoti (vključno z lastniki, ki delajo, partnerji, ki redno delajo v enoti, in neplačanimi družinskimi člani), kakor tudi vse osebe, ki delajo izven enote in ki ji pripadajo in ki jih enota plačuje (npr. prodajni zastopniki, osebe, ki dobavljajo, skupine za popravila in vzdrževanje). Vključuje osebe, odsotne za kratko obdobje (npr. bolniško, plačani dopust ali posebni dopust), in tudi tiste, ki stavkajo, vendar ne tistih, ki so odsotni za nedoločeno obdobje. Vključuje tudi delavce s krajšim delovnim časom, ki so tako obravnavani v skladu z zakoni zadevne države in ki so na plačilni listi, kakor tudi sezonske delavce, vaje in delavce na domu, ki so na plačilni listi. Število oseb, ki delajo, izključuje delovno silo, ki jo enoti posredujejo druga podjetja, osebe, ki opravljajo popravila in vzdrževalna dela v enot preiskovanj in v imenu drugih podjetij, kot tudi tiste, ki so na obveznem sluzenju vojaškega roka. Neplačani družinski člani so osebe, ki živijo z lastnikom enote in redno delajo za enoto, ne prejema pa fiksnega zneska za delo, ki ga opravijo. To je omejeno na osebe, ki niso vključene na plačilno listo druge enote, kot da je to njihova glavna zaposlitev. Opomba: Da bi se preverila primerljivost podatkov, je treba označiti, ali so prostovoljni delavci vključeni pod to točko ali ne. [Uredba Komisije (ES) št. 2700/98 o opredelitvah karakteristik strukturne statistike podjetij, Koda 16110]. Komentar: Razporeditev na ravni podjetja mora biti zagotovljena s pomočjo ključa razporeditve v primeru skupine podjetij (člane uprave je treba vključiti; agente, ki niso zaposleni, je treba izključiti). Število oseb, ki delajo, se meri kot letno povprečje.‘ Glej Eurostat, *Methodological manual for statistics on credit institutions* (Metodološki priročnik za statistiko kreditnih institucij), verzija 1.8, december 2001, str. 34.

13. *Indikator št. 5: Delež petih največjih KI v celotni aktivni (CR5).* Ta indikator se nanaša na koncentracijo bančne dejavnosti. Uporabniki so izrazili željo po uporabi konsolidiranega ‚skupinskega pristopa‘ pri izračunavanju tega indikatorja, kjer se dve ali več institucij, ki spadajo v isto skupino, štejejo kot ena sama institucija. Uporaba tega pristopa na podatkih DBS zaenkrat ni mogoča iz dveh razlogov. Prvič, podatki DBS so nekonsolidirani <sup>(3)</sup>, torej ne bi bilo mogoče vključiti bilanc stanja drugih institucij v skupini, niti neto izravnati sredstev in obveznosti znotraj skupine. Drugič, podatki o lastništvu lahko v nobenem primeru ne bi bili na voljo in bi jih bilo treba pridobiti od nadzornih virov.
14. Zaradi navedenih vzrokov bi morale NCB pri izračunavanju indikatorja št. 5 uporabljati nekonsolidiran ‚agregiran‘ pristop, torej bi morale 1) razvrstiti bilančne vsote poročanih KI po velikosti; 2) izračunati vsoto petih največjih bilančnih vsot in vsoto vseh bilančnih vsot; in 3) deliti obe dobljeni vsoti. Podatki, ki jih je treba poročati ECB, naj bodo izraženi v odstotkih (npr. vrednost 72,4296 % morda morala biti poročana kot 72,4296 in ne kot 0,7243). Čeprav se lahko sestava petih največjih bank v času spreminja, naj NCB vedno zagotavljajo podatke o deležu petih največjih KI v določenem trenutku (konec decembra referenčnega leta).
15. *Indikator št. 6: Herfindahlov indeks za celotno aktivno KI.* Podoben je prejšnjemu indikatorju, nanaša se na koncentracijo bančne dejavnosti. NCB naj bi, kolikor je le mogoče, uporabljale ‚agregiran‘ pristop. Izračun tega indikatorja bi bil popolnoma natančen le, če bi bile na voljo posamezne bilance stanja vsake KI. Vendar, ker okvir DBS izjemoma dovoljuje skupinam KI poročanje na konsolidirani osnovi, vse potrebne informacije niso nujno na voljo (tak primer je lahko Rabobank na Nizozemskem). V takih primerih bi moral izračun Herfindahlovega indeksa vključiti agregirane bilance stanja vsake KI v skupini, morda z uporabo računovodskih informacij, vsebovanih v letnih računovodskih izkazih teh institucij. Poleg tega je mogoče, da vse KI v repu ne poročajo podatkov po stanju ob koncu leta. V tem primeru je treba izračunati oceno celotne vrednosti.
16. Herfindhalov indeks se izračuna tako, da se seštejejo kvadrati tržnih deležev vseh KI v bančnem sektorju, in se ECB poroča po naslednjem obrazcu:

$$HI = \sum_{i=1}^n (X_i/X)^2$$

kjer je:

$n$  = število KI v državi

$X_i$  = celotna aktivna KI

$X = \sum_{i=1}^n X_i$  = celotna aktivna vseh KI v državi.

17. *Indikator št. 15: Celotne investicije zavarovalnih družb.* Za potrebe izračunavanja tega indikatorja <sup>(4)</sup> je zavarovalna družba definirana kot podjetje, ki je prejelo uradno dovoljenje v skladu s členom 6 Prve direktive Sveta 73/239/EGS z dne 24. julija 1973 o usklajevanju zakonov in drugih predpisov o začetku opravljanja in opravljanju dejavnosti neposrednega zavarovanja razen življenjskega zavarovanja <sup>(5)</sup> ali členom 6 Prve direktive Sveta 79/267/EGS o usklajevanju zakonov in drugih predpisov o začetku opravljanja in opravljanju dejavnosti neposrednega življenjskega zavarovanja <sup>(6)</sup>. Pozavarovalništvo je izključeno. Informacija se nanaša na celotna finančna sredstva teh družb, ki se jih dobi tako, da se od celotne bilančne vsote odšteje vrednost nefinančnih sredstev (kot so opredmetena osnovna sredstva). Če je to potrebno, se izračuna ocena celotne vrednosti do 100 % zajetja. Če ločene informacije o zavarovalniških družbah niso na voljo, se ta indikator lahko združi z indikatorjem št. 17 ‚Celotna sredstva, s katerimi upravljajo pokojninski skladi‘ v en indikator. NCB posebej označijo, če gre za podatke, pri katerih je sprejeto ‚združeno‘ beleženje.

<sup>(3)</sup> Vendar Uredba ECB/2001/13 dovoljuje eno izjemo, po kateri je dovoljeno poročati podatke o konsolidiranih bilancah stanja za skupine kreditnih institucij (npr. primer skupine Rabobank na Nizozemskem).

<sup>(4)</sup> Za ta indikator je ustrezen sektor ESR 95 S. 125a. ‚ESR 95‘ je Evropski sistem računov (European System of Accounts) 1995, vsebovan v Prilogi A k Uredbi Sveta (ES) št. 2223/96 z dne 25. junija 1996 o Evropskem sistemu nacionalnih in regionalnih računov v Skupnosti (UL L 310, 30.11.1996, str. 1).

<sup>(5)</sup> UL L 228, 16.8.1973, str. 3. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu 2003.

<sup>(6)</sup> UL L 63, 13.3.1979, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu 2003.

18. *Indikator št. 17: Celotna sredstva, s katerimi upravljajo pokojninski skladi.* Ta informacija se nanaša na agregiranebilančne vsote tako imenovanih ‚avtonomnih pokojninskih skladov‘, t. j. ločenih institucionalnih enot, katerih glavna dejavnost je financiranje pokojnin; to niso zavarovalne družbe (?). Če ločene informacije o pokojninskih skladih niso na voljo, se ta indikator lahko združi z indikatorjem št. 15 v en indikator. V tem primeru mora indikator št. 17 zavzeti vrednost nič.
19. *Indikator št. 18: Število podružnic KI iz držav EGP.* Ta indikator se nanaša na število podružnic KI, ki so rezidenčne v drugih državah EGP, t. j. brez domačih podružnic. Tudi če ima KI v določeni državi več kot eno podružnico, se šteje kot ena. Ker so podatki, zbrani za potrebe seznama MFI, na voljo ECB šele od januarja 1999, naj NCB zagotovijo manjkajoče podatke ob koncu let 1997 in 1998. NCB naj zagotovijo, da so podatki, poročani od konca leta 1999 dalje, skladni s podatki, poročanimi v okviru seznama MFI.
20. *Indikator št. 19: Celotna aktiva podružnic KI iz držav EGP.* Ta indikator se nanaša na agregirano bilančno vsoto podružnic, zajetih z indikatorjem št. 18.
21. *Indikator št. 20: Število hčerinskih družb KI iz držav EGP.* Ta indikator se nanaša na število hčerinskih družb, ki jih obvladujejo KI, rezidenčne v drugih državah EGP, t. j. brez domačih hčerinskih družb. Opredelitev hčerinske družbe, ki jo uporablja ECB, je zajeta v Uredbi ECB/2001/13: *hčerinske družbe so ločeni registrirani subjekti, v katerih ima drugi subjekt večinski ali polni delež [...]* Ne upoštevajo se vse hčerinske družbe, ampak le tiste, ki so tudi same KI.
22. *Indikator št. 21: Celotna aktiva hčerinskih družb KI iz držav EGP.* Ta indikator se nanaša na agregirano bilančno vsoto hčerinskih družb iz indikatorja št. 20.
23. *Indikator št. 23: Število podružnic KI iz tretjih držav.* Ta indikator se nanaša na število rezidenčnih podružnic, ki pripadajo KI iz tretjih držav. Tretje države so države, ki niso del EGP. Tudi če ima banka v določeni državi več kot eno podružnico, se šteje kot ena. NCB naj tudi v tem primeru zagotovijo, da so podatki skladni s podatki, poročanimi v okviru seznama MFI.
24. *Indikator št. 24: Celotna aktiva podružnic KI iz tretjih držav.* Ta indikator se nanaša na agregirano bilančno vsoto podružnic iz indikatorja št. 23.
25. *Indikator št. 25: Število hčerinskih družb KI iz tretjih držav.* Ta indikator se nanaša na število hčerinskih družb, ki so rezidenčne območju posamezne države in ki jih obvladujejo KI iz tretjih držav.
26. *Indikator št. 26: Celotna aktiva hčerinskih družb KI iz tretjih držav.* Ta indikator se nanaša na agregirano bilančno vsoto hčerinskih družb iz indikatorja št. 25.

---

(?) Za ta indikator je ustrezen sektor ESR 95 S. 125b.

## Dodatek 1

**Shema poročanja za 14 strukturnih finančnih indikatorjev, pripravljenih s pomočjo podatkov NCB**

Država: ...

Referenčno leto: ...

Indikator	Stanje	Popravek toka	Odstopanja od opredelitev
2. Število lokalnih enot (podružnic) KI		n. p.	
3. Število zaposlenih v KI		n. p.	
5. Delež petih največjih KI v celotni aktivi (CR5)		n. p.	
6. Herfindahlov indeks za celotno aktivo KI		n. p.	
15. Celotne investicije zavarovalnih družb			
17. Celotna sredstva, s katerimi upravljajo pokojninski skladi			
18. Število podružnic KI iz držav EGP		n. p.	
19. Celotna aktiva podružnic KI iz držav EGP			
20. Število hčerinskih družb KI iz držav EGP		n. p.	
21. Celotna aktiva hčerinskih družb KI iz držav EGP			
23. Število podružnic KI iz tretjih držav		n. p.	
24. Celotna aktiva podružnic KI iz tretjih držav			
25. Število hčerinskih družb KI iz tretjih držav		n. p.	
26. Celotna aktiva hčerinskih družb KI iz tretjih držav			

## Dodatek 2

**Elektronsko posredovanje bančnih strukturnih finančnih indikatorjev – identifikator družine ključev: ECB\_SSI1**

Družina ključev strukturnih finančnih indikatorjev se nanaša na strukturne indikatorje sektorjev kreditnih institucij (KI), zavarovalnih družb in pokojninskih skladov držav članic Evropske unije (EU). Oblikovana je bila s kar največjim upoštevanjem šifrantov in vrednosti družine ključev, že definiranih za statistiko postavk bilanc stanja (BSI).

**Razdelek 1. Dimenzije**

Tabela spodaj prikazuje dimenzije, ki jih uporablja družina ključev ECB\_SSI1. Za potrebe te statistike je bilo osem dimenzij določenih kot ključne za identifikacijo časovne vrste.

TABELA 1

**Dimenzije, uporabljene v družini ključev ECB\_SSI1**

Položaj v ključu	Koncept (okrajšava)	Ime koncepta	Format vrednosti	Šifrant (okrajšava)	Ime šifranta
1	FREQ	Frekvenca	AN1	CL_FREQ	Šifrant za frekvence (BIS, ECB)
2	REF_AREA	Referenčno območje	AN2	CL_AREA_EE	Šifrant za referenčna območja (Eurostat BoP, ECB)
3	REF_SECTOR	Referenčna sektorska razčlenitev ESR 95	AN4	CL_ESA95_SECTOR	Šifrant za referenčno sektorsko razčlenitev ESR 95 (ECB)
4	SSI_INDICATOR	Ime strukturnega finančnega indikatorja	AN3	CL_SSI_INDICATOR	Šifrant za strukturne finančne indikatorje (ECB)
5	DATA_TYPE	Vrsta podatka	AN1	CL_DATA_TYPE	Denarna in bančna vrsta podatkov, tokov in pozicij (ECB, BIS)
6	COUNT_AREA	Območje nasprotne stranke	AN2	CL_AREA_EE	Šifrant za območja (Eurostat BoP, ECB)
7	CURRENCY_TRANS	Valuta transakcije	AN3	CL_CURRENCY	Šifrant za valute (ECB, BIS, Eurostat BoP)
8	SERIES_DENOM	Denominacija podatkov ali posebnega preračuna	AN1	CL_SERIES_DENOM	Šifrant za denominacije podatkov ali posebnega preračuna (ECB)

Vsaka izmed osmih statističnih dimenzij črpa vrednosti iz ustreznega šifranta. Na primer, skladno z zgornjo tabelo črpa dimenzija REF\_AREA (referenčno območje) vrednosti iz šifranta CL\_AREA\_EE. Opis posameznih dimenzij družine ključev ECB\_SSI1 je predstavljen v nadaljevanju v istem zaporedju, kot si sledijo v ključu.

**Dimenzija št. 1: Frekvenca (FREQ; dolžina: en znak)**

Dimenzija označuje frekvenco poročane časovne vrste. Uporabljena vrednost v družini ključev ECB\_SSI1 je ‚A‘ za letne podatke in je privzeta iz šifranta CL\_FREQ.

**Dimenzija št. 2: Referenčno območje (REF\_AREA; dolžina: dva znaka)**

Dimenzija predstavlja rezidenčno državo institucije, ki je obveznik za poročanje. Ustrezni šifrant CL\_AREA\_EE vsebuje standardne oznake držav ISO ter nekatere dodatne vrednosti, ki so opisane v odstavku 6 (dimenzija št. 6: Območje nasprotne stranke). Podmnožica vrednosti, uporabljenih v družini ključev ECB\_SSI1 ustreza državam članicam EU.

**Dimenzija št. 3: Referenčna sektorska razčlenitev ESR 95 (REF\_SECTOR; dolžina: štirje znaki)**

Dimenzija označuje referenčni sektor strukturnega indikatorja in je povezana s šifrantom CL\_ESA95\_SECTOR. Trenutno je v uporabi podmnožica štirih vrednosti: kreditne institucije (kot jih opredeljuje pravo Skupnosti) (1,22C), zavarovalne družbe in pokojninski skladi (1,250), in posebej zavarovalne družbe (1,251) in pokojninski skladi (1,252).

**Dimenzija št. 4: ‚Ime‘ strukturnega finančnega indikatorja (SSI\_INDICATOR; dolžina: trije znaki)**

Dimenzija predstavlja seznam indikatorjev in je povezana s šifrantom CL\_SSI\_INDICATOR. Vrednosti, določene posameznim indikatorjem, so označene s predpono. Vrednost ‚H‘ se uporablja za Herfindhalov indeks, vrednost ‚N‘ za vse indikatorje, ki so predstavljeni z absolutnimi števili, vrednost ‚S‘ za tiste, ki so predstavljeni z deleži, in nazadnje vrednost ‚T‘ za celotno aktivo.

**Dimenzija št. 5: Vrsta podatka (DATA\_TYPE; dolžina: en znak)**

Dimenzija je opisana v šifrantu CL\_DATA\_TYPE in označuje vrsto podatka, ki ga je treba poročati: **bruto stanja** (‚1‘), *prerazvrstitev in drugi popravki* (‚5‘), *drugi prevrednotovalni popravki* (‚7‘) in *nedoločeno* (‚X‘). Vrednost ‚X‘, *nedoločeno*, se uporablja za razmerja in indekse, medtem ko se vrednost ‚1‘, *stanja*, uporablja za poročanje absolutnih števil in stanj (npr. število zaposlenih; celotna aktiva).

Popravki se uporabljajo samo za podatke BSI, ne uporabljajo pa se in se niti ne poročajo za absolutna števila, razmerja in indekse.

Prerazvrstitev in drugi popravki so pripravljene iz sprememb v aktivni in pasivi bilanci stanja sektorjev, ki so obvezniki za poročanje, in ki nastanejo zaradi: 1) sprememb v sestavi poročevalske populacije; 2) prestrukturiranja družb; 3) prerazvrstitev v aktivni in pasivi; 4) popravkov napak v poročanju, ki jih iz tehničnih razlogov ni mogoče odstraniti iz podatkov o stanjih za celotno upoštevno obdobje. Prerazvrstitev za leto 2001 bodo še posebej morale upoštevati spremembe zaradi vstopa Grčije v euroobmočje.

Drugi prevrednotovalni popravki zajemajo spremembe v ceni izdanih vrednostnih papirjev, prodanih ali zadržanih, ter spremembe zaradi odstranitve posojil iz bilance stanja zaradi odpisa/delnega odpisa.

**Dimenzija št. 6: Območje nasprotne stranke (COUNT\_AREA; dolžina: dva znaka)**

Dimenzija označuje rezidenčno območje nasprotne stranke strukturnega indikatorja. Šifrant, povezan s tem konceptom, je CL\_AREA\_EE, ki vsebuje standardni seznam držav ISO ter dodatne vrednosti (npr. ‚U6‘ – ‚Domač: ista država kot država KI, ki poroča‘). Za potrebe družine ključev ECB\_SSI1 se uporablja naslednja podmnožica vrednosti: **domač (domače ali referenčno območje)** (‚U6‘), *druge države Evropskega gospodarskega prostora (vse države razen referenčnega območja)* (‚A0‘) in *območja zunaj Evropskega gospodarskega prostora* (‚A7‘) tako v primeru poročevalcev iz euroobmočja kot tudi poročevalcev zunaj euroobmočja.

**Dimenzija št. 7: Valuta transakcije (CURRENCY\_TRANS; dolžina: trije znaki)**

Dimenzija označuje valuto, v kateri so denominirani strukturni indikatorji, in je povezana s šifrantom CL\_CURRENCY. V družini ključev ECB\_SSI1 se uporabljata le vrednosti ‚Z01‘ za vse valute združeno in ‚Z0Z‘ za se ne uporablja.

**Dimenzija št. 8: Denominacija podatkov ali posebnega preračuna (SERIES\_DENOM; dolžina: en znak)**

Ta dimenzija določa, ali so poročani podatki izraženi v nacionalni ali v skupni valuti (euro). Koncept se uporablja le za podatke BSI (npr. celotna aktiva). Le tri vrednosti iz šifranta CL\_SERIES\_DENOM se uporabljajo za družino ključev ECB\_SSI1 – ‚N‘ *nacionalna valuta*, ‚E‘ *euro* in ‚Z‘ *se ne uporablja*. Nesodelujoče države članice in Grčija (do vključno leta 2000) bodo uporabljale kodo ‚N‘, medtem ko bodo države članice euroobmočja (vključno z Grčijo po letu 2001) uporabljale kodo ‚E‘.

Celoten seznam ključev, uporabljenih v podatkih, ki jih je treba poročati ECB, je podan v Dodatku 3.

**Razdelek 2. Atributi**

Poleg osmih dimenzij, ki določajo ključ, je opredeljen tudi nabor atributov<sup>(8)</sup>. Ti so pridani različnim ravnam izmenjanih informacij:

<sup>(8)</sup> Atributi so statistični koncepti, ki dajejo dodatne kodirane (npr. enoto) ali nekodirane (npr. način pripravljanja) informacije o izmenjanih podatkih. ‚Obvezni‘ se nanaša na tiste attribute, za katere vse strani poznajo vrednosti. ‚Pogojni‘ se nanaša na attribute, ki so določeni le, če so znani instituciji, ki je obveznik za poročanje (npr. oznake domačih naborov), ali ko so relevantni (npr. pripravljanje, prekinitev). Vrednosti atributov se izmenjajo le, ko so določene prvič in ko se spremenijo. Samo *status opazovanja* je prisoten v vsaki izmenjavi, pridani k vsakemu opazovanju.



TABELA 2

**Družina ključev strukturnih finančnih indikatorjev (ECB\_SSI1): Kodirani in nekodirani atributi**

Raven določitve	Statistični koncept		Format vrednosti	Šifrant	
Atributi na sorodstveni ravni (izmenjava z uporabo skupine FNS)					
Sorodstvena	TITLE_COMPL	Dopolnilo naslova	AN..1050	Nekodiran	
Sorodstvena	UNIT	Enota	AN..12	CL_UNIT	Šifrant enot (BIS, ECB, Eurostat BoP)
Sorodstvena	UNIT_MULT	Množitelj enote	AN..2	CL_UNIT_MULT	Šifrant množiteljev enot (BIS, ECB, Eurostat BoP)
Sorodstvena	DECIMALS	Decimalna mesta	N1	CL_DECIMALS	Šifrant decimalnih mest (BIS, ECB)
Sorodstvena	TITLE	Naslov	AN..70	Nekodiran	
Sorodstvena	NAT_TITLE	Naslov v nacionalnem jeziku	AN..350	Nekodiran	
Sorodstvena	COMPILATION	Pripravljanje	AN..1050	Nekodiran	
Sorodstvena	COVERAGE	Zajetje	AN..350	Nekodiran	
Atributi na ravni časovne vrste (izmenjava z uporabo skupine FNS)					
Časovna vrsta	COLLECTION	Kazalec zbiranja	AN1	CL_COLLECTION	Šifrant kazalcev zbiranja (BIS, ECB)
Časovna vrsta	AVAILABILITY	Razpoložljivost	AN1	CL_AVAILABILITY	Šifrant razpoložljivosti v organizacijah (BIS, ECB)
Časovna vrsta	DOM_SER_IDS	Oznake domačih naborov	AN..70	Nekodiran	
Časovna vrsta	BREAKS	Prekinitve v opazovanju	AN..350	Nekodiran	
Atributi na ravni opazovanja (izmenjani skupaj s podatki glavnega dela ARR)					
Opazovanje	OBS_STATUS	Status opazovanja	AN1	CL_OBS_STATUS	Šifrant statusa opazovanja (ECB, BIS, Eurostat BoP)
Opazovanje	OBS_CONF	Zaupnost opazovanja	AN1	CL_OBS_CONF	Šifrant zaupnosti opazovanja (Eurostat BoP, ECB)
Opazovanje	OBS_PRE_BREAK	Vrednost opazovanja pred prekinitvijo	AN..15	Nekodiran	
Opazovanje	OBS_COM	Komentar opazovanja	AN..350	Nekodiran	

Poleg tega je vsak atribut označen z določenimi tehničnimi lastnostmi, ki so predstavljeni v spodnji tabeli.

TABELA 3

## Poročanje NCB ECB. Skupne lastnosti atributov družine ključev ECB\_SSI1

	Status	Prvo vrednost določi ... (!)	NBC ga lahko spremeni
TITLE_COMPL	M	ECB	Ne
UNIT	M	ECB	Ne
UNIT_MULT	M	ECB	Ne
DECIMALS	M	ECB	Ne
TITLE	C	ECB	Ne
NAT_TITLE	C	NCB	Da
COMPILATION	C	NCB	Da (**)
COVERAGE	C	NCB	Da (**)
COLLECTION	M	ECB	Ne
AVAILABILITY	M	ECB/NCB	Da
DOM_SER_IDS	C	NCB	Da
BREAKS	C	NCB	Da
OBS_STATUS	M	NCB	Da
OBS_CONF	C	NCB	Da
OBS_PRE_BREAK	C	NCB	Da
OBS_COM	C	NCB/ECB	Da
	M: Obvezen, C: Pogojen		

(\*\*) Spremembe morajo biti sporočene pristojnemu poslovnemu področju ECB po faksu ali elektronski pošti

(!) ECB se nanaša Generalni direktorat ECB za statistiko.

V nadaljevanju je podan opis vsakega od atributov, vključno s šifrantom (označenim z velikimi črkami kot CL\_\*\*\*\*), kjer se ta uporablja.

### Razdelek 2.1. Atributi na sorodstveni ravni

Obvezni:

- TITLE\_COMPL (nekodiran): Ta atribut določi, hrani in diseminira ECB (atribut je v angleščini in največje dolžine 1 050 znakov). Če NCB želi spremembo tega atributa, je to mogoče narediti po predhodnem posvetovanju z ECB, vendar pa to spremembo potem opravi ECB.
- UNIT (šifrant: CL\_UNIT): Ta atribut podaja enoto mere poročenih podatkov. Sodelujoče države članice poročajo podatke v eurih, kjer se to uporablja, ECB pa bo določila vrednost tega atributa ‚EUR‘ (DENOM = ‚EUR‘). V primeru nesodelujočih držav članic je vrednost tega atributa enaka ustrezni nacionalni valuti. Za podatke, ki se poročajo v absolutnih številkah, in za indeksi bo ECB določila vrednost atributa ‚UNITS‘, za podatke, ki se poročajo v odstotkih, pa ‚PC‘.
- UNIT\_MULT (šifrant: CL\_UNIT\_MULT): Ta atribut podaja informacijo o tem, ali je podatek izražen v milijonih (UNIT\_MULT = ‚6‘), milijardah (UNIT\_MULT = ‚9‘) itd. NCB poročajo podatke, ki se nanašajo na postavke bilanc stanja KI, v milijonih, zato bo ECB določila vrednost 6 (UNIT\_MULT = ‚6‘). Za podatke, ki se poročajo kot absolutna števila, odstotki ali indeksi, bo ECB določila vrednost atributa 0 (UNIT\_MULT = ‚0‘).
- DECIMALS (šifrant: CL\_DECIMALS): Ta atribut kaže število decimalnih mest za posamezno vrednost opazovanja. NCB poročajo podatke BSI in podatke, ki so absolutna števila brez decimalnih mest, in ECB bo za te podatke določila vrednost atributa 0 (torej DECIMALS = ‚0‘). Serije indeksov ter podatki, ki predstavljajo odstotke, se poročajo z natančnostjo štirih decimalnih mest, torej ECB za te podatke določi vrednost atributa 4 (torej DECIMALS = ‚4‘).

*Pogojni:*

- TITLE (nekodiran): Naslov serije podatkov dovoljuje največ 70 znakov. Zaradi omejitve prostora se namesto njega uporablja atribut TITLE COMPLEMENT kot obvezen atribut. Atribut TITLE bi se v prihodnosti lahko uporabljal za kratke naslove.
- NAT\_TITLE (nekodiran): NCB lahko uporabijo ta atribut za podajanje natančnega opisa in drugih dodatnih ali značilnih specifikacij v nacionalnih jezikih. Čeprav uporaba malih in velikih črk ne povzroča problemov, je treba izmenjavo znakov z naglasi in razširjenih naborov alfanumeričnih simbolov pred redno uporabo testirati.
- COMPILATION (nekodiran): Ta atribut se uporablja za podrobna tekstovna pojasnila o metodah pripravljanja, uteževanju, statističnih postopkih, vrsti indeksa itd.:
  - viri podatkov/sistem zbiranja podatkov,
  - postopki pripravljanja (vključno z opisom uporabljenih ocen/predpostavk),
  - odstopanja od navodil za poročanje, ki jih daje ECB (geografske/sektorske razvrstitve/metode vrednotenja),
  - informacije, ki se nanašajo na nacionalni pravni okvir (in navezavo na regulativni okvir EU) za finančne posrednike, ki niso KI.
- COVERAGE (nekodiran): Ta atribut opisuje poročevalsko populacijo in njeno zajetje po posameznih kategorijah posrednikov. Opisuje naj vrste posrednikov za različne indikatorje. Če je znano, da je zajetje le delno, mora biti podana ocena tržnih deležev. Označiti mora tudi, ali so številke dobljene z izračunom ocene celotne vrednosti.

**Razdelek 2.2 Atributi na ravni časovne vrste***Obvezni:*

- COLLECTION (šifrant: CL\_COLLECTION): Ta atribut podaja pojasnilo o času, v katerem so bila opazovanja zbrana (npr. začetek, sredina ali konec obdobja), ali oznako tega, ali so podatki povprečne, najmanjše ali največje vrednosti v danem obdobju itd. ECB bo za podatke SSI določila vrednost atributa ‚konec obdobja‘ (COLLECTION = ‚E‘).
- AVAILABILITY (šifrant: CL\_AVAILABILITY): Ta atribut označuje vrste institucij, katerim so lahko ti podatki dani na razpolago. Če je za posamezno opazovanje potrebno posebno ravnanje, se lahko uporabi atribut OBSERVATION CONFIDENTIALITY (glej v nadaljevanju).

*Pogojni:*

- DOM\_SER\_IDS (nekodiran): Ta atribut omogoča, pri identifikaciji ustreznih vrst, sklicevanje na kodo, uporabljeno v nacionalnih bazah podatkov (mogoče je specificirati tudi obrazce z uporabo nacionalnih referenčnih kod).
- BREAKS (nekodiran): Ta atribut podaja opis prekinitev in večjih sprememb v časovnem obdobju glede zbiranja podatkov, zajetja poročanja in pripravljanja podatkov. V primeru prekinitev je zaželeno, da se poda ocena o tem, koliko se lahko novi in stari podatki štejejo za medsebojno primerljive (do 350 znakov).

**Razdelek 2.3 Atributi na ravni opazovanja***Obvezni:*

- OBS\_STATUS (šifrant: CL\_OBS\_STATUS): NCB poročajo o stanju opazovanja skupaj z vsakim izmenjanim opazovanjem. Atribut je obvezen in mora biti poslan skupaj z vsakim posredovanjem podatkov za vsako posamezno opazovanje. Če NCB spremenijo vrednost tega atributa, se tako vrednost opazovanja (četudi nespremenjena) kot nova oznaka statusa opazovanja ponovno pošljeta.

Seznam v nadaljevanju podaja pričakovane vrednosti (skladno z dogovorjeno hierarhijo) za te attribute za potrebe te statistike:

„A“ = normalna vrednost,

„B“ = prekinjena vrednost,

„M“ = podatki ne obstajajo (za podatke, ki se ne uporabljajo) <sup>(9)</sup>,

„L“ = podatki obstajajo, vendar se ne zbirajo <sup>(10)</sup>,

„E“ = ocenjena vrednost,

„P“ = začasna vrednost (ta atribut se zlasti lahko uporablja pri prenosu podatkov, ki se nanašajo na zadnje opazovanje) <sup>(11)</sup>.

- Če opazovanje določata dve lastnosti, se poroča pomembnejšo od obeh. Če je neko opazovanje, na primer, tako začasna vrednost kot tudi rezultat ocene, je dana prednost lastnosti „ocenjena vrednost“, torej se uporabi oznako „E“.

*Pogojni:*

- OBS\_CONF (šifrant: CL\_OBS\_CONF): Če želi NCB ločevati med različnimi statusi zaupnosti za eno ali več opazovanj, lahko uporabi atribut OBSERVATION CONFIDENTIALITY. Vrednost tega atributa (če obstaja) lahko spremeni pošiljatelj informacije s posredovanjem podatkov.
- OBS\_PRE\_BREAK (nekodiran): Ta atribut vsebuje vrednost pred prekinitvijo, ki je tako kot opazovanje številsko polje. Podan je takrat, ko pride do prekinitve podatkov.
- OBS\_COM (nekodiran): Ta atribut se lahko uporablja za podajanje tekstovnih komentarjev na ravni opazovanja (npr. opis ocen ali predpostavk, uporabljenih pri posameznem opazovanju zaradi pomanjkanja podatkov, razlaga vzroka za možno nenormalno opazovanje ali podrobnosti o spremembi v poročani časovni vrsti).

Podatke o popravkih tokov se poroča, če so na voljo, za indikatorje št. 17, 19, 21, 24 in 26. Popravki tokov se nanašajo na prevrednotenja cene, odpise, delne odpise in prerazvrstitve.

### **Razdelek 3. Politika popravkov**

NCB bodo morda morale popraviti poročane podatke. Pri tem se uporabljajo naslednja splošna načela:

- med vsemi rednimi letnimi posredovanji podatkov se lahko, poleg podatkov, ki se nanašajo na zadnje leto, pošljejo tako „redni“ (t. j. popravki podatkov preteklega leta) kot tudi „zgodovinski“ popravki;
- izjemoma se lahko zgodovinski popravki, ki bistveno izboljšajo kakovost podatkov, sprejmejo tudi med letom;
- v primeru znatnih popravkov morajo biti ECB podana pojasnila.

<sup>(9)</sup> Ko se zaradi lokalne tržne prakse ali pravnega okvirja časovna vrsta (ali del le-te) ne uporablja (pojav, ki ga opisuje, ne obstaja), se sporoči manjkajočo vrednost („-“) z oznako statusa opazovanja „M“.

<sup>(10)</sup> Ko se zaradi lokalnih statističnih pogojev določena časovna vrsta ne zbira bodisi na določen datum ali za celotno dolžino časovne vrste (ekonomski pojav, ki ga opisuje, obstaja, a se ne spremlja statistično), se sporoči manjkajočo vrednost („-“) z oznako statusa opazovanja „L“ za vsako obdobje.

<sup>(11)</sup> Taka opazovanja dobijo dokončno vrednost (z oznako stanja „A“) pozneje. Nove, popravljene vrednosti nadomestijo predhodna začasna opazovanja.

## Dodatek 3

## TABELA 1

**Podatki o stranjih**

Ključni za strukturne finančne indikatorje

Indikatorji	1. Domače območje			2. Druge države EGP	3. Zunaj EGP
	KI	Skupaj	Zavarovalne družbe in pokojninski skladi		
Število zaposlenih v KI	S1	Zavarovalne družbe	Pokojninski skladi	KI	KI
	S2	Zavarovalne družbe	Pokojninski skladi		
Število hčerinskih družb KI	S7	S9*	S10	S11	S3
Herfindahllov indeks za celotno aktivno KI (CR5)	S8				S4
Delež petih največjih KI v celotni aktivni					S5
Celotna aktivna ( <sup>1</sup> )					S6
Celotna aktivna podružnic				S12	S13
Celotna aktivna hčerinskih družb				S14	S15

(<sup>1</sup>) Za države, ki še niso v monetarni uniji, in Grčijo pred 2001 se za 'valuto denominacije' uporablja koda N v zadnji dimenziji ključev namesto E.

## TABELA 2

**Podatki o popravkih**

Ključni za strukturne finančne indikatorje

Indikatorji	1. Domače območje			2. Druge države EGP	3. Zunaj EGP
	KI	Skupaj	Zavarovalne družbe in pokojninski skladi		
Prerazvrstitve in drugi popravki	KI	Skupaj	Zavarovalne družbe in pokojninski skladi	KI	KI
Celotna aktivna					
Celotna aktivna podružnic				S19	S20
Celotna aktivna hčerinskih družb				S21	S22
<b>Drugi prevrednotovalni popravki</b>					
Celotna aktivna				S23	S24
Celotna aktivna podružnic					S25
Celotna aktivna hčerinskih družb				S26	S27
				S28	S29

Za države, ki še niso v monetarni uniji, in Grčijo pred 2001 se za 'valuto denominacije' uporablja koda N v zadnji dimenziji ključev namesto E.

## PRILOGA III

## „PRILOGA IX

**POJASNJEVALNE POSTAVKE, KI JIH JE TREBA POROČATI**

## HEMA POROČANJA

1. Pojasnjevalne postavke, navedene v tej prilogi, spadajo v družino ključev postavk bilanc stanja (BSI), ki je opisana v Prilogi XIII. Podatke je treba poročati mesečno (postavke razdelkov I in II) ali četrtno (postavke razdelka III) in v enakih rokih kot obvezne mesečne in četrtno statistične podatke o bilancah stanja monetarnih finančnih institucij (MFI) skladno z Uredbo ECB/2003/13.

**I. Pojasnjevalne postavke za izpeljavo in oceno denarnih agregatov in protipostavk**

2. Za potrebe pripravljanja denarnih agregatov in finančnih računov monetarne unije (MUFA) za euroobmočje poročajo nacionalne centralne banke (NCB) statistične informacije o dodatni razčlenitvi postavk ‚denar v obtoku‘, ‚izdani dolžniški vrednostni papirji‘ in ‚ostala aktiva/pasiva‘. Te pojasnjevalne postavke visoke prioritete so označene s krepko obrobjenimi polji v tabelah A in B ter opredeljene v nadaljevanju. Ostale pojasnjevalne postavke so potrebne za podrobnejšo analizo statističnih podatkov bilanc stanja MFI.

**3. Denar v obtoku, od tega eurobankovci, bankovci, denominirani v nacionalni valuti, kovanci, kovanci, denominirani v eurih, in kovanci, denominirani v nacionalni valuti (M1 do M5)**

- Eurobankovci (M1) so izdani eurobankovci, kot so vključeni v postavko ‚denar v obtoku‘.
- Bankovci, denominirani v nacionalni valuti (M2), so bankovci, denominirani v prejšnjih valutah, ki so jih NCB izdale pred 1. januarjem 2002 in jih NCB še niso pridobile nazaj. O tej postavki se poroča od januarja 2002, vsaj med letom 2002.
- Kovanci (M3) se nanašajo na znesek kovancev v eurih, ki so jih izdale nacionalne oblasti (NCB/centralne države) in o katerih se poroča znotraj postavke ‚denar v obtoku‘ v bilanci stanja NCB.
- Kovanci, denominirani v eurih (M4), so kovanci, denominirani v eurih, ki so jih izdale nacionalne oblasti (NCB/centralne države).
- Kovanci, denominirani v nacionalnih valutah (M5), so kovanci, denominirani v prejšnjih valutah, ki so jih nacionalne oblasti (NCB/centralne države) izdale pred 1. januarjem 2002 in jih NCB še niso pridobile nazaj.

**4. Imetniki tržnih vrednostnih papirjev, ki jih je izdala Evropska centralna banka (ECB)/NCB (M6 do M8)**

Dolžniški vrednostni papirji, ki jih izdajajo ECB/NCB, razčlenjeni glede na rezidenčnost imetnikov po naslednji razdelitvi na tri dele: domači/druge sodelujoče države članice/ostali svet.

**5. Obračunane obveznosti na vloge (M9, M38)**

Obresti na vloge se beležijo, ko se obračunajo (torej po obračunskem načelu), in ne šele takrat, ko so dejansko plačane (torej po načelu zajemanja v trenutku plačila).

**6. Obračunane terjatve na posojila (M38, M42)**

Obresti na posojila se beležijo, ko se obračunajo (torej po obračunskem načelu), in ne šele takrat, ko so dejansko prejete (torej po načelu zajemanja v trenutku plačila).

TABELA A  
Podatki ECB/NCB (stanja) <sup>(1)</sup>

	Domači	Druge sodelujoče države članice	Ostali svet	Nerazporejeno
<b>PASIVA</b>				
<b>8 Denar v obtoku</b>				
<b>Od tega bankovci</b>				
– Eurobankovci				M1
– Bankovci v nacionalni valuti				M2
<b>Od tega kovanci</b>				
– Kovanci, denominirani v eurih <sup>(2)</sup>				M4
– Kovanci, denominirani v nacionalnih valutah <sup>(3)</sup>				M5
<b>11 Izdani dolžniški vrednostni papirji</b>				
Do 1 leta	M6	M7	M8	
<b>14 Ostala pasiva</b>				
Od tega obračunane obveznosti na vloge				M9
Od tega tranzitne postavke				M10
Od tega pasivne časovne razmejitev				M11
Od tega izvedeni finančni instrumenti				M12
Od tega obveznosti znotraj Eurosistema, povezane z alokacijo eurobankovcev	M13			
<b>AKTIVA</b>				
<b>7 Ostala aktiva</b>				
Od tega obračunane terjatve na posojila				M14
Od tega tranzitne postavke				M15
Od tega aktivne časovne razmejitev				M16
Od tega izvedeni finančni instrumenti				M17
Od tega terjatve znotraj Eurosistema, povezane z alokacijo eurobankovcev	M18			

<sup>(1)</sup> Po bilateralnem dogovoru med ECB in NCB se lahko posredujejo podatki o tokovih.

<sup>(2)</sup> Poroča se, če je podatek na voljo.

<sup>(3)</sup> Poroča se, če je podatek na voljo.

Krepko obrobjena polja označujejo postavke visoke prioritete.

TABELA B  
Podatki drugih MFI (stanja) <sup>(1)</sup>

	Domači	Druge sodelujoče države članice	Ostali svet	Nerazporejeno
--	--------	---------------------------------	-------------	---------------

## PASIVA

## 11 Izdani dolžniški vrednostni papirji

	M19	M20	M21
Do 1 leta			
Euro	M22 ↑	M23 ↑	M24 ↑
Tuje valute	M25 ↑	M26 ↑	M27 ↑
Nad 1 in do 2 leti			
Euro	M31 ↑	M32 ↑	M33 ↑
Tuje valute	M34 ↑	M35 ↑	M36 ↑

## 13 Kapital in rezerve

Od tega rezervacije	M37
---------------------	-----

## 14 Ostala pasiva

Od tega obračunane obveznosti na vloge	M38
Od tega tranzitne postavke	M39
Od tega pasivne časovne razmejitev	M40
Od tega izvedeni finančni instrumenti	M41

## AKTIVA

## 7 Ostala aktiva

Od tega obračunane terjatve na posojila	M42
Od tega tranzitne postavke	M43
Od tega aktivne časovne razmejitev	M44
Od tega izvedeni finančni instrumenti	M45

<sup>(1)</sup> Po bilateralnem dogovoru med ECB in NCB se lahko posredujejo podatki o tokovih.

Krepko obrobjena polja označujejo postavke visoke prioritete.

Po dogovoru med ECB in NCB krepko označenih polj s puščico (↑) morda ni treba poročati, če ECB lahko najde nadomestne vire za te podatke.



7. **Ostala aktiva/pasiva, od tega obveznosti (postavka M13)/ terjatve (postavka M18) znotraj Eurosistema, povezane z alokacijo eurobankovcev**

Neto pozicije nasproti Eurosistemu so nastale z 1) distribucijo eurobankovcev, ki jih izdaja ECB (8 % celotnih izdaj); in 2) uporabo mehanizma deleža v kapitalu. Alokacija neto dolžniške ali upniške pozicije posameznih NCB in ECB na pasivno ali aktivno stran bilance se izvede skladno s predznakom, t. j. pozitivne neto pozicije nasproti Eurosistemu se bodo poročale na aktivni strani, negativne neto pozicije pa na pasivni strani.

8. **Imetniki tržnih vrednostnih papirjev, ki jih izdajajo druge MFI, z razčlenitvijo po zapadlosti (postavke M19 do M21 in M28 do M30) in nadalje po valuti (postavke M22 do M27 in M31 do M36)**

Dolžniški vrednostni papirji in vrednostni papirji denarnega trga, ki jih izdajajo MFI, ki so razčlenjeni glede na rezidenčnost imetnikov po naslednji razdelitvi na tri dele: domači/druge sodelujoče države članice/ostali svet. Podatki o dolžniških vrednostnih papirjih in papirjih denarnega trga se posredujejo razčlenjeni po zapadlosti (do enega leta, nad eno in do dveh let) in nadalje podrobno po valuti (euro, tuje valute).

II. **Pojasnjevalne postavke za izpeljavo informacij o uteževanju za statistiko obrestnih mer MFI**

9. Za redno izdelavo statistike obrestnih mer MFI (v nadaljevanju: 'OMM') <sup>(1)</sup> so za agregiranje nacionalne statistike OMM v statistične podatke o OMM za euroobmočje potrebne informacije o uteževanju. Da bi se zmanjšalo breme poročanja NCB, je bila sprejeta odločitev, da se kot primarni vir za izpeljavo uteži za statistiko OMM za *obstoječe posle* kot tudi za statistiko OMM za izbrane *nove posle* uporabljajo statistične informacije, ki jih NCB že poročajo v okviru statistike BSI.
10. Na podlagi razpoložljivosti podatkov v skladu z Uredbo ECB/2001/13 se informacije o uteževanju za relevantne kategorije vlog, ki se nanašajo na *nove posle* in *obstoječe posle*, lahko z lahkoto pripravijo iz statističnih podatkov bilanc stanja MFI. Vendar pa obvezni podatki BSI ne omogočajo natančne preslikave za kategorije posojilnih instrumentov v polju *obstoječi posli*. <sup>(2)</sup>
11. Za te kategorije posojilnih instrumentov (obvezni) podatki BSI pokrivajo vse *valute transakcij*, medtem ko statistika OMM upošteva le posojila, *denominirana v eurih*. Podatki BSI, ki se nanašajo na *euro* kot valuto transakcije skladno z Uredbo ECB/2001/13, so na voljo z zahtevano razčlenitvijo po sektorjih, vendar ne z razlikovanjem po zapadlosti (znotraj sektorja *gospodinjstev*) ali vrsti posojila.
12. Za te kategorije posojil zato uteževanje temelji na podatkih BSI, ki se nanašajo na posojila v vseh valutah. Vendar so ti podatki popravljeni za delež transakcij v *eurih* znotraj transakcij v *vseh valutah*.
13. Po bilateralnih stikih je vrsta NCB (doslej: Belgija, Španija, Francija, Irska, Italija, Luksemburg, Avstrija, Portugalska, Finska in Nizozemska za posojila nefinančnim družbam) sposobna zagotavljati zahtevano razčlenitev za posojila, denominirana v eurih. V ta namen so predvidene naslednje **pojasnjevalne postavke**:

<sup>(1)</sup> V skladu z Uredbo ECB/2001/18.

<sup>(2)</sup> Glej Uredbo ECB/2001/18, Priloga II, Dodatek 1: kazalniki 6-14.

TABELA C

## Podatki drugih MFI (stanja)

Posojila, denominirana v eurih, ki jih druge MFI odobravajo podkategorijam ‚drugi domači sektorji‘				
AKTIVA	Nefinančne družbe (S.11)	Gospodinjstva itd. (S.14 + S.15)		
		Potrošniška posojila	Posojila za nakup nepremičnin	Drugo (ostanek)
<b>A. Domači</b>				
<i>Posojila</i>				
Od tega euro				
Do 1 leta	<b>M46</b>	<b>M47</b>	<b>M48</b>	<b>M49</b>
Nad 1 in do 5 let	<b>M50</b>	<b>M51</b>	<b>M52</b>	<b>M53</b>
Nad 5 let	<b>M54</b>	<b>M55</b>	<b>M56</b>	<b>M57</b>
<b>B. Druge sodelujoče države članice</b>				
<i>Posojila</i>				
Od tega euro				
Do 1 leta	<b>M58</b>	<b>M59</b>	<b>M60</b>	<b>M61</b>
Nad 1 in do 5 let	<b>M62</b>	<b>M63</b>	<b>M64</b>	<b>M65</b>
Nad 5 let	<b>M66</b>	<b>M67</b>	<b>M68</b>	<b>M69</b>

III. *Pojasnjevalne postavke za pripravljanje MUFA*

14. Za redno četrtletno pripravo MUFA so potrebne pojasnjevalne postavke denarne in bančne statistike (DBS). S podatki, ki se posredujejo v skladu z obstoječimi zahtevami za poročanje DBS, je treba posredovati dodatne razčlenitve po instrumentih in rezidenčnosti za potrebe finančnih računov.
15. Za potrebe finančnih računov so potrebni podatki o stanjih in transakcijah. Za vključitev zahtev finančnih računov v okvir DBS so potrebni popravki tokov, t. j. prerazvrstitve, prevrednotenja in popravki zaradi deviznega tečaja, ki se nanašajo na dodatne podatke finančnih računov.
16. Glede pravil vrednotenja je treba dodatne podatke, se jih zahteva ta razdelek, poročati v skladu z istimi pravili vrednotenja in računovodskimi pravili kot za podatke v skladu z Uredbo ECB/2001/13. Končno, izdelane so bile nove identifikacijske kode v okviru DBS in ustrezna pravila poročanja (npr. glede pravočasnosti) in v zvezi z drugimi obstoječimi podatki so opredeljene kontrole. V ta namen so predvidene naslednje **pojasnjevalne postavke**:

TABELA D

## Četrletni podatki: Podatki NCB/ECB/drugih MFI (stanja)

	Domači		Druge sodelujoče države članice		Ostali svet	Nerazporejeno
	Skupaj	Od tega: centralna država	Skupaj	Od tega: centralna država		
<b>14 Ostala pasiva</b>						
Neto lastniški kapital gospodinjstev v rezervah pokojninskih skladov						<b>M70</b>
<b>AKTIVA</b>						
<b>3 Vrednostni papirji razen delnic</b>						
Do 1 leta	M71		M72		M73	
Od tega: euro	M74		M75		M76	
Nad 1 leto	M77		M78		M79	
Od tega: euro	M80		M81		M82	
<b>5 Delnice in drug lastniški kapital</b>						
Kotirajoče delnice	M83	M84		M85		
Delnice investicijskih skladov (ne SDT)	M86	M87		M88		
<b>7 Ostala aktiva</b>						
Prenosne premije in škodne rezervacije						<b>M89</b>

**17. Neto lastniški kapital gospodinjstev v rezervah pokojninskih skladov (M70)**

Obveznosti MFI do gospodinjstev v obliki tehničnih rezervacij, oblikovanih za zagotavljanje pokojnin za zaposlene. To se navadno nanaša na pokojninske sklade zaposlenih, ki niso eksternalizirani neodvisni ustanovi.

**18. Vrednostni papirji razen delnic**

Zahtevata se razčlenitvi glede na sektor in zapadlost, ki ju Uredba ECB/2001/13 ne vsebuje. To vključuje imetja vrednostnih papirjev razen delnic z zapadlostjo do enega leta, ki jih izdajo centralna država (Domači M71, M72, druge sodelujoče države članice M74, M75) in ostali svet (M73, M76), ter vrednostnih papirjev razen delnic z zapadlostjo nad enim letom, ki jih izdajo centralna država (Domači M77, M80, druge sodelujoče države članice M78, M81) in ostali svet (M79, M82).

**19. Delnice in drug lastniški kapital**

Ločene informacije, razčlenjene glede na rezidenčnost, glede kotirajočih delnic in delnic investicijskih skladov razen delnic skladov denarnega trga. Kotirajoče delnice (M83-M85) so delnice, katerih tečaji kotirajo na priznani borzi ali drugi obliki sekundarnega trga. Delnice investicijskih skladov (M86-M88), ki se imenujejo tudi delnice vzajemnih skladov, so delnice, izdane v okviru organiziranega finančnega aranžmaja, ki združuje sredstva investitorjev za namen pridobitve finančnih ali nefinančnih sredstev, razen tistih, ki so vključeni v sektor MFI.

**20. Prenosne premije in škodne rezervacije (M89)**

Ta postavka predstavlja tisti del bruto premij, ki jih plačajo MFI, ki se prenese v naslednje obračunsko obdobje, povečan za terjatve MFI, ki še niso poravnane.“

## PRILOGA IV

## „PRILOGA XIII

## STANDARDI POROČANJA ZA ELEKTRONSKO IZMENJAVO STATISTIČNIH PODATKOV

STATISTIKA POSTAVK BILANC STANJA ECB

IDENTIFIKATOR DRUŽINE KLJUČEV: ECB\_BSI1

*Statistika bilanc stanja MFI za potrebe izdelave konsolidirane bilance stanja*

## 1. Družina ključev ECB\_BSI1 in ustrezni šifranti

Družina ključev za postavke bilanc stanja (BSI) se nanaša na harmonizirane statistične podatke bilanc stanja euroobmočja, ki jih poroča sektor monetarnih finančnih institucij (MFI) Evropski centralni banki (ECB). Podatke posameznih MFI (razen nacionalnih centralnih bank (NCB)) o BSI zbira in agregira na nacionalni ravni NCB. NCB in ECB tudi izračunavajo lastne statistike BSI. NCB poročajo ECB statistične podatke BSI NCB/ECB in podatke drugih MFI (v nadaljevanju: „DMFI“) ločeno po bruto načelu, ECB pa nato najprej izdela agregatne bilance stanja sektorja MFI po posameznih državah in nato konsolidirano bilanco stanja sektorja MFI v euroobmočju <sup>(1)</sup> ter ustrezne denarne agregate euroobmočja <sup>(2)</sup>.

ECB uporablja konsolidirane mesečne podatke o bilanci stanja sektorja MFI pri pripravi denarnih agregatov euroobmočja in njihovih protipostavk. Nadaljnje razčlenitve ključnih BSI se poročajo *četrletno* kot dodatna informacija v pomoč pri denarni analizi.

Dimenzije in atributi, ki so določeni za družino ključev BSI, so podrobno opisani v nadaljevanju.

Za potrebe statistike BSI, je določenih 11 dimenzij, ki so nujno potrebne za opredelitev časovne vrste <sup>(3)</sup>:

TABELA 1

**Družina ključev BSI (ECB\_BSI1): Dimenzije podatkovnih vrst**

Položaj v ključu:	Koncept (okrajšava)	Ime koncepta	Format vrednosti	Šifrant (okrajšava)	Ime šifranta
Dimenzije					
1	FREQ	Frekvenca	AN1	CL_FREQ	Šifrant za frekvence (BIS, ECB)
2	REF_AREA	Referenčno območje	AN2	CL_AREA_EE	Šifrant za območja (Eurostat BoP, ECB)

<sup>(1)</sup> Statistični podatki o lastnih BSI ECB so tudi element v postopku konsolidacije.

<sup>(2)</sup> Tudi Direktorat za notranje finance ECB poroča Generalnemu direktoratu za statistiko ECB lastno bilanco stanja, pri čemer se drži teh navodil.

<sup>(3)</sup> Združitev vrednosti konkretnih dimenzij določi ime časovne vrste (ključ).

Položaj v ključu:	Koncept (okrajšava)	Ime koncepta	Format vrednosti	Šifrant (okrajšava)	Ime šifranta
Dimenzije					
3	ADJUSTMENT	Kazalec popravka	AN1	CL_ADJUSTMENT	Šifrant kazalcev popravka (BIS, ECB)
4	BS_REP_SECTOR	Razčlenitev bilance stanja glede na referenčni sektor	AN1	CL_BS_REP_SECTOR	Šifrant razčlenitve bilance stanja glede na referenčni sektor (ECB)
5	BS_ITEM	Postavka bilance stanja	AN3	CL_BS_ITEM	Šifrant postavk bilanc stanja (ECB)
6	MATURITY_ORIG	Prvotna zapadlost	AN1	CL_MATURITY_ORIG	Šifrant prvotne zapadlosti (ECB)
7	DATA_TYPE	Vrsta podatka	AN1	CL_DATA_TYPE	Denarna in bančna vrsta podatkov, tokov in pozicij (ECB, BIS)
8	COUNT_AREA	Območje nasprotne stranke	AN2	CL_AREA_EE	Šifrant za območja (Eurostat BoP, ECB)
9	BS_COUNT_SECTOR	Sektor nasprotne stranke bilance stanja	AN4	CL_BS_COUNT_SECTOR	Šifrant sektorja nasprotne stranke bilance stanja (ECB, BIS)
10	CURRENCY_TRANS	Valuta transakcije	AN3	CL_CURRENCY	Šifrant za valute (ECB, BIS, Eurostat BoP)
11	BS_SUFFIX	Pripona bilance stanja	AN..3	CL_BS_SUFFIX	Šifrant za denominacijo podatkov ali posebnega preračuna (ECB)

Te dimenzije predstavljajo statistične koncepte, ki svoje vrednosti črpajo iz šifrantov. V nekaterih redkih primerih opis kodnih vrednosti v šifrantih ne ustreza natančno dogovorjenemu besedilu Uredbe ECB/2001/13. Temu je primer, ko je šifrant, ali podmnožica njegovih vrednosti, mednarodno dogovorjen šifrant, ki že obstaja (npr. rezidenčnost nasprotne stranke).

Ista družina ključev omogoča predstavitev dodatnih nizov podatkov, ki so potrebni za pripravo denarnih agregatov euroobmočja: imetja in (bližnji substituti) depozitnih obveznosti centralne države, ki so predstavljeni v Prilogi VII.

## 2. Dimenzije

V nadaljevanju je podan opis dimenzij družine ključev BSI, ki so navedeni v enakem zaporedju kot v ključih podatkovnih vrst. Podane so tudi informacije o dolžini (*format vrednosti*, ki kaže število porabljenih znakov) za vsako dimenzijo ter referenčni šifrant (ki je označen z velikimi črkami kot CL\_\*\*\*\*). Na primer, v skladu s tabelo 1 črpa dimenzija REF\_AREA (referenčno območje) svoje vrednosti iz šifranta CL\_AREA\_EE.

### 2.1 Dimenzija št. 1: Frekvenca (FREQ; dolžina: en znak)

Dimenzija označuje frekvenco poročanja za poročani podatek. Uporabljen šifrant pri tem je CL\_FREQ. Kodne vrednosti, ki se uporabljajo pri družini ključev BSI, so ‚M‘ za mesečne podatke in ‚Q‘ za četrtletne podatke in predstavljajo podmnožico vseh vrednosti, vsebovanih na navedenem šifrantu.

2.2 Dimenzija št. 2: Referenčno območje (REF\_AREA; dolžina: dva znaka)

Dimenzija predstavlja rezidenčno državo institucij, ki so obvezniki za poročanje (MFI). Uporabljen šifrant je CL\_AREA\_EE, ki vsebuje standarden šifrant držav ISO in nekatere dodatne kodne vrednosti, ki so opisane v razdelku 2.8 (dimenzija št. 8: Območje nasprotne stranke). Za opredelitev referenčnega območja v družini ključev BSI se uporablja le podmnožica vrednosti iz šifranta.

2.3 Dimenzija št. 3: Kazalec popravka (ADJUSTMENT; dolžina: en znak)

Dimenzija kaže, ali je bila uporabljena sezonska prilagoditev in/ali prilagoditev na število delovnih dni. Ustrezen šifrant je CL\_ADJUSTMENT. Kodni vrednosti, ki se trenutno uporabljata v družini ključev BSI, sta ,N', če ni bila uporabljena niti sezonska prilagoditev niti prilagoditev na število delovnih dni, in ,Y', če je podatek sezonsko prilagojen ali prilagojen na število delovnih dni.

2.4 Dimenzija št. 4: Razčlenitev bilance stanja glede na referenčni sektor (BS\_REP\_SECTOR; dolžina: en znak)

Dimenzija označuje sektor obveznikov za poročanje in je povezana s šifrantom CL\_BS\_REP\_SECTOR. V tem šifrantu so MFI razdeljene na NCB/ECB (,N') in DMFI (kreditne institucije, skladi denarnega trga in druge institucije) (,A') glede ločenih bilanc stanja, ki jih ECB konsolidira.

Glede na zahtevane podatke o depozitnih obveznostih in imetjih centralne države se za centralno državo uporablja kodna vrednost ,G'.

Za potrebe izračunavanja in objavljanja podatkov o denarnih agregatih euroobmočja s strani ECB so v ta šifrant vključene tudi druge kodne vrednosti.

2.5 Dimenzija št. 5: Postavka bilance stanja (BS\_ITEM; dolžina: trije znaki)

Dimenzija predstavlja BSI za bilanco stanja MFI, kot jo opredeljuje Uredba ECB/2001/13, in črpa svoje vrednosti iz šifranta CL\_BS\_ITEM. Ta dimenzija je osrednja dimenzija družine ključev BSI. Kodne vrednosti za aktivne in pasivne postavke so označene s predpono ,A' in ,L', tudi v tem primeru pa so vse organizirane in kodirane tako, da, kjer je to le mogoče, sledijo hierarhičnemu razmerju med postavkami. Dodatne BSI, ki so specifične za NCB (in ECB), so označene s črko ,C', ki sledi predponi ,A' za aktivne in ,L' za pasivne postavke.

2.6 Dimenzija št. 6: Prvotna zapadlost (MATURITY\_ORIG; dolžina: en znak)

Ta dimenzija predstavlja prvotno zapadlost za BSI v bilanci stanja MFI in je povezana s šifrantom CL\_MATURITY\_ORIG.

2.7 Dimenzija št. 7: Vrsta podatka (DATA\_TYPE; dolžina: en znak)

Dimenzija je opisana v šifrantu CL\_DATA\_TYPE in označuje vrsto podatka, ki se poroča: **neporavnani zneski ob koncu obdobja (stanje)** (,1'), **prerazvrstitve in drugi popravki** (,5'), **spremembe deviznega tečaja** (,6') <sup>(4)</sup> ter **drugi popravki** (,7') (druga prevrednotenja in odpisi/delni odpisi posojil). Da bi se omogočila izpeljava tokov iz stanj in ustreznih popravkov ter za izračun indeksa hipotetičnih stanj, ki se uporablja za izpeljavo letnih stopenj rasti, so opredeljene še druge kodne vrednosti. Te dodatne kodne vrednosti ECB uporablja pri objavljanju agregatov euroobmočja.

<sup>(4)</sup> Poročanje podatkov o popravkih zaradi deviznega tečaja se nanaša le na ECB.

2.8 Dimenzija št. 8: Območje nasprotne stranke (COUNT\_AREA; dolžina: dva znaka)

Dimenzija predstavlja rezidenčno območje nasprotne stranke BSI MFI. Za ta koncept se uporablja šifrant CL\_AREA\_EE, ki vsebuje standarden šifrant držav ISO in dodatne kodne vrednosti, ki se uporabljajo posebej za euroobmočje (npr. U6 – ‚domač‘ – se uporablja, ko je območje nasprotne stranke ista država kot država MFI, ki je obveznik za poročanje). Za potrebe statistike BSI se uporablja le podmnožica kodnih vrednosti: vrednosti držav članic Evropske unije (EU) in nekatere dodatne oznake območij.

2.9 Dimenzija št. 9: Sektor nasprotne stranke bilance stanja (BS\_COUNT\_SECTOR; dolžina: štirje znaki)

Dimenzija predstavlja razčlenitev nasprotnih strank BSI glede na sektor in je povezana s šifrantom CL\_BS\_COUNT\_SECT. Ta šifrant je vzet strogo iz zahteve po sektorski razčlenitvi za BSI, ki jo je najprej določila Uredba ECB/1998/16 z dne 1. decembra 1998 o konsolidirani bilanci stanja v sektorju monetarnih finančnih institucij in nato Uredba ECB/2001/13. Vrednosti so organizirane in kodirane glede na hierarhično strukturo sektorjev z namenom služenja uporabniku ter zagotovitve orodja za preprosto delo s podatki.

V tabelah 2 in 4 Priloge I k Uredbi ECB/2001/13 razdelitev na ‚banke/ne-banke‘, ko se ta uporabi za nasprotne stranke, rezidenčne v nesodelujočih državah članicah, ustreza razčlenitvi na ‚MFI/ne-MFI‘, kot jo določa omenjena uredba. V tabeli 3 se namesto tega uporablja razdelitev na ‚MFI/ne-MFI‘ pri razvrščanju nasprotnih strank, rezidenčnih v nesodelujočih državah članicah EU.

2.10 Dimenzija št. 10: Valuta transakcije (CURRENCY\_TRANS; dolžina: trije znaki)

Dimenzija označuje valuto, v kateri so denominirane BSI MFI in je povezana s šifrantom CL\_CURRENCY. Za potrebe BSI MFI se uporablja podmnožica kodnih vrednosti.

2.11 Dimenzija št. 11: Valuta denominacije podatkov (BS\_SUFFIX; dolžina: do treh znakov)

Dimenzija označuje, ali so poročani podatki izraženi v nacionalni ali skupni valuti (euro). Zavzame lahko dve vrednosti (N, nacionalna in E, euro), ki sta predstavljeni v šifrantu CL\_BS\_SUFFIX. Ta dimenzija je ključna za ločevanje podatkov, ki predstavljajo isti ekonomski pojav in so poročani v različnih stopnjah ekonomske in monetarne unije (EMU). Na primer, za države EU, ki niso članice EMU, se podatki poročajo v nacionalni valuti. Od trenutka, ko vstopijo v EMU, so podatki o isti vrsti BSI izraženi in poročani v eurih.

### 3. Atributi

Poleg enajstih dimenzij, ki opredeljujejo ključ, je opredeljen tudi nabor atributov <sup>(5)</sup>. Ti so dodani na različnih ravneh izmenjanih informacij. Tabela 2 podaja seznam kodiranih in nekodiranih atributov za družino ključev za statistiko BSI, skupaj z njihovo ravnijo določitve, formatom in šifranti, iz katerih črpajo vrednosti kodirani atributi.

Poleg tega je vsak atribut določen z določenimi tehničnimi lastnostmi, ki so predstavljeni v tabeli 3.

<sup>(5)</sup> Atributi so statistični koncepti, ki dajejo uporabnikom dodatne kodirane (npr. enoto) ali nekodirane (npr. način pripravljanja) informacije o izmenjanih podatkih. ‚Obvezni‘ so tisti atributi, ki morajo imeti vrednost, sicer se opazovanja, na katera se nanašajo, ne štejejo za smiselna. ‚Pogojni‘ so tisti atributi, ki imajo neko vrednost le, če so znani instituciji, ki je obveznik za poročanje (npr. oznake domačih naborov), ali ko so relevantni (npr. prekinitve v opazovanju), lahko pa imajo tudi prazno vrednost. Vrednosti atributov se izmenjajo le, ko so določene prvič ali ko se spremenijo. Samo status opazovanja je prisoten v vsaki izmenjavi, pridan k vsakemu opazovanju.

TABELA 2

**Kodirani in nekodirani atributi, opredeljeni za družino ključev ECB\_BSI1**

Raven določitve	Statistični koncept		Format	Šifrant	
Atributi na sorodstveni ravni (izmenjava z uporabo skupine FNS)					
Sorodstvena	TITLE	Naslov	AN..70	Nekodiran	
Sorodstvena	UNIT	Enota	AN..12	CL_UNIT	Šifrant enot (BIS, ECB, Eurostat BoP)
Sorodstvena	UNIT_MULT	Množitelj enote	AN..2	CL_UNIT_MULT	Šifrant množiteljev enot (BIS, ECB, Eurostat BoP)
Sorodstvena	DECIMALS	Decimalna mesta	AN1	CL_DECIMALS	Šifrant decimalnih mest (BIS, ECB)
Sorodstvena	TITLE_COMPL	Dopolnilo naslova	AN..1050	Nekodiran	
Sorodstvena	NAT_TITLE	Naslov v nacionalnem jeziku	AN..350	Nekodiran	
Sorodstvena	COMPILATION	Pripravljanje	AN..1050	Nekodiran	
Atributi na ravni časovne vrste (izmenjava z uporabo skupine FNS)					
Časovna vrsta	COLLECTION	Kazalec zbiranja	AN1	CL_COLLECTION	Šifrant kazalcev zbiranja (BIS, ECB)
Časovna vrsta	AVAILABILITY	Razpoložljivost	AN1	CL_AVAILABILITY	Šifrant razpoložljivosti v organizacijah (BIS, ECB)
Časovna vrsta	DOM_SER_IDS	Oznake domačih naborov	AN..70	Nekodiran	
Časovna vrsta	UNIT_INDEX_BASE	Baza enotnega indeksa	AN..35	Nekodiran	
Časovna vrsta	BREAKS	Prekinitve v opazovanju	AN..350	Nekodiran	
Atributi na ravni opazovanja (izmenjani skupaj s podatki glavnega dela ARR, razen OBS_COM, ki je izmenjan v okviru skupine FNS)					
Opazovanje	OBS_STATUS	Status opazovanja	AN1	CL_OBS_STATUS	Šifrant statusa opazovanja (ECB, BIS, Eurostat BoP)
Opazovanje	OBS_CONF	Zaupnost opazovanja	AN1	CL_OBS_CONF	Šifrant zaupnosti opazovanja (Eurostat BoP, ECB)
Opazovanje	OBS_PRE_BREAK	Vrednost opazovanja pred prekinitvijo	AN..15	Nekodiran	
Opazovanje	OBS_COM	Komentar opazovanja	AN..350	Nekodiran	



TABELA 3

**Skupne lastnosti atributov družine ključev ECB\_BSI1:  
Poročanje NCB euroobmočja ECB**

	Status	Prvo vrednost določi... (1)	NBC ga lahko spremeni
TITLE_COMPL	M	ECB	Ne
UNIT	M	ECB	Ne
UNIT_MULT	M	ECB	Ne
DECIMALS	M	ECB	Ne
TITLE	C	ECB	Ne
NAT_TITLE	C	NCB	Da
COMPILATION	C	NCB	Da (**)
COLLECTION	M	ECB	Ne
AVAILABILITY	M	ECB/NCB	Da
DOM_SER_IDS (2)	C	NCB	Da
UNIT_INDEX_BASE	C	ECB	Ne
BREAKS	C	NCB	Da
OBS_STATUS	M	NCB	Da
OBS_CONF	C	NCB	Da
OBS_PRE_BREAK	C	NCB	Da
OBS_COM	C	NCB	Da
	M: Obvezen, C: Pogojen		

(\*\*) Spremembe morajo biti sporočene oddelku ECB za statistične informacijske sisteme in pristojnemu poslovnemu področju ECB po faksu ali elektronski pošti.

(1) ECB se nanaša na Generalni direktorat ECB za statistiko.

(2) ECB priporoča, da NCB dostavijo te vrednosti, da se zagotovi bolj transparentna komunikacija.

Odstavki 3.1, 3.2 in 3.3 podajajo opis vsakega atributa, referenčni šifrant (označen z velikimi črkami kot CL\_\*\*\*\*) je podan tam, kjer se uporablja.

### 3.1 Atributi na sorodstveni ravni

Obvezni:

- TITLE\_COMPL (nekodiran): Ta atribut določi, hrani in diseminira ECB (atribut je v angleščini in največje dolžine 1 050 znakov). Če NCB želi spremembo tega atributa, je to mogoče narediti po posvetovanju z ECB. Spremembo bo izvedla ECB.
- UNIT (šifrant: CL\_UNIT): Ta atribut podaja enoto mere poročanih podatkov. Države članice euroobmočja poročajo podatke v eurih, ECB pa bo določila vrednost tega atributa na *euro* (UNIT = ,EUR). V primeru nesodelujočih držav članic je vrednost tega atributa enaka ustrezni nacionalni valuti.
- UNIT\_MULT (šifrant: CL\_UNIT\_MULT): Ta atribut podaja informacijo o tem, ali je podatek izražen v milijonih (UNIT\_MULT = ,6'), milijardah (UNIT\_MULT = ,9') itd. NCB poročajo podatke, ki se nanašajo na podatke BSI KI, v milijonih, zato bo ECB določila vrednost atributa 6 (UNIT\_MULT = ,6').
- DECIMALS (šifrant: CL\_DECIMALS): Ta atribut kaže število decimalnih mest za posamezno vrednost opazovanja. NCB poročajo podatke brez decimalnih mest, kot je to določeno v Uredbi ECB/2001/13 (torej DECIMALS = ,0'). ECB bo določila ustrezne vrednosti tega atributa.

## Pogojni:

- TITLE (nekodiran): Naslov serije podatkov dovoljuje največ 70 znakov. Zaradi omejenega prostora se namesto njega uporablja atribut dopolnilo naslova kot obvezen atribut. Atribut naslov bi se lahko v prihodnosti uporabljal za kratke naslove, hranila in diseminirala pa bi ga ECB.
- NAT\_TITLE (nekodiran): NCB lahko uporabijo atribut naslov v nacionalnem jeziku za podajanje natančnega opisa in drugih dodatnih ali značilnih specifikacij v nacionalnem jeziku (tekst do 350 znakov). NCB ga lahko kadar koli določi in spremeni. Čeprav uporaba malih in velikih črk ne povzroča problemov, se NCB naproša, da se omejijo na nabor znakov Latin-1.
- COMPILATION (nekodiran): Ta atribut se uporablja za tekstovna pojasnila o uporabljenih metodah priprave podatkov, zlasti če te odstopajo od pravil in standardov ECB (tekst do 1 050 znakov).

## 3.2 Atributi na ravni časovne vrste

## Obvezni:

- COLLECTION (šifrant: CL\_COLLECTION): Ta atribut podaja pojasnilo o času, v katerem so bila opazovanja zbrana (npr. začetek, sredina ali konec obdobja), ali označuje, ali so podatki povprečne vrednosti za obdobje ali opazovanja ob koncu obdobja. ECB določi za podatke BSI vrednost atributa zbiranje ‚E‘ *konec obdobja* (COLLECTION = ‚E‘) za podatke o stanjih in ‚S‘ *sešteto prek obdobja* (COLLECTION = ‚S‘) za podatke o popravkih in tokovih.
- AVAILABILITY (šifrant: CL\_AVAILABILITY): Ta atribut označuje institucije, katerim so lahko ti podatki na razpolago. Če je za posamezno opazovanje potrebno posebno ravnanje, se lahko uporabi atribut zaupnost opazovanja (glej v nadaljevanju).

## Pogojni:

- DOM\_SER\_IDS (nekodiran): Ta atribut omogoča, pri identifikaciji ustreznih vrst, sklicevanje na kodo, uporabljeno v nacionalnih bazah podatkov (mogoče je specificirati tudi obrazce z uporabo nacionalnih referenčnih kod). NCB, ki je obveznik za poročanje, lahko pošlje ali spremeni ta atribut kadar koli (tekst do 70 znakov).
- UNIT\_INDEX\_BASE (nekodiran): Ta atribut označuje referenčno bazo in bazno vrednost za indekse. Vrednost se uporablja samo za indekse hipotetičnih stanj, ki jih izpelje ECB in diseminira Evropskemu sistemu centralnih bank. Za te potrebe je ECB prvotno določila vrednost atributa ‚Indeks dec98 = 100‘ in ga pozneje ob objavi podatkov za oktober 2002 spremenila v ‚Indeks dec01 = 100‘.
- BREAKS (nekodiran): Ta atribut podaja opis prekinitev in večjih sprememb v časovnem obdobju glede zbiranja podatkov, zajetja poročanja in pripravljanja podatkov. V primeru prekinitev je zaželeno, da se poda ocena o tem, koliko se lahko novi in stari podatki štejejo za medsebojno primerljive (tekst do 350 znakov).

3.3 Atributi na ravni opazovanja <sup>(6)</sup>

## Obvezni:

- OBS\_STATUS (šifrant: CL\_OBS\_STATUS): NCB poročajo o statusu opazovanja skupaj z vsakim izmenjanim opazovanjem. Atribut je obvezen in mora biti poslan skupaj z vsakim posredovanjem podatkov za vsako posamezno opazovanje. Če NCB spremenijo vrednost tega atributa, se sporočita tako vrednost opazovanja (četudi nespremenjena) kot nova oznaka statusa opazovanja.

<sup>(6)</sup> Če želi NCB kasneje spremeniti določen atribut, je treba istočasno ponovno poslati zadevno opazovanje oziroma opazovanja. Če je kateri koli izmed atributov opazovanja spremenjen, potem bodo, če NCB ne zagotovi vrednosti ustreznega atributa, obstoječe vrednosti nadomeščene s privzetimi vrednostmi.

Seznam v nadaljevanju podaja pričakovane vrednosti atributa (skladno z dogovorjeno hierarhijo) za potrebe statistike BSI:

- „A’ = normalna vrednost (privzeta vrednost za nemanjkajoča opazovanja);
- „M’ = manjkajoča vrednost, podatki ne obstajajo (za podatke, ki se ne uporabljajo) (7),
- „L’ = manjkajoča vrednost, podatki obstajajo, vendar se ne zbirajo (8),
- „E’ = ocenjena vrednost (9),
- „P’ = začasna vrednost (ta atribut se lahko uporablja pri vsakem prenosu podatkov, ki se nanašajo na zadnje razpoložljivo opazovanje, če se le-to šteje za začasno).

V običajnih okoliščinah se številčne vrednosti poročajo z označenim statusom opazovanja „A’ (normalna vrednost). V nasprotnem primeru se opazovanju pripiše vrednost statusa, drugačna od „A’, skladno z zgornjo tabelo (10).

Če opazovanje določata dve lastnosti, se poroča pomembnejšo od obeh.

Če je ima primer neko opazovanje *ocena* in *začasna vrednost*, je v skladu z zgoraj navedeno hierarhijo dana prednost lastnosti *ocenjena vrednost*, torej se uporabi oznako „E’.

Pogojni:

- OBS\_CONF (šifrant: CL\_OBS\_CONF): Če želi NCB ločevati med različnimi statusi zaupnosti za eno ali več opazovanj, lahko uporabi atribut zaupnosti podatka. Vrednost tega atributa (če obstaja) lahko spremeni pošiljatelj informacije s posredovanjem podatkov. Če ta atribut ni določen, se domneva, da ni omejitev glede zaupnosti (OBS\_CONF = „F’, *prosto*).
- OBS\_PRE\_BREAK (nekodiran): Ta atribut vsebuje vrednost opazovanja pred prekinitvijo, ki je, tako kot opazovanje, številsko polje. V splošnem je podan takrat, ko pride do prekinitve podatkov. Za namen družine ključev BSI ta atribut ni potreben, ker je informacija o tem na voljo že v podatkih o prerazvrstitvah. Seznamu atributov je dodan le zato, ker je del skupnega nabora atributov za vse družine ključev.
- OBS\_COM (nekodiran): Atribut komentar opazovanja se lahko uporabi za podajanje tekstovnih komentarjev na ravni opazovanja (npr. opis ocen ali predpostavk, uporabljenih pri posameznem opazovanju zaradi pomanjkanja podatkov, razlaga vzroka za možno nenormalno opazovanje ali podrobnosti o spremembi v poročani časovni vrsti). NCB, ki je obveznik za poročanje, lahko kadar koli pošlje ali spremeni ta atribut (tekst do 350 znakov).

#### 4. Manjkajoče vrednosti inčasne vrednosti

Manjkajoče vrednosti („-“) se poročajo, ko ni mogoče poročati številске vrednosti (npr. zaradi praznikov, neobstojećih podatkov ali ker se podatki ne zbirajo). Poleg tega je mogoče razlikovati med primeri manjkajočih vrednosti, ko se statistični podatki o pojavu ne zbirajo, in tistimi, ko pojav dejansko ne obstaja.

- Ko se zaradi lokalnih statističnih pogojev podatki za časovno vrsto ne zbirajo bodisi na določene datume bodisi ne za celotno dolžino časovne vrste (osnovni ekonomski pojav sicer obstaja, a se ga statistično ne spremlja), se poroča manjkajočo vrednost („-“) s statusom opazovanja „L’ v vsakem obdobju.

(7) Status opazovanja „M’ se vedno pošlje skupaj z vrednostjo opazovanja „-“. Glej razdelek 4 za več informacij o tem.

(8) Status opazovanja „L’ se vedno pošlje skupaj z vrednostjo opazovanja „-“. Glej razdelek 4 za več informacij o tem.

(9) Status opazovanja „E’ se uporablja za vsa opazovanja ali obdobja podatkov, ki so rezultat ocen in se ne morejo šteti kot normalne vrednosti.

(10) Če ob prenosu spremembe (določenega atributa ali vrednosti opazovanja) status opazovanja ni poslan skupaj z vrednostjo opazovanja, se domneva, da se vrednost „A’ nanaša na nemanjkajoča opazovanja in vrednost „M’ za manjkajoča opazovanja.

- Ko se zaradi lokalnih tržnih pogojev ali zaradi pravnega/ekonomskega okvira časovna vrsta (ali njen del) ne uporablja (osnovni pojav ne obstaja), se poroča manjkajočo vrednost (-) s statusom opazovanja ,M'.

Manjkajočih vrednosti se v nobenem primeru ne sme poročati kot ,nič', kajti nič je običajna številska vrednost, ki opisuje natančno transakcijo z ničelno vrednostjo.

Če NCB ne uspejo odkriti natančnega vzroka za manjkajočo vrednost ali ne morejo uporabiti vseh vrednosti iz šifranta CL\_OBS\_STATUS (če se torej ne morejo odločiti med uporabo ,L' ali ,M' za vrednost tega atributa), se uporabi vrednost ,M' <sup>(11)</sup>.

Začasne vrednosti se lahko poročajo pri vsakem prenosu podatkov, vendar le v zvezi z zadnjim opazovanjem, ki je na voljo (status opazovanja = ,P'). Ta opazovanja lahko pozneje zavzamejo dokončne vrednosti (status opazovanja = ,A'). Ko pride do tega, nove, spremenjene vrednosti nadomestijo obstoječa časovna opazovanja, v bazi podatkov ECB pa se ne shrani zabeležke o spremembi.

## 5. Statistične zahteve

V skladu z Uredbo ECB/2001/13 NCB poročajo ECB, za potrebe redne izdelave konsolidirane bilance stanja sektorja MFI, mesečne statistične informacije o bilanci stanja ločeno za sektor DMFI in za sektor NCB. Te zahteve pokrivajo podatke o stanjih ob koncu meseca in mesečne podatke o popravkih tokov. Nadaljnje podrobnosti o določenih postavkah bilanc stanja DMFI in NCB se poročajo četrletno kot podatki o stanjih.

Nadalje ta smernica določa nekatere dodatne zahteve za podatke za potrebe redne izdelave denarnih agregatov euroobmočja.

ECB vzdržuje in razdeljuje NCB tabele, ki vsebujejo seznam časovnih vrst BSI, ki se izmenjujejo skladno z zahtevami, določenimi v Uredbi ECB/2001/13, in v skladu s to smernico. NCB poročajo ECB naslednje nize podatkov.

### 5.1 Podatki o stanjih

#### (a) Tabela 1 – Mesečni podatki DMFI in NCB/ECB

Kot je opisano v Uredbi ECB/2001/13, tabela 1 v delu 2, Priloga I, se ECB poroča niz mesečnih časovnih vrst o bilancah stanja sektorja MFI, ločeno za podatke o bilancah stanja NCB/ECB in DMFI.

#### (b) Tabele 2, 3 in 4 – Četrletni podatki DMFI in NCB/ECB

Tabele 2, 3 in 4 Uredbe ECB/2001/13 predstavljajo nize časovnih vrst, ki morajo biti redno četrletno poročani ECB in ki se nanašajo na podrobnejše razčlenitve nekaterih postavk mesečne bilance stanja sektorjev DMFI in NCB/ECB. Tabela 2 se posebej nanaša na razčlenitev po sektorjih za vloge, posojila, vrednostne papirje razen delnic ter delnice in drug lastniški kapital, o katerih se ne poroča v okviru tabele 1. Tabela 3 vsebuje razčlenitev po državah članicah EU za celotne vloge, posojila, vrednostne papirje razen delnic, delnice/enote skladov denarnega trga ter delnice in drug lastniški kapital. Končno, tabela 4 se nanaša na razčlenitev po valutah za celotne vloge, izdane dolžniške vrednostne papirje, posojila ter vrednostne papirje razen delnic, in sicer po valutah drugih držav članic EU in valutah nekaterih držav zunaj EU.

<sup>(11)</sup> Če NCB iz tehničnih razlogov ne more uporabiti kodne vrednosti ,L', mora posredovati ECB seznam zadevnih podatkov v pisni obliki.

- (c) (Bližnji substituti za) depozitne obveznosti in imetja centralne države v gotovini in vrednostnih papirjih – mesečni podatki

Za potrebe izpeljave denarnih agregatov euroobmočja NCB mesečno poročajo ECB tudi dodatne statistične informacije o denarnih obveznostih in imetjih centralne države v gotovini in vrednostnih papirjih, kot je to navedeno v Prilogi VII. Kjer ta pojav ne obstaja ali je nepomemben, poročanje ni potrebno po načelu *de minimis*. V tem primeru bi morale NCB vnaprej obvestiti ECB in ji poslati, pred prvim posredovanjem podatkov, seznam podatkov, o katerih se bo redno poročalo.

- (d) Pojasnjevalne postavke – DMFI in NCB/ECB

V Prilogi IX je niz mesečnih časovnih vrst za sektorje DMFI in NCB/ECB opredeljen kot potreben za spremljanje razvoja v nekaterih dodatnih razčlenitvah glavnih podatkov BSI MFI. Ti podatki se poročajo ECB kot pojasnjevalne postavke in so razvrščeni v dve skupini glede na stopnjo njihove pomembnosti: pojasnjevalne postavke ‚visoke prioritete‘ ter pojasnjevalne postavke ‚nizke prioritete‘. Kjer pojav ne obstaja ali podatki o njem niso na voljo, poročanje ni potrebno. V tem primeru bi morale NCB vnaprej obvestiti ECB in ji poslati, pred prvim posredovanjem podatkov, seznam podatkov, o katerih se bo redno poročalo.

- (e) Pojasnjevalne postavke za izpeljavo informacij za tehtanje obrestnih mer MFI – mesečni podatki DMFI

Za potrebe redne izdelave statistike obrestnih mer MFI (v nadaljevanju: ‚OMM‘) <sup>(12)</sup> so za agregiranje nacionalnih OMM v OMM euroobmočja potrebne informacije za tehtanje. V ta namen so v Prilogi IX navedene ustrezne pojasnjevalne postavke za tiste NCB, ki lahko zagotovijo potrebne razčlenitve. Od začetka v referenčnem obdobju januar 2003 se bodo ti podatki (o stanjih) poročali v enakih rokih kot ustrezni agregatni podatki, ki so vključeni v tabelo 1 Uredbe ECB/2001/13.

## 5.2 Podatki o popravkih

Kot je navedeno v Uredbi ECB/2001/13, so za izpeljavo statistike tokov potrebne dodatne statistične informacije, še zlasti NCB mesečno poročajo ECB podatke o odpisih/delnih odpisih posojil in prevrednotenjih cen vrednostnih papirjev. Poleg tega ta smernica določa dodatne zahtevane podatke za mesečne in četrletne prerazvrstitvene popravke ter prevrednotovalne popravke, ki naj jih NCB poročajo ECB.

- (a) Mesečni podatki DMFI in NCB/ECB

Kot je opisano v Uredbi ECB/2001/13, tabela 1A v delu 2 Priloge 1, se ECB poroča niz podatkov o mesečnih prevrednotovalnih popravkih za bilanco stanja sektorja MFI, ločeno za podatke bilance stanja NCB/ECB in za DMFI. Še zlasti se ECB mesečno poročajo tudi podatki, ki so v tabeli 1A označeni z oznako ‚minimum‘, za potrebe nadzora in poleg rednega poročanja ustreznih podatkov o razčlenitvah.

Poleg tega se poroča tudi niz mesečnih podatkov o prerazvrstitvah za vse časovne vrste v tabeli 1 Uredbe ECB/2001/13, v skladu s Prilogo X.

Na podlagi podatkov o stanjih, ki jih poročajo NCB, ECB izračuna ‚tečajni popravek‘ in podatke o tokovih za finančne transakcije za BSI MFI <sup>(13)</sup>.

<sup>(12)</sup> Glede na Uredbo ECB/2001/18.

<sup>(13)</sup> V primeru bilance stanja ECB podatke o popravkih zaradi deviznega tečaja zagotavlja Direktorat za notranje finance ECB, v skladu s Prilogo X.

(b) Četrtletni podatki DMFI in NCB/ECB

Na podlagi zahtev, ki jih podaja ta smernica, in glede na spremembe, ki jih je v zahtevane četrtletne podatke vpeljala Uredba ECB/2001/13, je določen niz četrtletnih podatkov o popravkih. Torej so podatki o popravkih zahtevani za četrtletne podatke, vključene v tabelo 2 omenjene uredbe, kot je opisano v Prilogi X.

(c) Vloge, obveznosti ter imetja centralne države v denarju in vrednostnih papirjih – mesečni podatki

Za potrebe priprave statistike tokov se zagotavljajo tudi podatki o popravkih za denarne obveznosti ter imetja denarja in vrednostnih papirjev centralne države, v skladu z zahtevami statistike bilanc stanja MFI, kot je določeno v Prilogi X. Čeprav je verjetnost za spremembe, ki ne predstavljajo transakcij, majhna, se podatki o popravkih poročajo vedno, ko se ustrezni podatki o stanjih uporabljajo in so vključeni v redno posredovanje podatkov ECB.

(d) Pojasnjevalne postavke – mesečni in četrtletni podatki DMFI in NCB/ECB

NCB/ECB poročajo ECB niz mesečnih in četrtletnih podatkov o popravkih pojasnjevalnih postavk za tiste podatke o stanjih za DMFI in NCB/ECB, ki so opredeljeni kot pojasnjevalne postavke ‚visoke prioritete‘. Te so podrobno opisane v Prilogi X. Podatki o popravkih se poročajo vedno, ko se ustrezni podatki o stanjih uporabljajo oz. ko so na voljo in ko so vključeni v redno posredovanje podatkov ECB.

## 6. Poročanje podatkov

Vsa statistična poročila vsebujejo obseg podatkov, ki je določen v ustreznih tabelah, vključenih v Uredbo ECB/2001/13 ali to smernice, ne glede na to, ali osnovni pojavi dejansko obstajajo, pri čemer so edina izjema pojasnjevalne postavke. To pomeni, da se poroča (v vseh posredovanih podatkih) tudi časovno vrsto, ki se ne uporablja, vrednosti pa kažejo manjkajoče podatke (-), kot je opisano v razdelku 4. Na primer, postavko ‚denar v obtoku‘ za poročanje ‚DMFI‘ je treba po potrebi podati s števili vrednostmi ali ‚-‘. Edina izjema od tega je v primeru, da celoten sektor ne obstaja, zato za ta sektor ni treba zagotavljati podatkov (t. j. podatkov za centralno državo).

### 6.1 Roki poročanja

NCB poročajo ECB mesečne podatke o stanjih ter popravkih za bilance stanja, ločeno za sektor DMFI in za sektor NCB/ECB, do zaključka poslovanja na petnajsti delovni dan po koncu meseca, na katerega se nanašajo podatki. NCB posredujejo četrtletno statistiko ECB do zaključka poslovanja na osemindvajseti delovni dan po koncu meseca, na katerega se podatki nanašajo.

### 6.2 Specifični problemi, povezani s poročanjem podatkov

Iz četrtletnega poročanja v mesečno poročanje

Ena od sprememb, ki jih je uvedla Uredba ECB/2001/13, zadeva mesečno poročanje za nekatere nize BSI, ki se jih je prej v skladu z Uredbo ECB/1998/16 poročalo četrtletno. Za podatke, pri katerih se je spremenila pogostost poročanja, podaja dodatna navodila tabela 4.

Za poročanje zgodovinskih podatkov in sprememb za obdobja pred januarjem 2003 velja, da morajo biti vedno poslani kot mesečne časovne vrste podatkov. Spremembe četrtnih podatkov se pošiljajo kot mesečni podatki s sklicevanjem na zadnji mesec četrtnega, na katero se nanašajo, in ob uporabi ključev za mesečne podatke. Za poročanje zgodovinskih podatkov pred januarjem 2003 velja, da se le-ti se poročajo prostovoljno, ko so na voljo, in primerno označeni z uporabo atributov statusa opazovanja in komentar opazovanja <sup>(14)</sup>. Zgodovinski podatki, ki so rezultat ocen, se lahko pošljejo kot ocene in se pri tem primerno označijo. V tem primeru mora biti ob prvem posredovanju podatkov podan tudi opis metod ocenjevanja.

TABELA 4

**Postavke bilance stanja – spremembe v pogostosti: izvedba za podatke o stanjih**

Novi mesečni podatki	Pogostost	Veljavnost		Poročanje (*)
		Do	Od	
Predhodno poročani četrtno	Q	Podatki za december 2002		Spremembe: poročajo se z uporabo ključev za mesečne podatke s sklicevanjem na zadnji mesec četrtnega, na katero se nanašajo
	M		Podatki od januarja 2003	Zgodovinski podatki: poročanje mesečnih podatkov odvisno od njihove razpoložljivosti

(\*) Spremembe: spremembe podatkov pred januarjem 2003, ki so bile prej poročane četrtno. Zgodovinski podatki: mesečni podatki za obdobje pred januarjem 2003, za katere Uredba ECB/2001/13 ne določa posebnih zahtev.

## 6.3 Pravila preverjanja

V skladu z minimalnimi standardi glede zahtev za statistično poročanje ECB, kot so le-ti podani v Prilogi IV k Uredbi ECB/2001/13, sta določeni dve splošni področji preverjanja.

Prvo se nanaša na linearne odnose, ki morajo biti matematično pravilno izračunani, kar se mora ohranjati pri vsakem posredovanju podatkov. Torej morajo biti izpolnjene vse linearne omejitve med BSI (bilanca stanja mora biti uravnotežena, delne vsote se morajo sešteti v skupno vsoto in ne smejo preseči vrednosti celotnega niza podatkov). Ko podatki ne izpolnijo enega ali več z enačbami določenih pogojev, se od NCB zahteva, da pregledajo in popravijo svoje podatke. ECB vzdržuje in posreduje NCB tabele z enačbami, ki se uporabljajo za preverjanje linearnih odnosov.

Drugo je osredotočeno na kvalitativno preverjanje, rezultat katerih lahko zahteva od NCB dodatno raziskovanje. Še posebej lahko za vsako BSI *absolutne* in *odstotne* <sup>(15)</sup> **spremembe** med zaporednimi vrednostmi v času odkrijejo osamelce ali prekinitve v časovnih vrstah, saj jih ECB redno spremlja. Prav tako se redno spremlja poročanje ničelnih, negativnih in manjkajočih vrednosti. Od NCB se lahko zahtevajo pisna pojasnila o rezultatih kvalitativnega preverjanja.

ECB uporablja obe vrsti preverjanja kot del rednih postopkov sprejemanja podatkov.

<sup>(14)</sup> Vrednosti, ki so rezultat ocene, morajo biti poslani s atributom statusa opazovanja (OBS\_STATUS) 'E' ter s komentarjem opazovanja (OBS\_COM), ki podrobno opisuje postopek ocenjevanja.

<sup>(15)</sup> Se ne uporablja za postavke, ki označujejo vrednost nič. Za te se uporablja razlika.

## 7. Politika popravkov

NCB bodo morda morale popraviti podatke, ki se nanašajo na predhodni referenčni mesec (redni popravki). Poleg tega lahko pride tudi do popravkov zaradi, na primer, napak, prerazvrstitev, izboljšanih postopkov poročanja itd., pri čemer se ti popravki nanašajo na podatke pred predhodnim referenčnim mesecem (izredni popravki) <sup>(16)</sup>.

*Money and Banking Statistics Compilation Guide* <sup>(17)</sup> določa načela, ki jih mora politika popravkov upoštevati. Še posebej:

- (a) NCB naj sistematično ne popravljajo podatkov za obdobje pred predhodnim referenčnim mesecem. Če do takih popravkov vendarle pride, so ti opredeljeni kot izredni popravki in zanje ECB zahteva pojasnilo;
- (b) v splošnem morajo biti vsi znatni popravki, ki niso posledica izračuna ocene celotne vrednosti ali manjših rutinskih popravkov, pojasnjeni ECB s posebnim pojasnilom;
- (c) pri posredovanju popravljenih podatkov morajo NCB upoštevati veljavne roke za redno poročanje, da ne pride do nasprotovanja z rednim obdobjem izdelave. Izredni popravki naj se posredujejo zunaj rednega cikla izdelave;
- (d) v splošnem se izredni popravki upoštevajo le, če je zanje podano zadovoljivo pojasnilo.

Poleg zgoraj navedenega, v luči zagotavljanja ravnovesja med kvaliteto denarne statistike in njeno stabilnostjo ter da se poveča skladnost med mesečnimi in četrtnimi podatki, se priporoča, da se izredni popravki za mesečne podatke posredujejo v času posredovanja četrtnih podatkov.

Opozoriti je treba, da se, ko so izredni in redni popravki in posodobitve poslani skupaj v isti datoteki, vsi podatki procesirajo istočasno. Nasprotno pa, če se izredni popravki poročajo ločeno med obdobjem izdelave in po tem, ko so bili posodobitve in redni popravki že posredovani, se lahko ECB odloči, da odloži procesiranje in shranjevanje teh podatkov na čas po koncu obdobja izdelave. Čeprav je ECB tehnično sposobna procesirati datoteke (ki vsebujejo izredne/redne popravke in/ali posodobitve), takoj ko prispejo na njen portal, lahko namreč izredni popravki, ki prispejo med obdobjem izdelave, ovirajo procesiranje rednih podatkov in tako povzročijo zamudo v celotnem postopku izdelave denarnih agregatov euroobmočja. Če pa bi lahko izredni popravki izboljšali pomembnost podatkov na ravni euroobmočja ali popravili velike napake, se lahko te popravke sprejme tudi med obdobjem izdelave.

## 8. Informacije, vrnjene NCB

ECB vzdržuje in posreduje NCB tabele, ki opisujejo statistične vrste, ki bodo vrnjene NCB.“

<sup>(16)</sup> Opredeljeni kot popravki vrednosti, ki se nanašajo na obdobje pred predhodnim mesecem tekočega referenčnega meseca.

<sup>(17)</sup> Evropski monetarni institut, *Money and Banking Statistics Compilation Guide – Guidance provided to NCBs for the compilation of money and banking statistics for submission to the ECB* (Priložnik za pripravo denarne in bančne statistike – Navodila NCB za pripravo denarne in bančne statistike za posredovanje ECB), april 1998.



## PRILOGA V

## „PRILOGA XVIII

**STATISTIČNI PODATKI O DRUGIH FINANČNIH POSREDNIKIH RAZEN ZAVAROVALNIH DRUŽB IN POKOJNINSKIH SKLADOV**

## NAVODILA ZA POROČANJE ZA PRIPRAVO STATISTIKE Z UPOŠTEVANJEM KRATKOROČNEGA PRISTOPA

**1. Cilj**

Zahteva za statistične informacije o drugih finančnih posrednikih razen zavarovalnih družb in pokojninskih skladov (v nadaljevanju: „DFP“) je dvodelna. Prvič, pomembno je zbrati podatke o DFP, da bi se spremljalo njihovo vlogo v finančnem posredništvu zunaj sektorja monetarnih in finančnih institucij (MFI). Dejavnosti, s katerimi se ukvarjajo DFP, so podobne in komplementarne dejavnostim, s katerimi se ukvarjajo MFI, še posebej pa je treba zbirati statistične podatke v zvezi z DFP, da bi se izpopolnila statistična slika euroobmočja, saj za statistične potrebe Evropske centralne banke (ECB) podatki bilance stanja o DFP, ki so v celoti ali delno v lasti MFI, niso vključeni v bilance stanja MFI. Drugič, ECB mora spremljati DFP, da bi zagotovila, da seznam MFI ostane ažuren, točen, kolikor je mogoče homogen in dovolj stabilen za statistične namene. Kot je omenjeno v Uredbi ECB/2001/13, lahko finančne inovacije vplivajo na značilnosti finančnih instrumentov in povzročijo, da DFP spremenijo težišče svojega poslovanja.

Namen te priloge je podati navodilo za izpolnjevanje obrazcev za poročanje za posredovanje ECB podatkov v zvezi z DFP.

**2. Priprava agregatov euroobmočja in vrsta statističnih podatkov, ki jih je treba zagotavljati****2.1 Priprava agregatov euroobmočja**

Posredovanje podatkov v zvezi z DFP je treba opraviti z upoštevanjem kratkoročnega pristopa, to je na podlagi podatkov, ki so trenutno na voljo na nacionalni ravni. Iz tega sledi, da statistične informacije, ki jih je treba zagotavljati, morda ne bodo vedno v celoti na voljo v skladu z opredelitvami in specifikacijami, opisanimi v nadaljevanju. V primerih, ko poročani podatki odstopajo od opredelitev, ki so podane v tej prilogi, se od nacionalnih centralnih bank (NCB) zahteva, da podajo ECB pisno pojasnilo o tem <sup>(1)</sup>. Skladno s tem pristopom in na podlagi konceptualnega okvira, očitane v nadaljevanju, morajo NCB zagotavljati dejanske podatke, kjer so ti trenutno na voljo. Kjer dejanski podatki niso na voljo ali jih ni mogoče obdelati, je treba zagotoviti nacionalne ocene. Kot rezervno rešitev v primeru nekaterih posebnih razčlenitev, za katere ni mogoče zagotoviti nacionalnih ocen, lahko ECB naredi ocene/domneve za vsak primer posebej.

Z vidika dodatnega bremena, ki bi ga izračunavanje nacionalnih ocen pomenilo za NCB, bi se morali naporu osredotočiti predvsem na omejeno število ključnih statističnih podatkov. Namen kratkoročnega pristopa je osredotočiti napore na eno določeno podkategorijo DFP (glej razdelek 3.2.a): investicijske sklade. Za zagotavljanje podatkov o posrednikih z vrednostnimi papirji in izvedenimi finančnimi instrumenti (PVP), finančnih družbah, ki se ukvarjajo s posojanjem (v nadaljevanju: „FDP“), ali drugih DFP (ostali) v primeru, ko se dejanski podatki o njih ne zbirajo na nacionalni ravni, niso potrebni posebni dodatni napor.

**2.2 Vrste statističnih podatkov, ki jih je treba zagotavljati**

Zagotavljati je treba dve vrsti indikatorjev: ključne indikatorje ter dodatne informacije

- Ključni indikatorji, ki jih je treba posredovati za pripravo agregatov euroobmočja. Vse sodelujoče države članice morajo posredovati podrobne podatke, ko so dejanski podatki na voljo. Ko dejanskih podatkov ni na voljo za zahtevane razčlenitve ali za dogovorjeno frekvenco poročanja, v ustreznih rokih ali časovnem obdobju, je treba, če je to izvedljivo, zagotoviti ocene.

<sup>(1)</sup> Glej Dodatek 2.

- Dodatne informacije, ki jih je treba posredovati kot ‚pojasnjevalne postavke‘. Te podatke morajo posredovati države, za katere so dodatne podrobnosti trenutno na voljo. Nanašajo se na razčlenitve, po katerih so uporabniki izrazili povpraševanje in za katere se priprava agregatov euroobmočja v začetku ni zdelo izvedljiva.

### 3. **Konceptualni okvir**

#### 3.1 **Poročevalska populacija**

Evropski sistem nacionalnih in regionalnih računov (v nadaljevanju: ‚ESR 95‘<sup>(2)</sup>) opredeljuje DFP (S.123) kot nemonetarne ‚finančne družbe in neprave družbe [razen zavarovalnih družb in pokojninskih skladov], ki se v glavnem ukvarjajo s finančnim posredovanjem, tako da prevzemajo obveznosti v oblikah, ki niso gotovina, [...], vloge in/ali zelo podobni nadomestki za vloge od institucionalnih enot, ki niso denarne finančne institucije‘.

Meja med DFP in MFI je določena z neobstojem obveznosti v obliki vlog, ki jih imajo ne-MFI, medtem ko je meja med pokojninskimi skladi in zavarovalnimi družbami določena z neobstojem obveznosti v obliki zavarovalnih tehničnih rezervacij.

Poročevalsko populacijo v kratkoročnem pristopu predstavljajo vse vrste DFP, rezidenčnih v sodelujoči državi članici. Termin ‚rezident‘ je enak pojmu, kot je opredeljen v Uredbe Sveta (ES) št. 2533/98 z dne 23. novembra 1998 o zbiranju statističnih informacij s strani Evropske centralne banke<sup>(3)</sup>. Poročevalska populacija je torej sestavljena iz:

- institucij, lociranih na nekem ozemlju, vključno s hčerinskimi družbami matičnih družb, ki so locirane zunaj tega ozemlja,

in

- rezidenčnih podružnic institucij, ki imajo svojo glavno pisarno zunaj tega ozemlja.

#### 3.2 **Razvrstitev podkategorij DFP**

Z vidika heterogenosti dejavnosti, ki jih opravljajo DFP, ter razlik v razpoložljivosti podatkov po posameznih vrstah DFP so določene štiri podkategorije DFP, za katere je treba podatke posredovati ločeno: 1) investicijski skladi (razen skladov denarnega trga (SDT)), 2) posredniki z vrednostnimi papirji in izvedenimi finančnimi instrumenti (PVP), 3) finančne družbe, ki se ukvarjajo s posojanjem (FDP) in 4) drugi DFP. Razlike v statističnih podrobnostih bodo navedene v tem dokumentu.

Kategorije/skupine glede na vrsto podatkov, ki jih je treba zagotavljati, so našteje in opredeljene v nadaljevanju:

##### a. *Investicijski skladi razen SDT*

Investicijski skladi predstavljajo organizirane finančne aranžmaje, ki združujejo sredstva investorjev za namen pridobivanja finančnih in nefinančnih sredstev. Investicijski skladi, razvrščeni med DFP, vključujejo vse vrste investicijskih skladov razen tistih, ki so razvrščeni v sektor MFI. Skladi imajo lahko različno pravno obliko (pogodbene skladi, skladi v obliki družbe ali vzajemni naložbeni skladi) in so lahko odprtega ali zaprtega tipa. Nadalje so lahko ustanovljeni kot posamezni investicijski sklad ali kot krovni sklad (večoddelčni sklad, ki je sestavljen iz več različnih podskladov).

<sup>(2)</sup> Vsebuje ga Priloga A Uredbe Sveta (ES) št. 2223/96 z dne 25. junija 1996 o Evropskem sistemu nacionalnih in regionalnih računov v Skupnosti (UL L 310, 30.11.1996, str. 1).

<sup>(3)</sup> UL L 318, 27.11.1998, str. 8.

Podatki v zvezi z investicijskimi skladi se zagotavljajo za naslednje kategorije:

Investicijski skladi skupaj: Podatki, ki se zagotavljajo za vse investicijske sklade skupaj, pokrivajo vse vrste investicijskih skladov, ki delujejo v določeni državi. Zanje je treba zagotoviti ključne indikatorje in tudi vrsto pojasnjevalnih postavk.

Investicijski skladi po vrstah: Posredovani podatki morajo biti razčlenjeni po posameznih vrstah investicijskih skladov:

— *Investicijski skladi, razčlenjeni po vrsti investicije:*

Podatke za investicijske sklade po vrsti investicije je treba ločeno poročati za 1) delniške sklade, 2) obvezniške sklade, 3) mešane sklade, 4) nepremičninske sklade in 5) druge sklade.

Načeloma so investicijski skladi glede na vrsto investicije razvrščeni glede na vrsto sredstev, iz katerih je investicijski portfelj pretežno sestavljen. Če je investicijski portfelj sklada sestavljen pretežno iz delnic in drugega lastniškega kapitala, je tak sklad razvrščen v kategorijo ‚delniških skladov‘; če je sestavljen iz dolžniških vrednostnih papirjev, v kategorijo ‚obvezniških skladov‘; če iz nepremičnin, v kategorijo ‚nepremičninskih skladov‘. Skladi, ki investirajo tako v lastniški kapital kot v obveznice, pri čemer investicijska politika sklada ne daje prednosti enemu ali drugemu instrumentu, so razvrščeni v kategorijo ‚mešani skladi‘<sup>(4)</sup>. Kjer nobena od naštetih klasifikacij ne ustreza, so skladi razvrščeni v rezidualno kategorijo ‚drugi skladi‘.

Glede ‚skladov skladov‘ (skladov, ki prvenstveno investirajo v delnice investicijskih skladov) naj bo vodilo, da se taki skladi razvrstijo v isto kategorijo kot skladi, v katere prvenstveno investirajo. Če se taka razvrstitev ne šteje za izvedljivo, se sklade razvrsti v rezidualno kategorijo ‚drugi skladi‘.

Kriteriji za razvrstitev investicijskih skladov po vrsti so izpeljani iz javnega prospekta, pravil sklada, ustanovitvenih aktov, sprejetih statutov in notranjih predpisov, vpisnih dokumentov ali investicijskih pogodb, tržnih dokumentov ali kakršnih koli drugih izjav s podobnimi učinki.

Pozneje se lahko pretehta tudi možnost zbiranja podatkov v zvezi s številom investicijskih skladov, razčlenjenih po vrsti investicije.

— *Investicijski skladi, razčlenjeni po vrsti vlagateljev:*

Podatke za investicijske sklade, razčlenjene po vrsti vlagateljev, je treba poročati za: 1) javne sklade, katerega delnice/enote so prodane širši javnosti; in 2) posebne investicijske sklade, katerih delnice/enote so rezervirane za določene vrste vlagateljev. Podatke za te vrste skladov je treba poročati le kot pojasnjevalne postavke.

<sup>(4)</sup> V primerih ko so na nacionalni ravni skladi, ki investirajo v prenosljive vrednostne papirje in nepremičnine, razvrščeni med ‚mešane sklade‘, morajo biti tudi razvrščeni v kategorijo ‚mešanih skladov‘.

b. *Posredniki z vrednostnimi papirji in izvedenimi finančnimi instrumenti*

PVP, ki so razvrščeni med DFP, so finančne družbe, katerih glavna dejavnost je finančno posredništvo:

- trgovanje z vrednostnimi papirji za lasten račun, preko pridobitev in prodaj teh vrednostnih papirjev za račun in s tveganjem posrednika, z izključnim namenom okoristiti se z razliko med prodajno in nakupno ceno,
- trgovanje za lasten račun, preko finančnega posrednika, ki je pooblaščen za trgovanje na borzi vrednostnih papirjev ali na drugih organiziranih trgih.

Glede PVP je potrebno zagotavljati ključne indikatorje. Podrobnosti o razčlenitvah, ki jih je treba zagotoviti, so očitane v tej prilogi.

c. *Finančne družbe, ki se ukvarjajo s posojanjem*

Te finančne družbe, ki so razvrščene med DFP, so primarno specializirane za financiranje sredstev za gospodinjstva in nefinančne družbe. V to kategorijo so vključene družbe, specializirane za finančni leasing <sup>(5)</sup>, factoring, hipotekarno posojanje ter potrošniško kreditiranje. Te finančne družbe lahko delujejo v pravni obliki stanovanjske banke, komunalne kreditne institucije, družbe, ki se ukvarja s prenosom finančnih sredstev, ustanovljene, da bi bila imetnica listinjenih sredstev, itd.

Glede FDP je treba zagotavljati ključne indikatorje. Posebne podrobnosti o razčlenitvah, ki jih je treba zagotoviti, so navedene v tej prilogi.

d. *Druge kategorije DFP*

Finančne družbe, ki so vključene v to rezidualno kategorijo, so druge vrste finančnih družb, ki niso specializirane za nobeno od področij dejavnosti, ki se uporabljajo za ostale tri kategorije DFP. V to kategorijo so vključene, na primer, finančne holdinške družbe, družbe, ki upravljajo sklade tveganega kapitala in razvojne sklade. NCB morajo navesti vrsto institucij, ki so vključene v to kategorijo, v priloženem pisnem pojasnilu.

Glede te podkategorije DFP je treba poročati le o postavki celotna aktiva med pojasnjevalnimi postavkami.

#### 4. **Zahteve za statistično poročanje**

##### 4.1 **Postavke bilance stanja**

Za pripravo ključnih statističnih indikatorjev za sektor DFP je potrebna posebna razčlenitev finančnih instrumentov. Kolikor je le mogoče, razčlenitve po instrumentih, geografski lokaciji in sektorju sledijo shemi poročanja, opredeljeni za sektor MFI. Vendar pa je v praksi ta razčlenitev manj podrobna, kot je razčlenitev, zahtevana za statistiko bilance stanja MFI.

Nadalje, z vidika heterogenosti dejavnosti, ki jih opravljajo finančne družbe, razvrščene med DFP, in razlik v trenutno razpoložljivih podatkih po posameznih podkategorijah DFP, se zahtevane razčlenitve bilance stanja razlikujejo glede na vrsto podkategorije DFP.

<sup>(5)</sup> Za statistične namene je leasing opredeljen kot finančni leasing, pri katerem najemno obdobje pokriva vse ali večino ekonomske življenjske dobe trajnega blaga. Ob izteku obdobja leasinga ima leasingojemalec pogosto možnost, da blago odkupi po nominalni ceni. (ESA 95, Priloga II).

Razčlenitev po instrumentih in zapadlosti: Spodnja tabela podaja pregled zahtevanih razčlenitev po instrumentih za posamezne vrste podkategorij DFP. Podroben opis teh razčlenitev po instrumentih je podan v odstavkih v nadaljevanju. Načeloma se razčlenitev po instrumentih zagotavlja v obliki ključnih indikatorjev za vse podkategorije DFP (razen za ‚investicijske sklade glede na vrsto vlagateljev‘ ter ‚druge DFP‘).

### Pregled razčlenitev po instrumentih in zapadlosti

KATEGORIJE INSTRUMENTOV IN ZAPADLOSTI	
AKTIVA	PASIVA
1. Vloge (poročata A in B)	1. Najeta posojila in prejete vloge (poročajo A, B in C)
2. Posojila (poročata A in B)	2. Izdani dolžniški vrednostni papirji (poročata B in C)
3. Vrednostni papirji razen delnic (poročajo A, B in C)	3. Kapital in rezerve (poročata B in C)
Do 1 leta (poročata A)	4. Izdane delnice/enote investicijskih skladov (poročata A)
Nad 1 leto (poročata A)	5. Izvedeni finančni instrumenti (poročata A in B)
4. Delnice in drug lastniški kapital <sup>(1)</sup> (poročajo A, B in C)	6. Druge obveznosti (poročajo A, B in C)
5. Delnice/enote investicijskih skladov (poročata A in B)	
6. Opredmetena osnovna sredstva (poročata A)	
7. Izvedeni finančni instrumenti (poročata A in B)	
8. Druga aktiva (poročajo A, B in C)	
Celotna aktiva = Celotna pasiva (poročana za vse kategorije)	
<sup>(1)</sup> Razen delnic/enot investicijskih skladov. A: Investicijski skladi B: PVP C: FDP D: Drugi DFP	

Dodatne zahteve za potrebe pripravljanja finančnih računov monetarne unije (MUFA): Spodnja tabela podaja pregled zahtevanih dodatnih razčlenitev po instrumentih. Podroben opis razčlenitev po instrumentih je podan v odstavkih v nadaljevanju. Načeloma se dodatno razčlenitev po instrumentih zagotavlja kot pojasnjevalne postavke samo za podkategorijo ‚investicijski skladi skupaj‘.

### Dodatne zahteve za potrebe pripravljanja MUFA

KATEGORIJE INSTRUMENTOV IN ZAPADLOSTI	
AKTIVA	PASIVA
1. Kotirajoče delnice	
2. Delnice SDT	
3. Posojila	
Do 1 leta	
Nad 1 leto	

#### AKTIVA

0. Celotna aktiva/pasiva: Celotna aktiva se poročata za vse podkategorije DFP. Celotna aktiva mora biti enaka vsoti vseh posameznih postavk na aktivni strani bilance stanja in mora biti hkrati enaka celotni pasivi.

1. Vloge: Postavka ‚vloge‘ se posebej zahteva za vse vrste investicijskih skladov, o katerih se poročata ločeno, ter za PVP. V primeru FDP se ta postavka uvrsti med ‚druga aktiva‘.

Ta postavka <sup>(6)</sup> je sestavljena iz dveh osnovnih podkategorij:

- Prenosljive vloge: Vloge (v nacionalni ali v tuji valuti), ki jih je mogoče brez odloga zamenjati v gotovino ali ki so prenosljive s čekom, plačilnim nalogom, debetno vknjižbo ali na drug podoben način, in sicer brez pomembnejših omejitev ali dodatnih stroškov (ESR 95, odstavki 5.42-5.44).
- Druge vloge: Vsa imetja v vlogah razen prenosljivih vlog. Drugih vlog ni možno uporabljati za plačevanje ob vsakem času in jih ni možno zamenjati za gotovino ali prenosljive vloge brez pomembnejših omejitev ali dodatnih stroškov. Ta podkategorijo vključuje vezane vloge, hranilne vlog, itd. (ESR 95, odstavki 5.45-5.49).

Tudi imetja gotovine morajo biti vključena pod to postavko. Gotovina zajema bankovce in kovance v obtoku, ki se običajno uporabljajo za plačila. Pričakuje se, da bo ta postavka nepomembna.

Pravila vrednotenja: v skladu z ESR 95 se vloge poroča po nominalni vrednosti brez obračunanih obresti.

2. Posojila: Podatki, ki se nanašajo na ‚posojila‘, se ločeno poročajo samo za podkategorijo FDP. Za podkategorije investicijskih skladov in PVP se posojila uvrstijo v postavko ‚druga aktiva‘. Za potrebe pripravljanja MUFA pa morajo biti posojila (z zapadlostjo do enega leta in nad eno leto) poleg tega ločena kot pojasnjevalna postavka za podkategorijo ‚investicijski skladi skupaj‘.

Posojila so sredstva, ki jih DFP, ki poročajo, posodijo posojilojemalcem in ki niso izkazana s prenosljivimi dokumenti ali so predstavljena z enim samim dokumentom (četudi je le-ta postal prenosljiv). To postavko sestavljajo:

- posojila gospodinjstvom v obliki potrošniškega posojila (posojila, odobrena za osebno porabo pri nakupu blaga in storitev), stanovanjska posojila (posojila, dana za investicije v stanovanjske objekte, kar zajema izgradnjo in obnovo stanovanjskih zgradb) in druga posojila (posojila, dana za poslovne namene, konsolidacijo dolga, izobraževanje itd.),
- finančni leasingi, odobreni tretjim osebam,
- slaba posojila, ki še niso bili odplačana ali odpisana,
- imetja neprenosljivih vrednostnih papirjev,
- podrejeni dolg v obliki posojil.

Pravila vrednotenja: v skladu z obravnavo posojil, ki jih odobravajo MFI, je načeloma treba posojila, odobrena s strani DFP, zabeležiti bruto, z vsemi povezanimi rezervacijami, tako splošnimi kot posebnimi, dokler posojila niso odpisana s strani institucije, ki poroča, in istočasno odstranjena iz bilance stanja.

V skladu s splošnim načelom obračunskega knjigovodstva se morajo obresti, zaslužene na posojila, zabeležiti v bilanci stanja, ko se obračunajo (torej po obračunskem načelu), in ne šele takrat, ko so dejansko prejete ali plačane (torej po načelu zajemanja v trenutku plačila). Obračunane obresti na posojila morajo biti razvrščene v bruto zneskih med ‚druga aktiva‘. Obračunane obresti morajo biti izločene iz posojil, na katera se nanašajo in ki morajo biti vrednotena po nominalni vrednosti, nepolačani na datum poročanja.

<sup>(6)</sup> Treba je opozoriti, da se v bilanci stanja MFI ne razlikuje med vlogami in posojili na aktivni in pasivni strani. Namesto tega se vsa neprenosljiva sredstva, ki so položena ali posojena MFI (= obveznosti), štejejo za ‚vloge‘ in vsa sredstva, ki jih naložijo oziroma posodijo MFI (= sredstva), štejejo kot ‚posojila‘. Vendar pa ESR 95 opravi razlikovanje glede na to, kdo prevzame pobudo za neko transakcijo. V primeru, ko ima pobudo za transakcijo posojilojemalec, se finančna transakcija uvrsti med ‚posojila‘. V primerih, ko je pobuda na strani posojilo-dajalca, pa se transakcija uvrsti med vloge.

3. Vrednostni papirji razen delnic: Ta postavka je posebej zahtevana za vse podkategorije DFP, razen za druge DFP.

Postavka se nanaša na imetja vrednostnih papirjev razen delnic in drugega lastniškega kapitala, ki so običajno prenosljivi in se z njimi trguje na sekundarnih trgih ali pa jih je mogoče pobotati na trgu in ki imetniku ne dajejo nikakršnih lastninskih pravic nad institucijo izdajateljico. Ta postavka zajema imetja vrednostnih papirjev ki dajejo imetniku brezpogojno pravico do fiksnih in pogodbeno določenih donosov v obliki kuponskih izplačil in/ali do določene fiksne vsote na določen datum (ali več datumov) ali od določenega datuma, opredeljenega ob času izdaje, dalje. Vključuje tudi prenosljiva posojila, ki so bila prestrukturirana v veliko število enakih dokumentov in s katerimi se trguje na organiziranih trgih.

Pravila vrednotenja: v skladu z ESR 95 morajo biti vrednostni papirji razen delnic poročani po tržni vrednosti.

Razčlenitev po zapadlosti (začetna zapadlost) na ‚do enega leta‘ in ‚nad eno leto‘ za ‚vrednostne papirje razen delnic‘ se zahteva za podkategorijo DFP ‚investicijski skladi‘ (za investicijske sklade skupaj ter za investicijske sklade, razčlenjene po posameznih vrstah investicij).

4. Delnice in drug lastniški kapital (razen delnic investicijskih skladov): Ta postavka se posebej zahteva za vse podkategorije DFP, razen za druge DFP.

Postavka se nanaša na imetja vrednostnih papirjev, ki pomenijo lastninske pravice nad družbami in nepravimi družbami. Ti vrednostni papirji imetnikom v splošnem dajejo pravico do deleža v dobičku družb ali nepravih družb ter do deleža v njihovih lastnih sredstvih ob likvidaciji. Ta kategorija je sestavljena iz treh glavnih podkategorij:

- kotirajoče delnice, razen delnic investicijskih skladov: Delnice, katerih cene kotirajo na priznani borzi vrednostnih papirjev ali drugi obliki sekundarnega trga (ESR 95, odstavki 5.88-5.93). Podatke o kotirajočih delnicah je treba zagotoviti ločeno za podkategorijo ‚investicijski skladi skupaj‘,
- nekotirajoče delnice, razen delnic investicijskih skladov: Delnice, ki ne kotirajo na trgu (ESR 95, odstavki 5.88-5.93),
- drug lastniški kapital: Vse transakcije z drugim lastniškim kapitalom, ki jih ne zajemajo kotirajoče in nekotirajoče delnice (ESR 95, odstavki 5.94-5.95).

Pravila vrednotenja: V skladu z ESR 95 morajo biti delnice in drug lastniški kapital poročani po tržni vrednosti.

5. Delnice/enote investicijskih skladov: Imetja delnic/enot investicijskih skladov morajo biti poročana kot ločena postavka samo za podkategoriji investicijskih skladov (za investicijske sklade skupaj in za vse vrste investicijskih skladov) in za PVP. Za podkategorijo FDP so delnice/enote investicijskih skladov razporejene v postavko ‚druga aktiva‘.

Delnice/enote investicijskih skladov so delnice oziroma enote, ki jih izdaja posebna vrsta finančnih družb, katerih izključni namen je investirati zbrana sredstva na denarnem trgu, trgu kapitala in/ali trgu nepremičnin. Delnice/enote investicijskih skladov so izključno obveznost MFI (samo SDT) in investicijskih skladov, razporejenih med DFP.

Izdane delnice/enote investicijskih skladov dajejo imetnikom pravice glede investiranega kapitala in do donosov, ki izhajajo iz takih investicij, vendar običajno ne dajejo dokazila o obvladovanju skupnih naložb (na primer pravice do glasovanja ali sodelovanja pri upravljanju).

Pravila vrednotenja: v skladu z ESR 95 morajo biti delnice/enote investicijskih skladov poročane po tržni vrednosti.

Poleg tega se za podkategorijo ‚investicijski skladi skupaj‘ poroča imetja delnic SDT.

6. Opredmetena osnovna sredstva: To postavko sestavljajo:

- opredmetena osnovna sredstva za investicijske namene (investicije v stanovanjske zgradbe, druge zgradbe in objekte, nestanovanjske zgradbe). Ta del je označen kot imetja ‚nepremičnin‘,
- nefinančna sredstva, opredmetena in neopredmetena, ki so namenjena stalni rabi v obdobju enega ali več let s strani DFP, ki poročajo. Postavka vključuje zemljišča in zgradbe, ki jih zasedajo DFP, kot tudi opremo, programsko opremo in ostalo infrastrukturo.

‚Opredmetena osnovna sredstva‘ so ločeno določena za investicijske sklade skupaj in tudi za investicijske sklade, razčlenjene glede na vrsto investicije in glede na vrsto vlagatelja. V primeru razčlenitve investicijskih skladov glede na vrsto investicije morajo biti opredmetena osnovna sredstva ločeno določena za nepremičninske, mešane in druge sklade, saj se od teh treh vrst skladov pričakuje, da bodo imeli med svojimi investicijami tudi nepremičnine. Vse ostale vrste skladov, razčlenjenih glede na vrsto investicije, imajo tudi opredmetena osnovna sredstva, vendar se pri njih pričakuje, da je vrednost le-teh nepomembna, saj gre pretežno za opredmetena osnovna sredstva, namenjena lastni uporabi (zgradbe, ki jih zaseda DFP, oprema, programska oprema in ostala infrastruktura). Kjer o opredmetenih osnovnih sredstvih ni treba poročati pod posebno postavko, so le-ta razporejena med ‚druga aktiva‘.

7. Izvedeni finančni instrumenti: Podatki, ki se nanašajo na ‚izvedene finančne instrumente‘, se poročajo kot ločena postavka samo za podkategoriji investicijskih skladov (za investicijske sklade skupaj in za vse vrste investicijskih skladov) in za PVP. Za FDP je ta postavka razporejena med ‚druga aktiva‘.

Postavka je sestavljena iz vseh transakcij z izvedenimi finančnimi instrumenti, t. j. finančnimi sredstvi, ki temeljijo na ali so izvedeni iz različnih osnovnih instrumentov. Osnovni instrument je običajno drugo finančno sredstvo, lahko pa je tudi blago ali indeks (ESR 95, odstavek 5.65).

Poročanje o ‚izvedenih finančnih instrumentih‘ v shemi poročanja DFP je načeloma skladno s priporočeno obravnavo le-teh v shemi poročanja MFI. V tem kontekstu *Navodilo k Uredbi ECB/2001/13 o statistiki bilance stanja MFI* (7) določa, da morajo, v skladu z obstoječimi mednarodnimi statističnimi standardi, izvedeni finančni instrumenti, ki imajo tržno vrednost, načeloma biti evidentirani v bilanci stanja. Izvedeni finančni instrumenti imajo tržno vrednost, ko se z njimi trguje na organiziranih trgih (borzah) ali v okoliščinah, ko so lahko redno pobotani na trgih ‚preko okenc‘ (OTC).

Pod to postavko se poroča o naslednjih izvedenih finančnih instrumentih:

- opcije, trgovane in OTC,
- nakupni boni,
- standardizirane terminske pogodbe, vendar le, če imajo tržno vrednost, ker se z njimi trguje ali so lahko pobotane,
- zamenjave, vendar le, če imajo tržno vrednost, ker se z njimi trguje ali so lahko pobotane.

Izvedeni finančni instrumenti, ki se beležijo v bilanci stanja, morajo biti zabeleženi po tržni vrednosti, kar pomeni veljavno tržno ceno ali bližnji ekvivalent (poštena vrednost).

Izvedeni finančni instrumenti se beležijo v bilanci stanja na bruto osnovi. Posamezne pogodbe o izvedenih finančnih instrumentih z bruto pozitivno tržno vrednostjo morajo biti zabeležene na aktivni strani bilance stanja, pogodbe z bruto negativno tržno vrednostjo pa na pasivni strani. Bruto bodoče obveznosti iz pogodb o izvedenih finančnih instrumentih se v bilanci stanja ne beležijo. Priznано je, da se izvedeni finančni instrumenti lahko beležijo na neto osnovi na podlagi drugačnih metod vrednotenja. Kadar so na voljo le neto pozicije ali pozicije, ki so beležene po vrednostih, ki niso tržne vrednosti, se te pozicije poročajo kot privzete.

Razčlenitve (po sektorju, valuti itd.) niso potrebne.

(7) Evropska centralna banka, november 2002.



8. Druga aktiva: Ta postavka se ločeno zahteva za vse podkategorije DFP, razen za druge DFP.

Ta postavka je sestavljena iz sredstev, ki niso vključena v druge postavke, kot na primer:

- obračunane aktivne obresti na posojila, in obračunana najemnina za zgradbe,
- prihodnje dividende,
- terjatve, ki niso povezane z osnovno dejavnostjo DFP,
- bruto terjatve v zvezi z aktivnimi časovnimi razmejitvami,
- bruto terjatve v zvezi s tranzitnimi postavkami,
- druga sredstva, ki niso ločeno določena, npr. opredmetena osnovna sredstva, posojila, vloge (odvisno od podkategorije DFP).

Zgornji seznam ni izčrpen in se spreminja glede na vrsto institucije, ki poroča (glej alineo). Bilanca stanja, ki se zahteva pri različnih vrstah podkategorij DFP, je odvisna od dejavnosti, s katero se podkategorija DFP ukvarja. Samo glavne postavke bilance stanja DFP so določene posebej. Vse zneske, ki jih ni mogoče uvrstiti v eno izmed teh glavnih postavk bilanc stanja (BSI), je treba razvrstiti med ‚druga aktiva‘, na primer ker se od investicijskih skladov ne pričakuje, da bodo odobravalı posojila, se postavka ‚posojila‘ v bilanci stanja ne določi posebej. Vendar pa se v primeru, ko so investicijski skladi dejansko odobrili posojila, ta znesek uvrsti med ‚druga aktiva‘.

NCB morajo zagotoviti podrobnosti o sestavinah ‚druge aktive‘ v pisnem pojasnilu.

#### PASIVA

0. Celotna aktiva/pasiva: Celotna pasiva mora biti enaka vsoti vseh posameznih postavk na pasivni strani bilance stanja in mora biti hkrati enaka celotni aktivi (glej tudi ‚aktivne postavke – celotna aktiva/pasiva‘).
9. Prejeti vloge in posojila: Ta postavka mora biti posebej določena za investicijske sklade, PVP in FDP.

To postavko sestavljajo:

- Vloge: Prenosljive vloge in druge vloge (glej aktivno stran), naložene v DFP. Te vloge običajno naložijo MFI.
- Posojila: Posojila, odobrena DFP, ki poročajo, ki niso izkazana z dokumenti ali jih predstavlja en sam dokument (četudi ta postane prenosljiv).

10. Izdani dolžniški vrednostni papirji: Ta postavka se posebej poroča za PVP in FDP. V primeru investicijskih skladov se ta postavka uvrsti med ‚druge obveznosti‘ in se zanjo pričakuje, da bo nepomembna.

Postavka se nanaša na vrednostne papirje razen delnic, ki so običajno prenosljivi instrumenti, s katerimi se trguje na sekundarnih trgih ali se jih lahko pobota na trgu, ter imetniku ne dajejo nikakršne lastninskih pravic nad institucijo izdajateljico. V nekaterih državah lahko DFP izdajajo prenosljive instrumente s podobni značilnostmi, kot jih imajo dolžniški vrednostni papirji, ki jih izdajajo MFI. V tej shemi poročanja so vsi takšni instrumenti razvrščeni med dolžniške vrednostne papirje.

11. Kapital in rezerve: Ta postavka se posebej poroča za PVP in FDP. V primeru investicijskih skladov se ta postavka uvrsti med ‚druge obveznosti‘.

Ta postavka je sestavljena iz zneskov, ki izvirajo iz izdaje lastniškega kapitala s strani DFP, ki poročajo, delničarjem ali drugim lastnikom, ki predstavljajo lastninsko pravico imetnika v DFP in v splošnem pravico do deleža v dobičku DFP ter deleža v njegovih lastnih sredstvih ob likvidaciji. Sredstva, ki izhajajo iz nerazporejenih prejemkov, ali sredstva, ki jih DFP, ki poročajo, namenijo za verjetna prihodnja plačila in obveznosti, so tudi vključena v to postavko. Kapital in rezerve so sestavljene iz naslednjih elementov:

- lastniški kapital,
- nerazporejeni prejemki ali sredstva,
- posebne rezervacije za posojila, vrednostna papirje in druge vrste sredstev,
- dobiček/izguba iz poslovanja.

12. Izdane delnice/enote investicijskih skladov: Postavka je posebej poročana samo za podkategorijo investicijskih skladov, saj le investicijski skladi izdajajo delnice/enote investicijskih skladov.

Postavka se nanaša na delnice ali enote, ki jih izdajajo investicijski skladi, ki niso SDT.

13. Izvedeni finančni instrumenti: Glej ‚aktivne postavke – izvedeni finančni instrumenti‘.

14. Druge obveznosti: Postavka je posebej zahtevana za vse podkategorije DFP, razen za druge DFP. Postavka je podobna postavki ‚ostala pasiva‘ MFI, s to razliko, da ne vključuje izvedenih finančnih instrumentov.

Postavka vključuje obveznosti, ki niso vključene v druge postavke, kot so:

- bruto terjatve v zvezi s pasivnimi časovnimi razmejitvami,
- bruto terjatve v zvezi s tranzitnimi postavkami,
- obračunane obresti na vloge,
- dividende, ki jih je treba še izplačati,
- terjatve, ki niso povezana z glavno dejavnostjo DFP,
- rezervacije, ki predstavljajo obveznosti do tretjih oseb,
- plačila kritja v zvezi s pogodбами o izvedenih instrumentih, ki predstavljajo zavarovanje v obliki denarja za zaščito pred kreditnim tveganjem, ki ostajajo v lasti deponenta in ki bodo deponentu izplačana ob zaključku pogodbe,
- neto pozicije, ki izhajajo iz posojanja vrednostnih papirjev brez zavarovanja v obliki denarja,
- neto terjatve v zvezi s prihodnjimi poravnanimi transakcij z vrednostnimi papirji.

Zgornji seznam ni izčrpen in se spreminja glede na vrsto institucije, ki poroča. Bilanca stanja, ki se zahteva pri posamezni vrsti podkategorije DFP, je odvisna od dejavnosti, s katero se podkategorija DFP ukvarja. Samo glavne postavke bilance stanja DFP so določene posebej. Vsi zneski, ki jih ni mogoče uvrstiti v eno izmed teh glavnih postavk na pasivni strani, morajo biti razvrščene med ‚druge obveznosti‘, kot na primer, ker se od investicijskih skladov ne pričakuje, da bi izdajali ‚dolžniške vrednostne papirje‘, se postavka ‚dolžniški vrednostni papirji‘ zanje ne določi posebej na pasivni strani. Vendar pa se v primeru, ko so investicijski skladi dejansko izdali vrednostne papirje, ta znesek uvrsti med ‚druge obveznosti‘.

NCB morajo podati podrobnosti o sestavinah ‚drugih obveznosti‘ v pisnem pojasnilu.

## RAČUNOVODSKA PRAVILA

Računovodska pravila, ki jim DFP sledijo pri sestavljanju svojih računov, morajo načeloma biti skladna s predpisi, s katerimi je bila Direktiva Sveta 86/635/EGS z dne 8. decembra 1986 o letnih računovodskih izkazih in konsolidiranih računovodskih izkazih bank in drugih finančnih institucij <sup>(8)</sup> prenesena v nacionalno zakonodajo, in drugimi veljavnimi mednarodnimi standardi. Brez poseganja v veljavne računovodske prakse v državah članicah se za statistične namene vsa sredstva in vse obveznosti poročajo na bruto osnovi. Specifična navodila za posamezne metode vrednotenja so podana pri ustreznih kategorijah.

## GEOGRAFSKA IN SEKTORSKA RAZČLENITEV TER RAZČLENITEV PO NAMENU

ECB zahteva, za nekatere podkategorije DFP in za omejeno število BSI, geografsko in sektorsko razčlenitev, podobno kot za BSI MFI.

## Geografska in sektorska razčlenitev

AKTIVA		PASIVA	
A	Domači rezidenti	A	Domači rezidenti
	MFI		MFI
	Ne-MFI		Ne-MFI
	Od tega nefinančne družbe (S.11) <sup>(1)</sup>	B	Rezidenti drugih sodelujočih držav članic
	Od tega gospodinjstva, itd. (S.14)		MFI
B	Rezidenti drugih sodelujočih držav članic		Ne-MFI
	MFI	C	Rezidenti ostalega sveta
	Ne-MFI		
	Od tega nefinančne družbe (S.11)		
	Od tega gospodinjstva, itd. (S.14)		
C	Rezidenti ostalega sveta		

<sup>(1)</sup> Zahtevano samo za postavko ‚posojila‘.

## Geografska razčlenitev

Za pripravo statistike DFP euroobmočja je treba določiti nasprotne stranke, ki se nahajajo v sodelujočih državah članicah, z razčlenitvijo med domačim ozemljem in drugimi sodelujočimi državami članicami. Celotna zahtevana geografska razčlenitev je torej ‚domači/druge sodelujoče države članice/ostali svet‘. V primeru nesodelujočih držav članic je razčlenitev ‚domači/sodelujoče države članice/ostali svet‘.

Zahtevana geografska razčlenitev se nanaša na postavke bilance stanja za:

- Investicijske sklade skupaj/investicijski skladi, razčlenjeni glede na investicijsko politiko: Zlasti za ‚vrednostne papirje razen delnic‘, ‚delnice in drug lastniški kapital‘, ‚delnice/enote investicijskih skladov‘ (na aktivni strani) in ‚izdane delnice investicijskih skladov‘ (na pasivni strani). Na aktivni strani je treba informacije zagotoviti v obliki ključnih indikatorjev, na pasivni strani pa v obliki pojasnjevalnih postavk.
- FDP: Za postavko ‚posojila‘ se zagotavlja geografska razčlenitev na domače/druge sodelujoče države članice (kot ključni indikator).

<sup>(8)</sup> UL L 372, 31.12.1986, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 2003/51/ES (UL L 178, 17.7.2003, str. 16).

### Sektorska razčlenitev <sup>(9)</sup>

Osnovna zahtevana sektorska razčlenitev je na ‚MFI/ne-MFI‘. Opredelitev MFI je dobro poznana, medtem ko je ‚ne-MFI‘ sestavljen iz sektorjev ‚država‘ <sup>(10)</sup> in ‚drugi domači sektorji‘ <sup>(11)</sup>.

Sektorska razčlenitev, ki se zahteva za domače podatke in podatke o drugih sodelujočih državah članicah, je enaka. Za podatke o ostalem svetu se sektorska razčlenitev ne zahteva.

Sektorska razčlenitev se zahteva za omejeno število postavk:

- Posredovana mora biti v obliki ‚pojasnjevalnih postavk‘ za podsektor ‚investicijski skladi‘ (investicijski skladi skupaj in investicijski skladi, razčlenjeni glede vrsto investicij) in samo za tiste postavke, za katere se zahteva geografska razčlenitev.
- Posredovana mora biti v obliki ‚ključnega indikatorja‘ za podsektor ‚finančne družbe, ki se ukvarjajo s posojanjem‘ za postavko ‚posojila‘. Dodatno morajo biti posebej določena tudi ‚posojila‘ odobrena ‚nefinančnim družbam in gospodinjstvom‘, vendar samo za to podkategorijo DFP in to postavko.

### Razčlenitev po namenu

Ta razčlenitev se zahteva samo za podatke, ki se nanašajo na FDP. Nanaša se na BSI ‚posojila‘ in še posebej za ‚posojila‘ gospodinjstvom, za katera je treba določiti namen posojila (razčlenjeno na potrošniške kredite, stanovanjska posojila in druga posojila (ostanek)). Razčlenitev se zahteva v obliki ključnega indikatorja.

## 4.2 Podatki o popravkih

Podatki o popravkih se poročajo samo v primeru pomembnih prekinitev v stanjih. Na primer, podatke o popravkih je treba zagotoviti zaradi prerazvrstitev v kontekstu izvedbe okvirja ESR 95. Podatke je treba, kjer so trenutno na voljo, zagotavljati prostovoljno.

## 4.3 Podatki o transakcijah

V skladu s kratkoročnim pristopom k statistiki DFP je treba podatke o finančnih transakcijah ter prodaji in ponovnem nakupu enot/delnic, ki jih izdajo investicijski skladi, poslati v obliki ‚pojasnjevalnih postavk‘ za podsektor ‚investicijski skladi‘ (investicijski skladi skupaj in investicijski skladi, razčlenjeni glede vrsto investicij).

<sup>(9)</sup> ESR 95 določa standarde za sektorsko klasifikacijo.

<sup>(10)</sup> Država: Rezidenčne enote, ki so v glavnem vključene v proizvodnjo netržnih blaga in storitev, namenjenih individualni in kolektivni potrošnji in/ali prerazdeljevanju nacionalnega dohodka in bogastva (ESR 95, odstavki 2.68-2.70). Država vključuje centralno državo, federalno državo, lokalno državo in sklade socialne varnosti (ESR 95, odstavki 2.71-2.74). Za podrobnejša navodila za sektorsko klasifikacijo, prosimo, poglejte *Money and Banking Statistics Sector Manual: Guidance for the statistical classification of customers* (Priročnik za sektor denarne in bančne statistike: smernice za statistično klasifikacijo komitentov), Evropska centralna banka, druga izdaja, november 1999.

<sup>(11)</sup> Druge domače sektorje sestavljajo:

- DFP, kot so opredeljeni v tem okviru,
- izvajalci pomožnih finančnih dejavnosti,
- zavarovalne družbe in pokojninski skladi. Nedenarne finančne družbe in nepravne družbe, ki so v glavnem dejavne v finančnem posredništvu, ki temelji na združevanju tveganj (ESR 95, odstavki 2.60-2.67),
- nefinančne družbe. Družbe in nepravne družbe, ki se ne ukvarjajo s finančnim posredništvom temveč v glavnem s proizvodnjo tržnega blaga in nefinančnih storitev (ESR 95, odstavki 2.21-2.31),
- gospodinjstva. Posamezniki ali skupine posameznikov kot potrošniki ter proizvajalci blaga in izvajalci nefinančnih storitev izključno za svojo lastno končno potrošnjo ter kot proizvajalci tržnega blaga ter izvajalci finančnih in nefinančnih storitev, če ne gre za dejavnost nepravih družb. Sem spadajo tudi nepridobitne institucije, ki oskrbujejo gospodinjstva in ki so v glavnem vključeni v proizvodnjo netržnih blaga in storitev, namenjenih posebnim skupinam gospodinjstev (ESR 95, odstavki 2.75-2.88).

Razčlenitev po instrumentih in zapadlosti: Spodnja tabela podaja pregled zahtevanih razčlenitev podatkov o transakcijah po instrumentih in zapadlosti.

### Pregled razčlenitev podatkov o transakcijah po instrumentih in zapadlosti

KATEGORIJE INSTRUMENTOV IN ZAPADLOSTI	
AKTIVA	PASIVA
1. Vloge	1. Prejete vloge in posojila
2. Vrednostni papirji razen delnic	2. Izdane delnice/enote investicijskih skladov
Do 1 leta	3. Druge obveznosti (vključno z dolžniškimi vrednostnimi papirji, kapitalom in rezervami, izvedenimi finančnimi instrumenti)
Nad 1 leto	
3. Delnice in drug lastniški kapital <sup>(1)</sup>	
4. Delnice/enote investicijskih skladov	
5. Opredmetena osnovna sredstva <sup>(2)</sup>	
6. Druga aktiva (vključno s posojili in izvedenimi finančnimi instrumenti) <sup>(3)</sup>	
Celotna aktiva = Celotna pasiva (poročana za vse kategorije)	
<sup>(1)</sup> Razen delnic/enot investicijskih skladov.	
<sup>(2)</sup> Se ne poroča za delniške in obvezniške sklade.	
<sup>(3)</sup> Posojila je tudi treba poročati ločeno za podsektor 'investicijski skladi skupaj'.	

Prodaja in ponovni nakup delnic/enot investicijskih skladov: Spodnja tabela podaja pregled zahtevanih razčlenitev podatkov o prodaji in ponovnem nakupu delnic/enot investicijskih skladov po instrumentih.

### Prodaja in ponovni nakup točk/delnic investicijskih skladov

KATEGORIJE INSTRUMENTOV	
AKTIVA	PASIVA
	1. Izdane delnice/enote investicijskih skladov – prodaja novih delnic
	2. Izdane delnice/enote investicijskih skladov – ponoven nakup delnic

Dodatne zahteve za potrebe pripravljanja MUFA Spodnja tabela podaja pregled dodatnih zahtevanih razčlenitev podatkov o transakcijah po instrumentih in zapadlosti.

### Dodatne zahteve za potrebe pripravljanja MUFA

KATEGORIJE INSTRUMENTOV IN ZAPADLOSTI	
AKTIVA	PASIVA
1. Kotirajoče delnice	
2. Delnice SDT	
3. Posojila	
Do 1 leta	
Nad 1 leto	

#### 4.4 Frekvenca poročanja, roki in časovni razpon

Frekvenca poročanja ECB je četrletno.

Statistični podatki DFP se posredujejo ECB najkasneje na zadnji koledarski dan tretjega meseca, ki sledi koncu referenčnega obdobja, ali na predhodni delovni dan NCB <sup>(12)</sup>, če zadnji koledarski dan meseca ni delovni dan NCB. Natančni datumi posredovanja se sporočijo NCB vnaprej v obliki koledarja poročanja. Zgodovinske četrletne podatke je treba ECB posredovati začetni s podatki za prvo referenčno obdobje, ki je na voljo, in vsaj začetni s podatki za referenčno obdobje četrtega četrletja leta 1998.

#### 5. Elektronsko posredovanje statističnih podatkov DFP – oznaka družine ključev: OFI

Družina ključev OFI se nanaša na statistiko bilanc stanja DFP v euroobmočju. Oblikovana je tako, da se naslanja, kolikor je le mogoče, na šifrate in vrednosti družine ključev, ki je že opredeljena za statistiko BSI.

#### 5.1 Dimenzije

Tabela spodaj opisuje dimenzije, ki so uporabljene v družini ključev OFI. Za potrebe statistike DFP je bilo 11 dimenzij določenih kot bistvenih za identifikacijo časovne vrste.

Položaj v ključu:	Koncept (okrajšava)	Ime koncepta	Format vrednosti	Šifrant (okrajšava)	Ime šifranta
Dimenzije					
1	FREQ	Frekvenca	AN1	CL_FREQ	Šifrant za frekvence (BIS, ECB)
2	REF_AREA	Referenčno območje	AN2	CL_AREA_EE	Šifrant za območja (Eurostat BoP, ECB)
3	ADJUSTMENT	Kazalec popravka	AN1	CL_ADJUSTMENT	Šifrant kazalcev popravka (BIS, ECB)
4	OFI_REP_SECTOR	Razčlenitev DFP glede na referenčni sektor	AN2	CL_OFI_REP_SECTOR	Šifrant razčlenitve DFP glede na referenčni sektor (ECB)
5	OFI_ITEM	Postavka bilance stanja DFP	AN3	CL_OFI_ITEM	Šifrant postavk bilanc stanja DFP (ECB)
6	MATURITY_ORIG	Prvotna zapadlost	AN1	CL_MATURITY_ORIG	Šifrant prvotne zapadlosti (ECB)
7	DATA_TYPE	Vrsta podatka	AN1	CL_DATA_TYPE	Vrsta podatkov denarne in bančne statistike, tokovi in pozicije (ECB, BIS)
8	COUNT_AREA	Območje nasprotne stranke	AN2	CL_AREA_EE	Šifrant za območja (Eurostat BoP, ECB)
9	BS_COUNT_SECTOR	Sektor nasprotne stranke bilance stanja	AN4	CL_BS_COUNT_SECTOR	Šifrant sektorja nasprotne stranke bilance stanja (ECB, BIS)
10	CURRENCY_TRANS	Valuta transakcije	AN3	CL_CURRENCY	Šifrant za valute (ECB, BIS, Eurostat BoP)
11	SERIES_DENOM	Denominacija podatkov ali posebnega preračuna	AN1	CL_SERIES_DENOM	Šifrant za denominacije podatkov ali posebnega preračuna (ECB)

<sup>(12)</sup> Delovni dan NCB pomeni kateri koli dan, na katerega je določena NCB v sodelujoči državi članici odprta za potrebe opravljanja operacij denarne politike ESCB.

Vsaka izmed enajstih statističnih dimenzij zajema svoje vrednosti iz ustreznega šifranta. Na primer, skladno z zgornjo tabelo, dimenzija REF\_AREA (referenčno območje) zajema svoje vrednosti iz šifranta CL\_AREA\_EE. Dimenzije družine ključev OFI so opisane v nadaljevanju, v istem vrstnem redu, kot si sledijo v ključu.

*Dimenzija št. 1: Frekvenca (FREQ; dolžina: en znak)*

Dimenzija označuje frekvenco poročane časovne vrste. Vrednost, ki se uporablja pri družini ključev OFI, je ‚Q‘ za četrtletne podatke in predstavlja podмноžico vseh vrednosti, določenih v šifrantu CL\_FREQ. Kadar so nacionalni podatki na voljo le z manjšo frekvenco (t. j. polletno ali letno), NCB oceni četrtletne podatke. Kjer četrtletne ocene niso izvedljive, se ne glede na to zagotavlja podatke kot četrtletno časovno vrsto (t. j. letni podatki so podani kot yyyyQ4, polletni podatki so podani kot yyyyQ2 in yyyyQ4, medtem ko se podatkov za ostala četrtletja bodisi ne poroča bodisi se jih poroča kot manjkajoče podatke s statusom opazovanja ‚L‘<sup>(13)</sup>).

*Dimenzija št. 2: Referenčno območje (REF\_AREA; dolžina: dva znaka)*

Dimenzija predstavlja rezidenčno državo institucije, ki je obveznik za poročanje. Uporabljen šifrant je CL\_AREA\_EE, ki vsebuje standarden šifrant držav ISO in nekatere dodatne vrednosti (glej tudi dimenzijo št. 8: območje nasprotne stranke). Podмноžica vrednosti, uporabljenih v družini ključev OFI, ustreza državam članicam Evropske unije (EU).

*Dimenzija št. 3: Kazalec popravka (ADJUSTMENT; dolžina: en znak)*

Dimenzija kaže, ali je bil uporabljen sezonski popravek in/ali popravek na število delovnih dni. Ustrezen šifrant je CL\_ADJUSTMENT. Vrednost, ki se uporablja v družini ključev OFI, je ‚N‘, če ni bil uporabljen niti sezonski popravek niti popravek na število delovnih dni.

*Dimenzija št. 4: Razčlenitev DFP glede na referenčni sektor (OFI\_REP\_SECTOR; dolžina: dva znaka)*

Dimenzija označuje, katera vrsta DFP poroča, in je povezana s šifrantom CL\_OFI\_REP\_SECTOR. Opredeljenih je naslednjih 11 vrednosti: **investicijski skladi skupaj** („10“); investicijski skladi, razčlenjeni glede na vrsto investicij: **delniški skladi** („11“), **obvezniški skladi** („12“), **mešani skladi** („13“), **nepremičninski skladi** („14“) in **drugi skladi** („15“); investicijski skladi, razčlenjeni glede na vrsto vlagatelja: **splošni javni skladi** („1G“) in **skladi posebnih vlagateljev** („1S“); PVP („20“); FDP („30“) in **druge kategorije DFP** („40“).

*Dimenzija št. 5: Postavke bilance stanja DFP (OFI\_ITEM; dolžina: trije znaki)*

Dimenzija predstavlja BSI za bilanco stanja DFP in je povezana s šifrantom CL\_OFI\_ITEM. Vrednosti za pasivne postavke so označene s predpono ‚L‘, vrednosti za aktivne postavke pa s predpono ‚A‘, vse pa so organizirane in kodirane tako, da, kolikor je le mogoče, sledijo hierarhični razporeditvi postavk. Ker se DFP osredotočajo na različne finančne dejavnosti, odvisno od njihove vrste, se vse BSI ne uporabljajo za vse vrste DFP. Še posebej sta na aktivni strani opredeljeni dve različni postavki za ‚druga aktiva‘:

— druga aktiva (vključno s posojili) („A8A“), ki se uporablja za vse kategorije DFP razen za FDP,

in

— druga aktiva (vključno z vlogami, gotovino, delnicami investicijskih skladov, opredmetenimi osnovnimi sredstvi in izvedenimi finančnimi instrumenti) („A8B“), ki se uporablja za FDP.

Na pasivni strani so opredeljene tri različne postavke za ‚druge obveznosti‘:

— druge obveznosti (razen dolžniških vrednostnih papirjev, kapitala in rezerv ter izvedenih finančnih instrumentov) („L6A“), ki se uporablja za PVP,

<sup>(13)</sup> ‚Glej tudi razdelek 6.2, ‚Zahtevani podatki‘.‘

- druge obveznosti (vključno z izvedenimi finančnimi instrumenti) (L6B), ki se uporablja za FDP,
- in
- druge obveznosti (vključno z dolžniškimi vrednostnimi papirji ter kapitalom in rezervami) (L6C), ki se uporablja za kategorije investicijskih skladov.

*Dimenzija št. 6: Prvotna zapadlost (MATURITY\_ORIG; dolžina: en znak)*

Ta dimenzija predstavlja prvotno zapadlost BSI in je povezana s šifrantom CL\_MATURITY\_ORIG. Razčlenitev na *do enega leta* (F) in *nad eno leto* (K) se uporablja za postavko ‚vrednostni papirji razen delnic‘ za kategorije investicijskih skladov. V zasnovi se prvotna zapadlost, čeprav se v tem kontekstu razčlenitev po zapadlosti ne zahteva, uporablja tudi za aktivni postavki ‚posojila‘ in ‚vloge‘ ter pasivni postavki ‚prejete vloge in posojila‘ ter ‚izdani dolžniški vrednostni papirji‘. V teh primerih se zato uporabi vrednost ‚A‘ za vse zapadlosti. Vse druge postavke prikazujejo vrednost ‚X‘ za se ne uporablja.

*Dimenzija št. 7: Vrsta podatka (DATA\_TYPE; dolžina: en znak)*

Dimenzija je opisana v šifrantu CL\_DATA\_TYPE in označuje vrsto podatka, ki se poroča: **bruto stanje** (1) **prodaja** (2), **ponovni nakupi** (3), **finančne transakcije** (4) ter **prerazvrstitve in drugi popravki** (5). Prerazvrstitve in drugi popravki zajemajo spremembe na aktivni in pasivni strani bilance stanja poročajočega sektorja DFP, ki so posledica 1) sprememb v poročevalski populaciji; 2) prestrukturiranja družb; 3) prerazvrstitve sredstev in obveznosti; in 4) popravkov tistih napak v poročanju, ki jih, zaradi tehničnih razlogov, ni bilo mogoče odstraniti iz podatkov o stanjih za celotno relevantno obdobje.

*Dimenzija št. 8: Območje nasprotne stranke (COUNT\_AREA; dolžina: dva znaka)*

Dimenzija predstavlja rezidenčno območje nasprotne stranke bilance stanja DFP. S tem konceptom je povezan šifrant CL\_AREA\_EE, ki vsebuje standarden šifrant držav ISO in nekatere dodatne vrednosti (npr. ‚U6‘ – ‚Domač: ista država, kot je država DFP, ki poroča‘). Za potrebe družine ključev OFI se uporablja naslednja podmnožica vrednosti: **domač (domače ali referenčno območje)** (U6); **druga sodelujoča država članica (vse države razen referenčnega območja)** (U5); **ostali svet** (U4) in **svet (vsi subjekti)** (A1). Ko država postane sodelujoča država članica, se zgodovinski podatki, ki se nanašajo na obdobje pred vključitvijo, zagotavljajo z oznakami območja nasprotne stranke *monetarna unija* (U2) in vsa območja razen sodelujočih držav članic in referenčnega/domačega območja (U8) <sup>(14)</sup>.

*Dimenzija št. 9: Sektor nasprotne stranke bilance stanja (BS\_COUNT\_SECTOR; dolžina: štirje znaki)*

Dimenzija predstavlja sektorsko razčlenitev BSI DFP in je povezana s šifrantom CL\_BS\_COUNT\_SECTOR. Peterica zahtevanih sektorjev je: **MFI** (1000); **ne-MFI** (2000); **drugi rezidenčni sektorji – od tega nefinančne družbe** (2240); **drugi rezidenčni sektorji – od tega gospodinjstva** (2251) ter **nedoločen sektor** (0000).

*Dimenzija št. 10: Valuta transakcije (CURRENCY\_TRANS; dolžina: trije znaki)*

Dimenzija označuje valuto, v kateri so BSI DFP denominirane, in je povezana s šifrantom CL\_CURRENCY. Uporablja se le vrednost ‚Z01‘ za vse valute skupaj.

*Dimenzija št. 11: Denominacija podatkov ali posebnega preračuna (SERIES\_DENOM; dolžina: en znak)*

Dimenzija označuje, ali so poročani podatki izraženi v nacionalni ali skupni (euro) valuti. Ima dve vrednosti (N, *nacionalna valuta* in E, *euro*), ki sta predstavljeni v šifrantu CL\_SERIES\_DENOM. Oznako ‚E‘ uporabljajo sodelujoče države članice, medtem ko oznako ‚N‘ uporabljajo nove sodelujoče države članice za posredovanje zgodovinskih podatkov za obdobje pred vstopom <sup>(15)</sup>.

<sup>(14)</sup> Na primer, v primeru Grčije se oznake območja nasprotne stranke ‚U2‘ in ‚U8‘ uporabljajo za podatke, ki se nanašajo na obdobja do vključno 2000Q4, oznake ‚U5‘ in ‚U4‘ pa za obdobja od 2001Q1 dalje.

<sup>(15)</sup> Na primer, v primeru Grčije se oznaka ‚N‘ uporablja za podatke, ki se nanašajo na obdobja do vključno 2000Q4, oznaka ‚E‘ pa za obdobja od 2001Q1 dalje.



## 5.2 Atributi

Poleg enajstih dimenzij, ki opredeljujejo ključ, je opredeljen tudi nabor atributov <sup>(16)</sup>. Ti so dodani na različnih ravneh izmenjanih informacij:

**Družina ključev postavk bilanc stanja (ECB\_OFI): kodirani in nekodirani atributi**

Raven določitve	Statistični koncept		Format vrednosti	Šifrant	
Atributi na sorodstveni ravni (izmenjava z uporabo skupine FNS)					
Sorodstvena	TITLE_COMPL	Dopolnilo naslova	AN..1050	Nekodiran	
Sorodstvena	UNIT	Enota	AN..12	CL_UNIT	Šifrant enot (BIS, ECB, Eurostat BoP)
Sorodstvena	UNIT_MULT	Množitelj enote	AN..2	CL_UNIT_MULT	Šifrant množiteljev enot (BIS, ECB, Eurostat BoP)
Sorodstvena	DECIMALS	Decimalna mesta	N1	CL_DECIMALS	Šifrant decimalnih mest (BIS, ECB)
Sorodstvena	TITLE	Naslov	AN..70	Nekodiran	
Sorodstvena	NAT_TITLE	Naslov v nacionalnem jeziku	AN..350	Nekodiran	
Sorodstvena	COMPILATION	Pripravljanje	AN..1050	Nekodiran	
Sorodstvena	COVERAGE	Zajetje	AN..350	Nekodiran	
Atributi na ravni časovne vrste (izmenjava z uporabo skupine FNS)					
Časovna vrsta	COLLECTION	Kazalec zbiranja	AN1	CL_COLLECTION	Šifrant kazalcev zbiranja (BIS, ECB)
Časovna vrsta	AVAILABILITY	Razpoložljivost	AN1	CL_AVAILABILITY	Šifrant razpoložljivosti v organizacijah (BIS, ECB)
Časovna vrsta	DOM_SER_IDS	Oznake domačih vrst	AN..70	Nekodiran	
Časovna vrsta	BREAKS	Prekinitve v opazovanju	AN..350	Nekodiran	
Atributi na ravni opazovanja (izmenjani skupaj s podatki glavnega dela ARR)					
Opazovanje	OBS_STATUS	Status opazovanja	AN1	CL_OBS_STATUS	Šifrant statusa opazovanja (ECB, BIS, Eurostat BoP)

<sup>(16)</sup> Atributi so statistični koncepti, ki dajejo dodatne kodirane (npr. enota) ali nekodirane (npr. način pripravljanja) informacije o izmenjanih podatkih. 'Obvezni' se nanaša na tiste attribute, za katere vse strani poznajo vrednosti. 'Pogojni' se nanaša na attribute, ki so opredeljeni le, če so znani v instituciji, ki je zavezanec za poročanje (npr. oznake domačih vrst) ali ko so relevantni (npr. pripravljanje, prekinitve v opazovanju). Vrednosti atributov se izmenjajo le, ko so določene prvič, in vsakokrat, ko se spremenijo. Samo *status opazovanja* je prisoten v vsaki izmenjavi, dodan k vsakemu opazovanju.

Raven določitve	Statistični koncept		Format vrednosti	Šifrant	
	Opazovanje	OBS_CONF		Zaupnost opazovanja	AN1
Opazovanje	OBS_PRE_BREAK	Vrednost opazovanja pred prekinitvijo	AN..15	-	
Opazovanje	OBS_COM	Komentar opazovanja	AN..350	Nekodiran	

Vsak atribut je določen z nekaterimi tehničnimi lastnostmi, ki so predstavljene v spodnji tabeli.

### Poročanje NCB euroobmočja ECB

#### Skupne lastnosti atributov družine ključev ECB\_OFI

	Status	Prvo vrednost določi... (!)	NBC ga lahko spremeni
TITLE_COMPL	M	ECB	Ne
UNIT	M	ECB	Ne
UNIT_MULT	M	ECB	Ne
DECIMALS	M	ECB	Ne
TITLE	C	ECB	Ne
NAT_TITLE	C	NCB	Da
COMPILATION	C	NCB	Da (**)
COVERAGE	C	NCB	Da (**)
COLLECTION	M	ECB	Ne
AVAILABILITY	M	ECB/NCB	Da
DOM_SER_IDS	C	NCB	Da
BREAKS	C	NCB	Da
OBS_STATUS	M	NCB	Da
OBS_CONF	C	NCB	Da
OBS_PRE_BREAK	C	NCB	Da
OBS_COM	C	NCB/ECB	Da
	M: Obvezen, C: Pogojen		

(\*\*) Spremembe morajo biti sporočene pristojnemu poslovnemu področju v ECB po faksu ali elektronski pošti.

(!) ECB se nanaša Generalni direktorat ECB za statistiko.

V nadaljevanju je podan opis vsakega od atributov, vključno z referenčnim šifrantom (označenim z velikimi črkami kot CL\_\*\*\*\*), kjer se ta uporablja.

#### 5.2.1 Atributi na sorodstveni ravni

Obvezni:

- TITLE\_COMPL (nekodiran): Ta atribut določi, hrani in diseminira ECB (atribut je v angleščini in največje dolžine 350 znakov). Če bi NCB želela spremembo tega atributa, je le to mogoče narediti po posvetovanju z ECB. To spremembo bo opravila ECB.

- UNIT (šifrant: CL\_UNIT): Ta atribut podaja enoto mere poročanih podatkov. Sodelujoče države članice poročajo podatke v eurih, ECB pa določi vrednost tega atributa ‚EUR‘ (DENOM = ‚EUR‘). V primeru, da država postane sodelujoča država članica, določi ECB za zgodovinske podatke, ki se nanašajo na obdobje pred vstopom <sup>(17)</sup>, vrednost tega atributa, ki je enaka odgovarjajočim nacionalnim valutam.
- UNIT\_MULT (šifrant: CL\_UNIT\_MULT): Ta atribut podaja informacijo o tem, ali je podatek izražen v milijonih (UNIT\_MULT = ‚6‘), milijardah (UNIT\_MULT = ‚9‘) itd. NCB poročajo podatke v milijonih, torej zanje ECB določi vrednost atributa na 6 (UNIT\_MULT = ‚6‘).
- DECIMALS (šifrant: CL\_DECIMALS): Ta atribut kaže število decimalnih mest za vrednosti opazovanj. NCB poročajo podatke z natančnostjo treh decimalnih mest, torej ECB za vse podatke določi vrednost atributa na 3 (torej DECIMALS = ‚3‘).

#### Pogojni:

- TITLE (nekodiran): Naslov vrste podatkov dovoljuje največ 70 znakov. Zaradi omejitve prostora se namesto njega uporablja atribut TITLE COMPLEMENT kot obvezen atribut. Atribut TITLE bi se lahko v prihodnosti uporabljal za kratke naslove.
- NAT\_TITLE (nekodiran): NCB lahko uporabijo ta atribut za podajanje natančnega opisa in drugih dodatnih specifikacij v nacionalnem jeziku. Čeprav uporaba malih in velikih črk ne povzroča problemov, je treba izmenjavo naglašanih znakov in razširjenih naborov alfanumeričnih simbolov pred redno uporabo testirati.
- COMPILATION (nekodiran): Ta atribut se uporablja za podajanje podrobnih tekstovnih pojasnil o uporabljenih metodah priprave in vsebuje informacije, kot so na primer:
  - viri podatkov/sistem zbiranja podatkov,
  - postopki priprave (vključno z opisom uporabljenih ocen/predpostavk),
  - pravni okvir: informacije, ki se nanašajo na pravni okvir in povezave z direktivami EU za vsako vrsto DFP,
  - odstopanja od navodil za poročanje, ki jih daje ECB (instrument/dospelost/geografska/sektorska klasifikacija in metode vrednotenja),
  - kriteriji za razvrstitev investicijskih skladov na posamezne vrste.

Podroben opis informacij, ki jih je treba vključiti v ta atribut, je podan v Dodatku 2 (točke 1 do 5).

- COVERAGE (nekodiran): Ta atribut opisuje *zajetje poročevalske populacije* in mora biti določen za podatke o celotni aktivni/pasivi. Opisuje naj vrste DFP, zajete v glavne kategorije. Če je znano, da je zajetje le delno, mora biti podana ocena tržnega deleža. Označiti mora biti tudi, ali so številke dobljene z izračunom ocene skupne vrednosti v danem obdobju itd. ECB določi za podatke DFP vrednost atributa ‚konec obdobja‘ (COLLECTION = ‚E‘).

#### 5.2.2 Atributi na ravni časovne vrste

##### Obvezni:

- COLLECTION (šifrant: CL\_COLLECTION): Ta atribut podaja pojasnilo o času, v katerem so bila opazovanja zbrana (npr. začetek, sredina ali konec obdobja), ali oznako tega, ali so podatki povprečne, največje ali najmanjše vrednosti v danem obdobju itd. ECB določi za podatke DFP vrednost atributa ‚konec obdobja‘ (COLLECTION = ‚E‘).
- AVAILABILITY (šifrant: CL\_AVAILABILITY): Ta atribut označuje institucije, katerim so lahko ti podatki dani in uporabo. Če je za posamezno opazovanje potrebno posebno ravnanje, se lahko uporabi atribut zaupnosti podatkov (glej v nadaljevanju).

<sup>(17)</sup> Na primer, v primeru Grčije se za podatke, ki se nanašajo na obdobje do vključno 2000Q4, uporablja oznaka ‚GRD‘, za podatke za obdobja od 2001Q1 dalje pa oznaka ‚EUR‘.

## Pogojni:

- DOM\_SERIDS (nekodiran): Ta atribut omogoča, za identifikacijo ustreznih vrst, sklicevanje na kodo, uporabljeno v nacionalnih bazah podatkov (mogoče je specificirati tudi obrazce z uporabo nacionalnih referenčnih kod).
- BREAKS (nekodiran): Ta atribut podaja opis prekinitev in večjih sprememb v času pri zbiranju podatkov, zajetju poročanja in pripravljanju podatkov. V primeru prekinitev je zaželeno, da se poda ocena o tem, koliko se stari in novi podatki lahko štejejo za medsebojno primerljive (do 350 znakov).

## 5.2.3 Atributi na ravni opazovanja

## Obvezni:

- OBS\_STATUS (šifrant: CL\_OBS\_STATUS): NCB poročajo o statusu opazovanja skupaj z vsakim sporočenim opazovanjem. Atribut je obvezen in mora biti poslan skupaj z vsakim posredovanjem podatkov za vsako posamezno opazovanje. Če želijo NCB spremeniti vrednost tega atributa, se sporočita tako vrednost opazovanja (četudi nespremenjena) kot nova vrednost statusa opazovanja.

Seznam v nadaljevanju podaja pričakovane vrednosti (skladno z dogovorjeno hierarhijo) za te attribute za potrebe statistike DFP:

„A“ = normalna vrednost,

„B“ = prekinjena vrednost <sup>(18)</sup>,

„M“ = podatki se ne uporabljajo <sup>(19)</sup>,

„L“ = podatki obstajajo, vendar se ne zbirajo <sup>(20)</sup>,

„E“ = ocenjena vrednost/predpostavka,

„P“ = začasna vrednost (ta atribut se zlasti lahko uporablja pri prenosu podatkov, ki se nanašajo na zadnje opazovanje) <sup>(21)</sup>.

- Če opazovanje določata dve lastnosti, se poroča pomembnejšo od obeh. Če je, na primer, neko opazovanje začasna vrednost in rezultat ocene, je dana prednost lastnosti „ocenjena vrednost“, torej se uporabi oznaka „E“.

## Pogojni:

- OBS\_CONF (šifrant: CL\_OBS\_CONF): Če želi NCB ločevati med različnimi statusi zaupnosti za eno ali več specifičnih opazovanj, lahko uporabi atribut OBS\_CONF. Vrednost tega atributa (če obstaja) lahko spremeni pošiljatelj informacije pri posredovanju podatkov.
- OBS\_PRE\_BREAK: Ta atribut vsebuje vrednost opazovanja pred prekinitvijo, ki je, tako kot opazovanje, številsko polje. Podan je takrat, ko pride do prekinitve podatkov. Za potrebe družine ključev OFI se ta atribut ne zahteva, ker je ta informacija že na voljo iz vrste podatkov o prerazvrstitvah. Na seznam atributov je bil dodan zato, ker je del skupne podmnožice atributov za vse družine ključev. Če se posreduje status opazovanja „B“ (prekinjena vrednost), ga mora spremljati vrednost opazovanja pred prekinitvijo.
- OBS\_COM (nekodiran): Ta atribut se lahko uporabi za podajanje tekstovnih komentarjev na ravni opazovanja (npr. opis ocen ali predpostavk, uporabljenih pri posameznem opazovanju zaradi pomanjkanja podatkov, razlaga vzroka za možno nenormalno opazovanje ali podrobnosti o spremembi v poročani časovni vrsti).

<sup>(18)</sup> Za potrebe družine ključev OFI se ta atribut ne zahteva, ker je ta informacija že na voljo iz vrste podatkov o prerazvrstitvah. Na seznam je bil dodan, ker je del skupnega seznama možnih vrednosti za atribut statusa opazovanja za vse družine ključev. Če se posreduje status opazovanja „B“, ga mora spremljati vrednost opazovanja pred prekinitvijo (OBS\_PRE\_BREAK).

<sup>(19)</sup> Ko se zaradi lokalne tržne prakse ali pravnega okvirja časovna vrsta (ali njen del) ne uporablja (pojav, ki naj bi ga opisovala, ne obstaja), se poroča manjkajoča vrednost (-) s statusom opazovanja „M“.

<sup>(20)</sup> Ko se zaradi lokalnih statističnih pogojev podatki za časovno vrsto ne zbirajo bodisi za določene datume bodisi za celotno dolžino časovne vrste (ekonomski pojav, ki ga opisuje, obstaja, a se ne spremlja statistično), se poroča manjkajoča vrednost (-) s statusom opazovanja „L“ za vsako obdobje.

<sup>(21)</sup> Taka opazovanja dobijo dokončno vrednost (status opazovanja „A“) pozneje. Nove, popravljene vrednosti nadomestijo predhodna začasna opazovanja.

## 6. *Izmenjava informacij*

### 6.1 **Seznam podatkov**

ECB vzdržuje in razdeljuje NCB tabele, ki vsebujejo sezname ključev podatkov o časovnih vrstah DFP, ki jih je treba posredovati. Podatki, ki jih je treba zagotavljati ECB, so določeni v Dodatku 1. Razlikujemo lahko med naslednjimi podatkovnimi vrstami, ki jih je treba poročati:

#### *KLJUČNI INDIKATORJI*

Podatki o stanjih, ki jih je treba poročati pod to kategorijo, se nanašajo na naslednje kategorije:

Investicijski skladi skupaj in investicijski skladi, razčlenjeni glede na vrsto investicije:

- Skladi skupaj: Bilance stanja, razčlenjene glede na instrument, zapadlost in geografsko lokacijo nasprotne stranke (skupno 29 podatkovnih vrst).
- Investicijski skladi, razčlenjeni glede na vrsto investicijske politike: Razen manjših razlik so zahtevane razčlenitve enake kot za investicijske sklade skupaj. Podatki, ki jih je treba poročati pod to kategorijo, zajemajo:
  - bilance stanja delniških skladov in obvezniških skladov (skupno 28 podatkovnih vrst za vsako kategorijo),
  - bilance stanja mešanih skladov (skupno 29 podatkovnih vrst),
  - bilance stanja nepremičninskih skladov (skupno 20 podatkovnih vrst),
  - bilance stanja drugih skladov (skupno 29 podatkovnih vrst).
- PVP (skupno 12 podatkovnih vrst).
- bilance stanja FDP, razčlenjene glede na instrument, sektor in geografsko lokacijo nasprotne stranke, ter BSI ‚posojila‘, razčlenjena glede na namen (skupno 32 podatkovnih vrst).

#### *POJASNJEVALNE POSTAVKE*

Podatki o stanjih, ki jih je treba poročati pod to kategorijo, se nanašajo na:

- Investicijski skladi skupaj: Podatki bilanc stanja, razčlenjeni glede na sektor MFI/ne-MFI (skupno 27 podatkovnih vrst); dodatne zahteve za potrebe pripravljanja MUFA (5 podatkovnih vrst).
- Delniški skladi (27 podatkovnih vrst), obvezniški skladi (27 podatkovnih vrst), mešani skladi (27 podatkovnih vrst), nepremičninski skladi (15 podatkovnih vrst), drugi skladi (27 podatkovnih vrst): Bilance stanja za investicijske sklade po vrsti investicije, razčlenjene glede na sektor MFI/ne-MFI.
- Podatki bilanc stanja splošnih javnih skladov (12 podatkovnih vrst) in skladov posebnih vlagateljev (12 podatkovnih vrst).
- Celotna aktiva/pasiva za druge kategorije DFP (ena podatkovna vrsta).

#### *PODATKI O POPRAVKIH IN TRANSAKCIJAH*

Poleg podatkov o stanjih se zahtevajo, kjer so na voljo, tudi ustrezni podatki o ‚prerazvrstitvah in drugih popravkih‘ ter ‚transakcijah‘, vključno s podatki o prodaji in ponovnem nakupu delnic/enot investicijskih skladov.

### 6.2 **Zahtevani podatki**

Ključne indikatorje morajo posredovati vse sodelujoče države članice, kadar so dejanski podatki na voljo.

Kadar dejanski podatki za določene razčlenitve ali z dogovorjeno četrtletno frekvenco niso na voljo, je treba zagotoviti ocene, če je to izvedljivo.

„Dodatne podatke“ morajo posredovati samo tiste države, v katerih so na voljo dejanski podatki.

V primeru, ko osnovni ekonomski pojav obstaja, a se ga statistično ne spremlja in torej ni mogoče zagotavljati nacionalnih ocen, se lahko NCB odločijo, bodisi da ne poročajo časovne vrste bodisi da jo poročajo kot manjkajočo s statusom opazovanja „L“.

Če osnovni pojav ne obstaja, je treba časovno vrsto poročati kot manjkajočo z oznako „M“.

V primeru podatkov o „prerazvrstitvah in drugih popravkih“ je treba podatke poročati le, kadar pride do prerazvrstitve ali drugega popravka, kot je opisano v razdelku 4.2.

#### 7. **Politika popravkov**

NCB bodo morda morale popraviti podatke, posredovane za predhodno četrletje (redni popravki). Poleg tega lahko pride tudi do sprememb podatkov za zgodnejša četrletja (zgodovinski popravki).

Pri tem se uporabljajo naslednja splošna načela:

- Ob redni četrletnem posredovanju podatkov se lahko, poleg podatkov za zadnje četrletje, pošlje le „redne“ popravke (t. j. j popravke podatkov, posredovanih za predhodno četrletje).
- „Zgodovinski“ popravki morajo biti omejeni in poročani na datume, ki so različni od rednega poročanja. Načeloma se lahko manjši rutinski zgodovinski popravki posredujejo le letno (skupaj s posredovanjem podatkov za četrto četrletje). Čeprav le izjemoma, se lahko zgodovinski popravki, ki pomembno izboljšajo kakovost podatkov, sprejmejo tudi med letom (zunaj rednih ciklov obdelave).
- V primeru pomembnih popravkov je treba ECB podati tudi pisno pojasnilo.

## Appendix 1

**PODATKOVNE VRSTE O INVESTICIJSKIH SKLADIH, KI JIH JE TREBA POSREDOVATI ECB –  
PODATKI O STANJIH**

**(Ključni indikatorji/Pojasnjevalne postavke)**

## AKTIVA

Ime postavke in zapadlost/ geografska razčlenitev/sektorska razčlenitev	Investicijski skladi skupaj	Delniški skladi	Obvezniški skladi	Mešani skladi	Nepremi- čninski skladi	Drugi skladi	Splošni javni skladi	Skladi posebnih vlagateljev
Vloge/svet/skupaj	Ključni	Ključni	Ključni	Ključni	Ključni	Ključni	Pojasnj.	Pojasnj.
Posojila vse zapadlosti/svet/skupaj	Pojasnj.							
Kratkoročna posojila/svet/skupaj	Pojasnj.							
Dolgoročna posojila/svet/skupaj	Pojasnj.							
Vrednostni papirji razen delnic vse zapadlosti/svet/skupaj	Ključni	Ključni	Ključni	Ključni	Ključni	Ključni	Pojasnj.	Pojasnj.
Vrednostni papirji razen delnic vse zapadlosti/domači/skupaj	Ključni	Ključni	Ključni	Ključni		Ključni		
Vrednostni papirji razen delnic vse zapadlosti/domači/MFI	Pojasnj.	Pojasnj.	Pojasnj.	Pojasnj.		Pojasnj.		
Vrednostni papirji razen delnic vse zapadlosti/domači/ne-MFI	Pojasnj.	Pojasnj.	Pojasnj.	Pojasnj.		Pojasnj.		
Vrednostni papirji razen delnic vse zapadlosti/druge sodelujoče države članice/skupaj	Ključni	Ključni	Ključni	Ključni		Ključni		
Vrednostni papirji razen delnic vse zapadlosti/druge sodelujoče države članice/MFI	Pojasnj.	Pojasnj.	Pojasnj.	Pojasnj.		Pojasnj.		
Vrednostni papirji razen delnic vse zapadlosti/druge sodelujoče države članice/ne-MFI	Pojasnj.	Pojasnj.	Pojasnj.	Pojasnj.		Pojasnj.		
Vrednostni papirji razen delnic vse zapadlosti/ostali svet/skupaj	Ključni	Ključni	Ključni	Ključni		Ključni		
Vrednostni papirji razen delnic do 1 leta/svet/skupaj	Ključni	Ključni	Ključni	Ključni	Ključni	Ključni		
Vrednostni papirji razen delnic do 1 leta/domači/skupaj	Ključni	Ključni	Ključni	Ključni		Ključni		
Vrednostni papirji razen delnic do 1 leta/domači/MFI	Pojasnj.	Pojasnj.	Pojasnj.	Pojasnj.		Pojasnj.		
Vrednostni papirji razen delnic do 1 leta/domači/ne-MFI	Pojasnj.	Pojasnj.	Pojasnj.	Pojasnj.		Pojasnj.		





Ime postavke in zapadlost/ geografska razčlenitev/sektorska razčlenitev	Investicijski skladi skupaj	Delniški skladi	Obvezniški skladi	Mešani skladi	Nepremi- čninski skladi	Drugi skladi	Splošni javni skladi	Skladi posebnih vlagateljev
Delnice in drug lastniški kapital/domači/ne-MFI	Pojasnj.	Pojasnj.	Pojasnj.	Pojasnj.	Pojasnj.	Pojasnj.		
Delnice in drug lastniški kapital/druge sodelujoče države članice/skupaj	Ključni	Ključni	Ključni	Ključni	Ključni	Ključni		
Delnice in drug lastniški kapital/druge sodelujoče države članice/MFI	Pojasnj.	Pojasnj.	Pojasnj.	Pojasnj.	Pojasnj.	Pojasnj.		
Delnice in drug lastniški kapital/druge sodelujoče države članice/ne-MFI	Pojasnj.	Pojasnj.	Pojasnj.	Pojasnj.	Pojasnj.	Pojasnj.		
Delnice in drug lastniški kapital/ostali svet/skupaj	Ključni	Ključni	Ključni	Ključni	Ključni	Ključni		
Kotirajoče delnice/svet/skupaj	Pojasnj.							
Delnice investicijskih skladov/ svet/skupaj	Ključni	Ključni	Ključni	Ključni	Ključni	Ključni	Pojasnj.	Pojasnj.
Delnice investicijskih skladov/domači/skupaj	Ključni	Ključni	Ključni	Ključni	Ključni	Ključni		
Delnice investicijskih skladov/domači/MFI	Pojasnj.	Pojasnj.	Pojasnj.	Pojasnj.	Pojasnj.	Pojasnj.		
Delnice investicijskih skladov/domači/ne-MFI	Pojasnj.	Pojasnj.	Pojasnj.	Pojasnj.	Pojasnj.	Pojasnj.		
Delnice investicijskih skladov/druge sodelujoče države članice/skupaj	Ključni	Ključni	Ključni	Ključni	Ključni	Ključni		
Delnice investicijskih skladov/druge sodelujoče države članice/MFI	Pojasnj.	Pojasnj.	Pojasnj.	Pojasnj.	Pojasnj.	Pojasnj.		
Delnice investicijskih skladov/druge sodelujoče države članice/ne-MFI	Pojasnj.	Pojasnj.	Pojasnj.	Pojasnj.	Pojasnj.	Pojasnj.		
Delnice investicijskih skladov/ostali svet/skupaj	Ključni	Ključni	Ključni	Ključni	Ključni	Ključni		
Delnice skladov denarnega trga/svet/MFI	Pojasnj.							
Opredmetena osnovna sredstva/svet/skupaj	Ključni			Ključni	Ključni	Ključni	Pojasnj.	Pojasnj.
Izvedeni finančni instrumenti/svet/skupaj	Ključni	Ključni	Ključni	Ključni	Ključni	Ključni	Pojasnj.	Pojasnj.
Druga aktiva (vključno s ,posojili')/svet/skupaj	Ključni	Ključni	Ključni	Ključni	Ključni	Ključni	Pojasnj.	Pojasnj.
CELOTNA AKTIVA/PASIVA/svet/skupaj	Ključni	Ključni	Ključni	Ključni	Ključni	Ključni	Pojasnj.	Pojasnj.



